



AGROTEC
SUISSE

4-23

forum



Lehrstellen finden – jetzt auf

Trouvez des places d'apprentissage –
maintenant sur

go4mechanic.ch



Kress®



8 MINUTE CyberSystem

Kress goes Swiss



Sind Sie dabei?
Êtes-vous avec nous ?

- Kress Gartengeräte und Elektrowerkzeuge neu in der Schweiz
- Vertrieb nur über den Fachhandel
- Garantierte Marge für den Fachhandel
- Stabile Preise
- Kein Risiko dank Kosignationsmodell
- Keine Emissionen und kein CO₂

Kress gibt es ab sofort auch in der Schweiz, und wir suchen engagierte Fachhandelspartner wie Sie. Worauf warten Sie noch?

Kress.switzerland@positecgroup.com steht Ihnen gern für weitere Informationen zur Verfügung.

20^{max}

2x20^{max}

60^{max}

MIS2ION

MIS2ION Mega

60^{max} Commercial

MIS2ION Mega RTKⁿ

- Outils de jardin et outils électriques Kress désormais en Suisse
- Distribution uniquement par le commerce spécialisé
- Marge garantie pour le commerce spécialisé
- Des prix stables
- Pas de risque grâce au modèle de la consignation
- Pas d'émissions et pas de CO₂

Kress est maintenant disponible en Suisse et nous sommes à la recherche de partenaires commerciaux.

Vous êtes intéressé ? Contactez

Kress.switzerland@positecgroup.com

qui sera heureux de vous fournir plus d'informations.



kress.com

36



Formation professionnelle:
**Procédure de qualification 2023 –
 La relève de la branche**

Berufsbildung:
**Qualifikationsverfahren 2023 –
 Nachwuchs für die Branche**

22



**Fachverbandsversammlung
 Assemblée de l'association
 professionnelle 2023**

42



**Nachwuchs für die Hufschmiede
 Relève pour les maréchaux-
 ferrants**

- | | | | |
|----|--|----|---|
| 5 | Éditorial: «La valeur de l'efficacité» | 5 | Editorial: «Der Wert der Effizienz» |
| 6 | Technique agricole: La dépollution des gaz d'échappement des moteurs Diesel | 7 | Landtechnik: Abgasreinigung bei Dieselmotoren |
| 12 | Technique agricole: La valeur de la prestation | 13 | Landtechnik: Der Wert der Dienstleistung |
| 16 | CPNM: Les fonds de la CPNM | 17 | PLKM: Die Fonds der PLKM |
| 18 | Focus sur les membres: Umatec Alle | 19 | Mitglieder im Fokus: Umatec Alle |
| 22 | Assemblée de l'association professionnelle 2023 | 23 | Fachverbandsversammlung 2023 |
| 28 | Solutions pour les associations: Bien assurer les installations PV contre les dommages | 29 | Verbandslösungen: Schäden an Photovoltaik-Anlagen richtig versichern |
| 30 | AM Suisse Zentral Sursee: Un nouveau chapitre | 31 | AM Suisse Zentral Sursee: Ein neues Kapitel |
| 32 | Formation professionnelle: La nouvelle génération est prête | 33 | Berufsbildung: Die neue Generation ist bereit |
| 34 | Formation professionnelle: EuroSkills 2023 – Le compte à rebours est lancé | 35 | Berufsbildung: EuroSkills 2023 – Der Countdown läuft |
| 36 | Formation professionnelle: Procédure de qualification 2023 – La relève de la branche | 37 | Berufsbildung: Qualifikationsverfahren 2023 – Nachwuchs für die Branche |
| 42 | Maréchaux-ferrants: Procédure de qualification 2023 – Tout est juste | 43 | Hufschmiede: Qualifikationsverfahren 2023 – Alles richtig gemacht |
| 44 | Maréchaux-ferrants: La technique Fish Hook Nailing | 45 | Hufschmiede: Die Fishhook-Nageltechnik |
| 47 | AM Suisse interne: Nous souhaitons la bienvenue à nos nouveaux collaborateurs | 47 | AM Suisse interne: Wir begrüßen unsere neuen Mitarbeitenden |
| 48 | Suva: La baisse des primes se poursuit en 2024 | 49 | Suva: Suva-Prämien 2024 sinken weiter |
| 50 | Partenaire Agrotec Suisse: Positec Schweiz AG | 51 | Partner Agrotec Suisse: Positec Schweiz AG |
| 52 | Partenaire Agrotec Suisse: agropool.ch | 53 | Partner Agrotec Suisse: agropool.ch |
| 56 | Sources d'approvisionnement | 54 | Publireportage: Kränzle AG |
| 61 | Agenda | 56 | Bezugsquellen |
| 62 | Impressum | 61 | Agenda |
| | | 62 | Impressum |

Partner Agrotec Suisse

Partenaires Agrotec Suisse

agropool.ch
Die Maschinenbörse.

Die grösste Online-Landmaschinenbörse der Schweiz

Schweizer Agrarmedien AG
Talstrasse 3, 3053 Münchenbuchsee
Tel. 031 958 33 33
info@agropool.ch, www.agropool.ch



AMS (Schweiz) AG
Mühlefeldstrasse 38, 4702 Oensingen
Tel. 062 396 03 03
info@ams-schweiz.ch, www.ams-schweiz.ch



Birchmeier Sprühtechnik AG
Im Stetterfeld 1, 5608 Stetten
Tel. 056 485 81 81, Fax 056 485 81 82
info@birchmeier.com | www.birchmeier.com



DeLaval AG
Münchrütistrasse 2, 6210 Sursee
Tel. 041 926 66 11
ursula.gloor@delaval.com, www.delaval.ch



Eurotrade AG
Gewerbestrasse 18, 4105 Biel-Benken
Tel. 061 511 10 20
www.et-hoofcare.ch, info@et-hoofcare.ch



Paul Forrer AG
Technische Vertretungen
Industriestrasse 27, 8962 Bergdietikon
Tel. 044 439 19 19, Fax 044 439 19 99
info@paul-forrer.ch, www.paul-forrer.ch



GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH
Gewerbestrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, Fax 052 305 21 44
sales.ch@granit-parts.com, www.granit-parts.ch



Heizmann AG
Neumattstrasse 8, 5000 Aarau
Tel. 062 834 06 06, Fax 062 834 06 03
info@heizmann.ch, www.heizmann.ch



Hoelzle AG
Rosengartenstrasse 11, 8608 Bubikon
Tel. 044 928 34 34, Fax 044 928 34 35
info@hoelzle.ch, www.fahrzeugelektrik.ch



Honda Motor Europe Ltd. Slough, Succursale de Satigny/Genève
Rue de la Bergère 5, 1242 Satigny
Tel. 022 989 05 00, Fax: 022 989 06 60, www.honda.ch



hostettler motoren ag
Haldenmattstrasse 3, 6210 Sursee
Tel. 041 926 64 11, Fax 041 926 63 70
info@hma.ch, www.hma.ch



Husqvarna Schweiz AG
Industriestrasse 10, 5506 Mägenwil
Tel. 062 887 37 50, Fax 062 887 37 55
info@husqvarna.ch, www.husqvarna-schweiz.ch



KÄRCHER AG
Industriestrasse 16, 8108 Dällikon
Tel. 0844 850 868, Fax 0844 850 865
info@ch.kaercher.com, www.kaercher.ch



Ed. Keller AG
Gerenstrasse 23, 9533 Kirchberg SG
Tel. 071 932 10 50, Fax 071 932 10 51
www.keller-kirchberg.ch



Klaus-Häberlin AG
Industriestrasse 6, 8610 Uster
Tel. 043 399 20 40, Fax 043 399 20 41
info@klaus-haebelin.ch, www.klaus-haebelin.ch



KRAMP GmbH
Meierriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, Fax 034 420 84 55
info.ch@kramp.com, www.kramp.com



KSM Krankenkasse Schweiz. Metallbaufernen
Rohrstrasse 36, Postfach, 8152 Glattbrugg
Tel. 043 433 20 40, Fax 043 433 20 44
info@ksm-versicherung.ch, www.ksm-versicherung.ch



kmuOnline ag
Bottmingerstrasse 75, 4104 Oberwil
Tel. 061 406 97 97, Fax 061 406 97 98
allan.abt@wechselstube.ch, www.wechselstube.ch



Kränzle AG
Oberebenstrasse 21, 5620 Bremgarten
Tel. 056 201 44 88
info@kraenzle.ch, www.kraenzle.ch



MOLTEC AG
Moosallmendweg 11, 3225 Müntschemier
Tel. 031 740 740 0, Fax 031 740 740 9
info@moltec.ch, www.moltec.ch



Motorex AG
Bern-Zürich-Strasse 31, 4901 Langenthal
Tel. 062 919 75 75, Fax 062 919 75 95
info@motorex.com, www.motorex.com



Nationales Pferdezentrum Bern
Mingerstrasse 3, 3014 Bern
Tel. 031 336 13 13, Fax 031 336 13 14
info@npz.ch, www.npz.ch



NEW-PROCESS AG
Talackerstrasse 13, 8552 Felben-Wellhausen
Tel. 071 841 24 47, Fax 071 845 15 10
welcome@new-process.ch, www.new-process.ch



Nilfisk AG
Ringstrasse 19, Industrie Stelz, 9500 Wil SG
Tel. 071 923 84 44, Fax 071 923 52 83
info.ch@nilfisk.com, www.nilfisk.com



optima solutions GmbH
Chutzenstrasse 20, 3007 Bern, Tel. 031 511 88 88
office@opti-sol.ch, www.opti-sol.ch



PIWAG AG
Spichermatt 9, 6370 Stans
Tel. 041 610 30 43, Fax 041 610 30 51
info@piwag.ch, www.piwag.ch



Positec Schweiz AG
Industriestrasse 20, 4912 Aarwangen
Tel. 079 951 04 75
Kress.Switzerland@positecgroup.com
www.kress-robotik.com



Prillinger Gesellschaft m.b.H.
Jurastrasse 9, 4566 Oekingen
Tel. +43 (0)7242 230/200, Fax +43 (0)7242 230/250
partner@prillinger.at, www.prillinger.at



PROMEA Pensionskasse
Ifangstrasse 8, 8952 Schlieren
Tel. 044 738 53 53, Fax 044 738 54 64
info@promea.ch, www.promea-pk.ch



PROMRISK AG – Prompt zu Ihrer individuellen Versicherungslösung
Rohrstrasse 36, Postfach,
8152 Glattbrugg, Tel. 044 851 55 66,
info@promrisk.ch, www.promrisk.ch,
www.verbandsloesungen.ch



R. Peter AG
Technischer Grosshandel – Articles techniques
Weieracherstrasse 9, 8184 Bachenbülach
Tel. 044 872 40 40, Fax 044 860 85 18
info@r-peter.ch, www.r-peter.ch



Sahli AG
Landmaschinenteile und Landw. Geräte
Oberdorfstrasse 17, 8934 Knonau
Tel. 044 768 54 54, Fax 044 768 54 88
info@sahli-ag.ch, www.sahli-ag.ch



Scharmüller (Schweiz) AG
Horbenerstrasse 7, 8308 Mesikon-Iltnau
Tel. 052 346 24 78, Fax 052 346 26 47
bestellung@scharmuller-schweiz.ch
www.scharmuller-schweiz.ch



Schweizer Bauer
Damweg 9, 3001 Bern
Tel. 031 330 95 33
verlag@schweizerbauer.ch | www.schweizerbauer.ch



SLV/ASMA
Museumstrasse 10, 3005 Bern
Tel. 031 368 08 60, Fax 031 368 08 61
info@slv-asma.ch, www.slv-asma.ch



Stihl Vertriebs AG
Isenrietstrasse 4, 8617 Mönchaltorf
Tel. 044 949 30 30, Fax 044 949 30 20
info@stihl.ch, www.stihl.ch



Swiss Lifter
Radgasse 3, 8005 Zürich
Tel. 043 366 66 55, Fax 043 366 66 01
info@swisslifter.ch, www.swisslifter.ch



Schweizerischer Verband für Landtechnik – SVLT
Aussersdorfstrasse 31, 5223 Riniken
Tel. 056 462 32 00, Fax 056 462 32 01
zs@agrartech.ch, www.agrartech.ch



Stihl Vertriebs AG
Isenrietstrasse 4, 8617 Mönchaltorf
Tel. 044 949 30 30, Fax 044 949 30 20
info@stihl.ch, www.stihl.ch

Partnermitglied werden



Devenir membre partenaire



Partner Agrotec Suisse mit Fabrikanten, Lieferanten und Zulieferern von Landmaschinen, Kommunalmaschinen, Motorgeräten, Fahrzeugbau und Schmiede-/Hufschmiedebedarf.

Partenaires Agrotec Suisse avec fabricants, négociants et fournisseurs dans les domaines machines agricoles, machines municipales, appareils à moteur, construction de véhicules et équipement de forge/ferrage.

Detaillierte Unterlagen / Documentation détaillée:
AM Suisse, Chräjeninsel 2, 3270 Aarberg,
T 032 391 99 44
agrotecsuisse@amsuisse.ch
www.agrotecsuisse.ch

Jean-Louis Henchoz

Ressort Kommunal- und Landtechnik

Domaine pour la technique communale et agricole



La valeur de l'efficacité

**Chers membres,
Chères lectrices, chers lecteurs,**

Nous investissons beaucoup afin que d'avoir un personnel bien formé. Pour que celui-ci puisse exploiter pleinement ses compétences, des investissements supplémentaires sont nécessaires comme par exemple équiper et organiser son atelier de manière pratique et efficiente. Un exemple simple de ceci sont les courtes distances. Chaque déplacement au magasin de pièces détachées au sous-sol ou au poste de travail hydraulique au grenier est un temps improductif. Il n'est pas toujours nécessaire de convertir ou même de construire un nouveau bâtiment afin d'obtenir un aménagement judicieux. Souvent les pièces existantes peuvent être optimisées. Cela devient plus complexe avec d'autres installations touchant le gros œuvre, comme les palans, les lifts, les portes (hauteur et largeur) ainsi le cheminement vers les places de travail, la zone de lavage, etc. Avec ces sujets, il convient de faire des réflexions lors de la planification d'une construction ou rénovation de locaux. L'évolution des exigences légales notamment, la protection contre l'incendie lié à la technologie des véhicules électriques et la sécurité au travail ne sont que deux exemples parmi tant d'autres.

Un atelier ordonné et une infrastructure qui fonctionnent bien ont de nombreux effets positifs. Les clients ne doivent pas être sous-estimés dans ce contexte. L'efficacité visible d'une entreprise inspire à la confiance: Ici on ne travaille pas seulement bien mais également efficacement. Sur cette base, nous pouvons aisément justifier notre prix de l'heure de travail. Cette confiance crée également de la compréhension pour l'utilisation optimale des capacités de notre entreprise

Un autre effet concerne nos employés. Pouvoir donner le meilleur d'eux-mêmes dans un environnement bien organisé et facilitant le travail contribue à optimiser leur motivation. Et s'ils peuvent également remplir leurs tâches administratives, telles que l'enregistrement des heures de travail et des pièces de rechange, grâce à des processus clairs et simplifiés, rend ces tâches administratives plus attrayantes et évite des oublis, comme main d'œuvre et pièces non facturées..

Jean-Louis Henchoz

Der Wert der Effizienz

**Liebe Mitglieder
Liebe Leserinnen und Leser**

Wir investieren viel in gut ausgebildetes Personal. Damit dieses seine Kompetenzen voll ausspielen kann, braucht es weitere Investitionen: in eine praktisch eingerichtete und gut organisierte Werkstatt. Ein einfaches Beispiel dafür sind kurze Wege. Jeder Gang ins Ersatzteillager im Keller oder zum Hydraulikarbeitsplatz im Dachstock ist unproduktive Zeit. Nicht immer muss für eine sinnvolle Einrichtung um- oder sogar neugebaut werden, oft kann man bestehende Räume optimieren. Aufwendiger wird es bei anderen Einrichtungen, die die Arbeit erleichtern, wie Krane, Lifte, die Ein- und Ausfahrt, die Raumhöhe, der Waschplatz und so weiter. Bei diesen Themen lohnt es sich, grundsätzliche Überlegungen für die Zukunft anzustellen, auch weil die gesetzlichen Anforderungen steigen. Brandschutz und Arbeitssicherheit sind Beispiele dafür.

Eine gut funktionierende Werkstatt und Infrastruktur haben viele positive Auswirkungen. Nicht zu unterschätzen sind dabei die Kunden. Die sichtbare Effizienz eines Betriebes schafft Vertrauen – hier wird nicht nur gut, sondern auch effizient gearbeitet. Darauf basierend können wir auch unseren Verrechnungslohn problemlos rechtfertigen. Dieses Vertrauen schafft auch Verständnis, zum Beispiel für Lösungsvorschläge, die wir aufgrund der optimalen Auslastung unseres Betriebs präsentieren.

Ein weiterer Effektiv betrifft unsere Mitarbeitenden. Wenn sie in einer gut organisierten Umgebung ihre beste Leistung erbringen können, trägt das viel zur Motivation bei. Und wenn sie dank klaren und schlanken Abläufen auch ihre administrativen Aufgaben, wie Erfassen der Arbeitszeit und Ersatzteilen, erfüllen können, macht die Arbeit noch mehr Freude.

Jean-Louis Henchoz

Le traitement des NO_x sur les moteurs Diesel

La dépollution des gaz d'échappement des moteurs Diesel est venue ces dernières années de plus en plus complexe. En effet, la réduction de la consommation de carburant, l'augmentation constant des rendements moteurs ainsi que des normes de dépollution de plus en plus sévères ont obligé les motoristes à développer de nouvelles technologies afin de traiter les polluants émis.

Une combustion parfaite ne produirait que de l'H₂O et du CO₂ mais malheureusement, nos moteurs consomment de l'air contenant entre autre de l'azote et la combustion ne se déroule pas toujours dans des conditions idéales, ce qui a pour conséquence de produire des gaz polluants. A l'heure actuelle, un moteur Diesel produit différents gaz dont seule une infime partie est polluante. En effet, seul environ 0,1% du volume est composé de gaz polluants (HC/CO/NO_x/SO₂/PM). Le reste est seulement composé de dioxyde de carbone, d'azote, d'oxygène et de vapeur d'eau.

▪ Les NO_x et leur traitement

Les oxydes d'azotes sont des molécules d'azotes qui, sous l'action d'une forte pression et d'une forte température (plus de 1900°C), se lient à une ou plusieurs molécules d'oxygène. Ils se présentent sous deux principales formes dans les gaz d'échappement; le monoxyde d'azote (NO) et le dioxyde d'azote (NO₂) à des proportions bien différentes soit environ 90% de NO et seulement 10% de NO₂.

EGR

La recirculation des gaz d'échappement peut avoir lieu de manière interne (chevauchement des soupapes) ou externe (vanne EGR). La deuxième méthode permet un recyclage plus important des gaz d'échappement et donc une meilleure efficacité. Le taux est modulé par la gestion moteur selon des cartographies préenregistrées. Le principe de fonctionnement de l'EGR des moteurs diesel est de reprendre une partie des gaz d'échappement et les amener à nouveau dans la chambre de combustion (jusqu'à 50% du volume aspiré). Ceci permet:

- Une réduction de l'azote et de l'oxygène à disposition dans la chambre de combustion

- Un front de flamme moins rapide ce qui entraîne une diminution des pointes de températures
- L'apport de CO₂ et d'H₂O dans la chambre de combustion afin d'abaisser la température de la chambre de combustion
- Une réduction de la masse de gaz sortant à l'échappement et donc de la masse des NO_x (les normes mesurent des g/kWh).

L'EGR peut également être utilisé à froid chez certains constructeurs afin de favoriser la montée en température de la chambre de combustion à la fin du temps de compression. Ceci permet également de favoriser de faibles émissions de polluants lors des phases de réchauffage. L'EGR peut également être commandée afin d'obtenir une température de gaz d'échappement plus élevée ce qui favorise la régénération du filtre à particules.

EGR haute pression

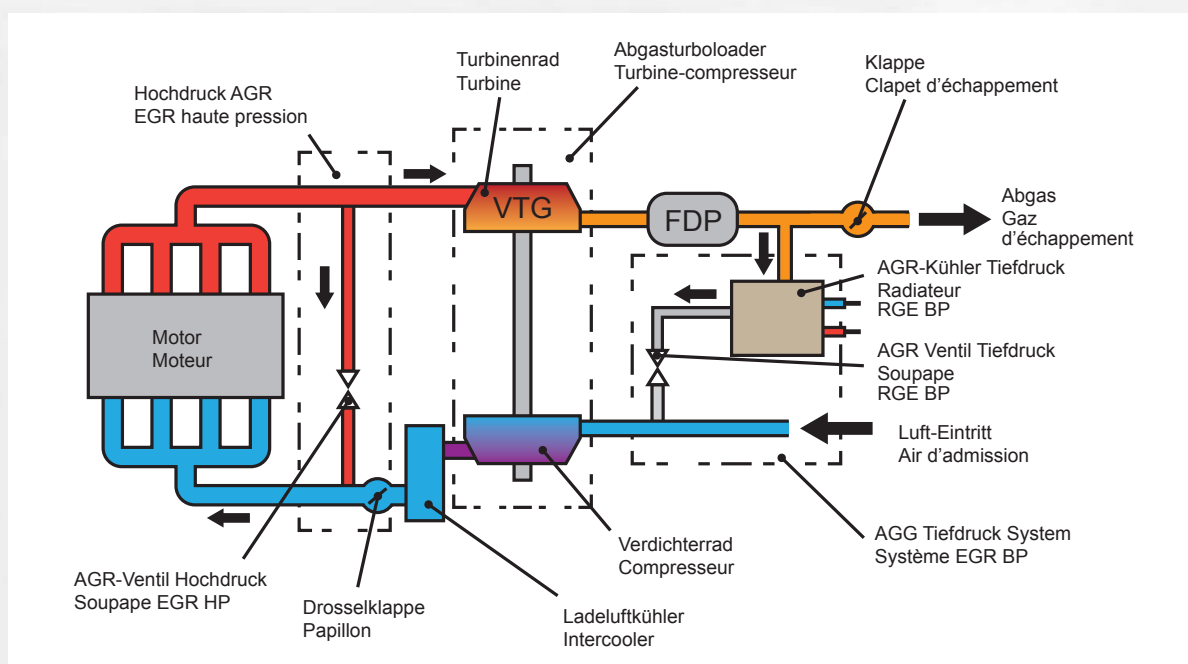
Dans le cas de l'EGR haute pression, les gaz sont prélevés avant le turbocompresseur ce qui permet de les avoir encore sous pression. Ceci a l'avantage de faciliter l'admission de ces gaz dans la tubulure d'admission après le turbocompresseur et peut éviter chez certains constructeurs la nécessité d'un papillon dans la tubulure d'admission. Les gaz, contenant cependant des particules (PM), ont tendance à encrasser les vannes EGR ainsi que les refroidisseurs et les soupapes. Cette méthode est privilégiée à froid ou lors de faible charge.

EGR basse pression

Dans ce cas, les gaz sont récupérés après le filtre à particules afin de ne pas encrasser le turbocompresseur, ils n'ont donc qu'une faible pression et sont admis à l'entrée du turbocompresseur afin d'être aspirés. Certains constructeurs montent également un

NO_x-Behandlung bei Dieselmotoren

Die Abgasreinigung bei Dieselmotoren ist in den letzten Jahren immer komplexer geworden. Der verringerte Kraftstoffverbrauch, die ständig steigende Motorleistung und die immer strengeren Abgasnormen zwangen die Motorhersteller, neue Technologien zur Bekämpfung der Schadstoffemissionen zu entwickeln.



AGR System
Système EGR

Eine vollständige Verbrennung würde nur H₂O und CO₂ erzeugen, aber leider verbrauchen unsere Motoren Luft, die unter anderem Stickstoff enthält. Auch verläuft die Verbrennung nicht immer unter idealen Bedingungen, was zur Entstehung von Schadgasen führt. Ein Dieselmotor produziert heutzutage verschiedene Gase, von denen nur ein kleiner Teil umweltschädlich ist. Effektiv besteht nur etwa 0,1 % des Volumens aus Schadgasen (HC/CO/NO_x/SO₂/PM). Der Rest besteht nur aus Kohlendioxid, Stickstoff, Sauerstoff und Wasserdampf.

• Stickoxide (NO_x) und ihre Behandlung

Stickoxide sind Stickstoffmoleküle, die sich unter hohem Druck und hoher Temperatur (über 1900 °C) an ein oder mehrere Sauerstoffmolekü-

le binden. Sie treten in den Abgasen in zwei Hauptformen auf: Stickstoffmonoxid (NO) mit einem Anteil von etwa 90 % und Stickstoffdioxid (NO₂) mit nur etwa 10 % Anteil.

Abgasrückführung (AGR)

Die Abgasrückführung kann intern (überlappende Ventile) oder extern (AGR-Ventil) erfolgen. Die zweite Methode ermöglicht eine stärkere Rückführung der Abgase und damit eine höhere Effizienz. Deren Menge reguliert der Motor entsprechend den hinterlegten Mappings. Die AGR von Dieselmotoren bezweckt, einen Teil der Abgase wieder in den Brennraum zu bringen (bis zu 50 % des Ansaugvolumens), was Folgendes ermöglicht:

- Reduzieren der Stickstoff- und Sauerstoffverfügbarkeit in der Brennkammer

papillon juste avant le point de liaison afin de faciliter le recyclage à forte charge et faible régime.

Refroidisseur EGR

Dans certains cas, un échangeur thermique peut être monté en série sur l'EGR. Ceci permet d'abaisser la température des gaz admis et donc d'améliorer encore l'efficacité de l'EGR. C'est en règle générale un échangeur gaz/liquide de refroidissement qui est régulièrement doté de bypass permettant de le contourner lors de certaines phases de fonctionnement comme par exemple le réchauffage moteur.

A l'heure actuelle, la plupart des motoristes utilisent une combinaison des systèmes EGR haute et basse pression ainsi qu'un refroidisseur afin de pouvoir réduire les NO_x de manière la plus efficace possible dans toutes les conditions de fonctionnement.

SCR

Le système de réduction sélective par catalyse (Selectiv Catalytic Reduction) permet comme son nom l'indique de réduire seulement un polluant sélectionné, dans notre cas, les oxydes d'azote. Ce système se compose d'un réservoir chauffé (l'AdBlue gèle à -11 °C) avec une jauge de niveau, d'une unité de pompage et dosage, d'un injecteur ainsi qu'un catalyseur avec déflecteur

et différents capteurs (température, NO_x, ammoniac). En fonction de la quantité de NO_x mesurée à la sortie du SCR, le boîtier commandera l'injection d'AdBlue nécessaire aux réactions chimiques permettant de les réduire. L'injection doit être précise car si l'AdBlue est injecté en trop grande quantité, de l'ammoniac sortira de l'échappement. Certains constructeurs utilisent un catalyseur à ammoniac en sortie de ligne afin de traiter les excédents et/ou contrôlent la quantité d'ammoniac émise grâce à une sonde.

Fonctionnement

Tout d'abord, les gaz traversent un catalyseur à oxydation ce qui permet d'oxyder le CO, les HC et les NO qui sont majoritairement présent dans la famille des NO_x. En effet, le NO₂ réagit mieux avec le système SCR. Les gaz poursuivent ensuite leur chemin en direction du SCR.

L'AdBlue est une solution d'urée (32,5%) mélangée à de l'eau distillée. Sa formule chimique est (NH₂)₂CO+H₂O. Lorsqu'il est injecté dans le système d'échappement, celui-ci se mélange aux gaz grâce à un déflecteur qui crée des turbulences. La distance entre l'injecteur et l'entrée du SCR est importante car elle permet la vaporisation de l'AdBlue. Grâce à la haute température, il se produit une hydrolyse et la molé-

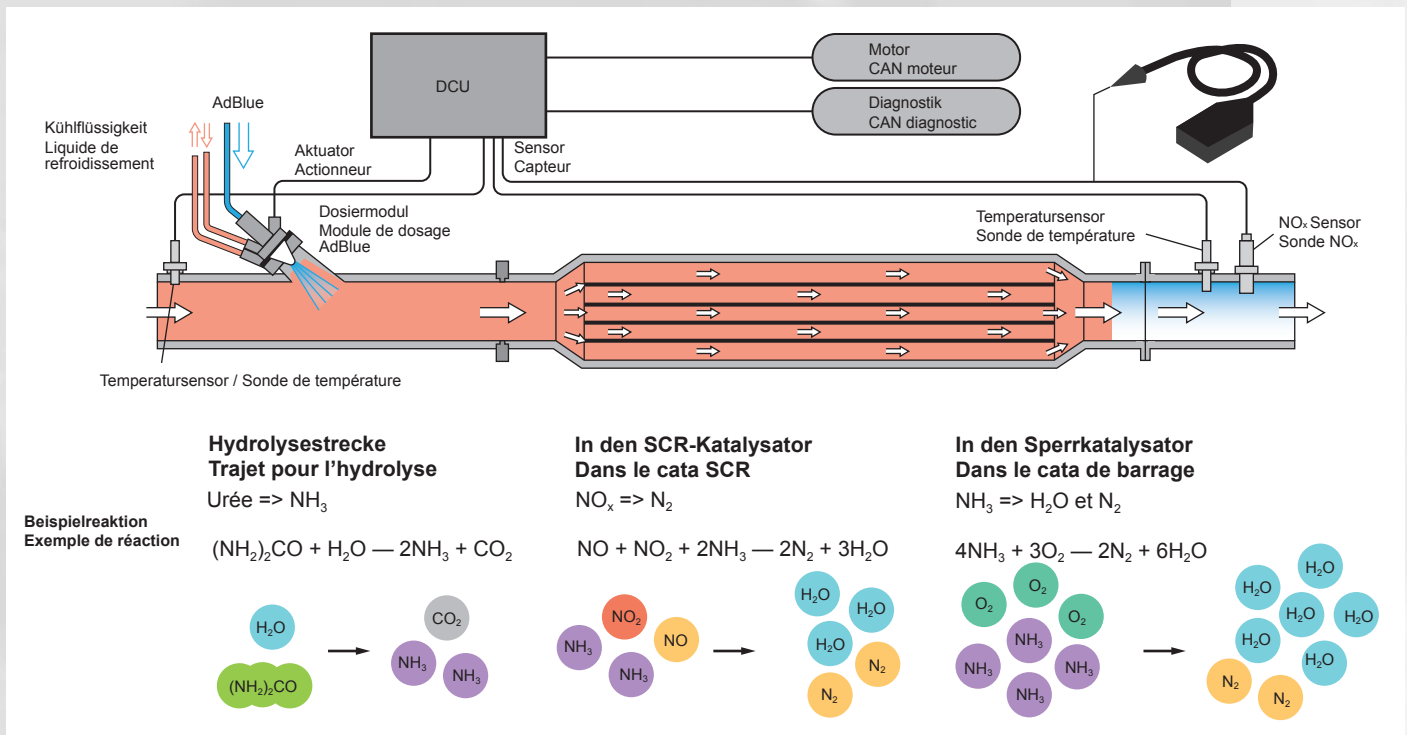
cule se sépare en NH₃ et CO₂. A partir de cette étape, de l'ammoniac (NH₃) est disponible pour effectuer la réduction catalytique. L'ammoniac réagit avec le NO₂ grâce à la matière active du SCR et se transforme en N₂ et H₂O. A la sortie du SCR, si tout l'ammoniac a été utilisé, il ne ressort donc plus que du CO₂, de l'H₂O et de l'N₂. Le gaz polluant a donc été réduit avec un taux d'efficacité de plus de 95%.

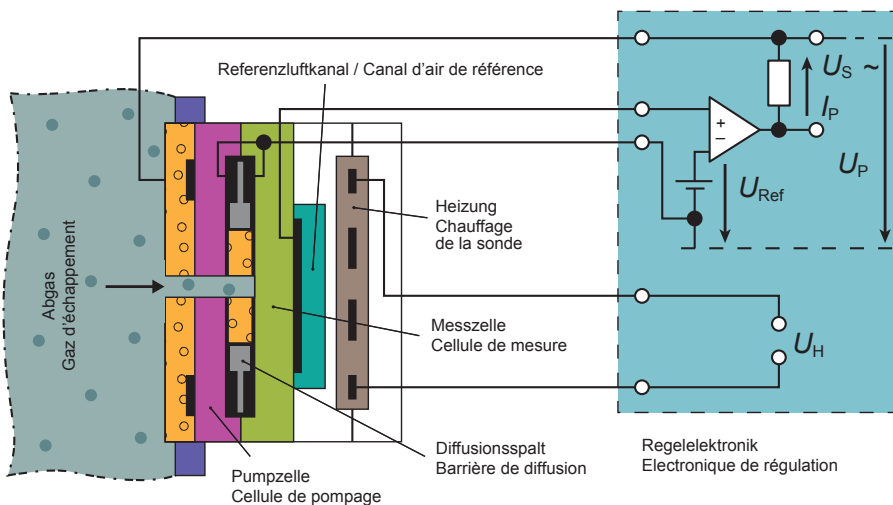
Attention, l'AdBlue gèle dès -11 °C et se dégrade dès 25 °C. Lorsqu'il est chauffé à plus de 50 °C, l'AdBlue commence à dégager des vapeurs toxiques d'ammoniac. L'AdBlue est également une substance irritante et le port de lunettes et gants est recommandé lors de sa manipulation. Il est également oxydant pour l'aluminium, l'acier et le cuivre. La meilleure façon de rincer l'AdBlue qui aurait chrystallisé est de le rincer abondamment avec de l'eau chaude.

La sonde à oxygène à large bande

La sonde large bande est composée de deux cellules de Nerst. Comme la majeure partie des composants électriques, le phénomène est réversible. C'est-à-dire que lorsque l'on a une quantité d'oxygène différentes entre les deux électrodes, des ions d'O₂ passent à travers la céramique poreuse et les électrons circulent dans le câblage créant ainsi une tension. Lorsque l'on

System SCR
Système SCR





Breitband-Sauerstoffsonde
La sonde à oxygène à large-bande

- Weniger schnelle Flammenfront, was zu niedrigeren Temperaturspitzen führt
- Einbringen von CO₂ und H₂O in die Brennkammer, um die Verbrennungstemperatur abzusenken
- Verringern der Abgasmasse und damit der NO_x-Masse (die Normen sind in g/kWh bemessen)

Die AGR kann bei einigen Herstellern auch im Kaltbetrieb eingesetzt werden, um den Temperaturanstieg in der Brennkammer am Ende der Verdichtungszeit und somit auch geringe Schadstoffemissionen während der Erwärmungsphasen zu begünstigen. Eine entsprechend eingestellte AGR kann auch zu einer höheren Abgastemperatur führen und damit die Regeneration des Partikelfilters begünstigen.

Hochdruck-AGR

Bei der Hochdruck-AGR werden die Gase vor dem Turbolader abgeleitet, sodass sie noch unter Druck stehen. Dies hat den Vorteil, dass diese Gase nach dem Turbolader in die Ansaugleitung geleitet werden können und dass bei einigen Herstellern dadurch dort keine Drosselklappe benötigt wird. Partikelhaltige (PM-)Gase neigen jedoch dazu, AGR-Ventile sowie Kühler und Ventile zu verschmutzen. Dieses Verfahren kommt bei kalten Temperaturen oder geringen Belastungen bevorzugt zur Anwendung.

Niederdruck-AGR

Bei diesem System werden die Abgase nach dem Partikelfilter entnommen. Dies hat den Vorteil, dass die reduzierte Russmenge die relevanten Bauteile wie AGR-Ventil und Kühler weniger verschmutzt werden. Zudem sind die rückgeführten Abgase kühler und verbessern so den Wirkungsgrad.

Da der Abgasdruck nach dem DPF geringer ist als der Druck im Ansaugkollektor werden oftmals Drosselklappen montiert, um die rückgeführten Abgase besser dosieren zu können.

AGR-Kühler

AGR-Kühler senken die Temperatur der rückgeführten Abgase, dadurch erhöht sich die Abgasdichte und somit auch die mögliche Rückführrate. Je nach System werden die Kühler im Kühlwasserkreislauf des Motors integriert oder werden über den Fahrtwind gekühlt. Wegen der Entstehung von Schwefel und Schwefelsäure in den Ablagerungen müssen die Kühler aus Chromstahl gefertigt sein.

Derzeit verwenden die meisten Motorhersteller eine Kombination aus Hoch- und Niederdruck-AGR-Systemen sowie einem Kühler, um die NO_x-Emissionen unter allen Betriebsbedingungen so effizient wie möglich zu senken.

▪ **Selektive katalytische Reduktion (SCR)**

Das Verfahren der selektiven katalytischen Reduktion ermöglicht es, wie der Name schon sagt, nur den Gehalt eines ausgewählten Schadstoffs zu reduzieren, in unserem Fall die Stickoxide. Das System verfügt über einen beheizten Behälter (Gefrierpunkt bei -11 °C) mit Füllstandsanzeiger, einer Pump- und Dosiereinheit, einen Injektor, ein Mischrohr für die bessere Verteilung, ein SCR-Kat mit angebautes Ammoniak Sperrkatalysator (Slip-Kat) und verschiedenen Sensoren (Temperatur, NO_x, Ammoniak). Abhängig von der gemessenen NO_x-Menge am Ausgang der SCR-Einheit reguliert die Steuereinheit die AdBlue-Injektion, die für die chemischen Reaktionen zur NO_x-Reduktion erforderlich ist. Die Injektion muss präzise erfolgen, da aus dem Auspuff Ammoniak austritt, falls zu viel AdBlue vorhanden ist. Einige Hersteller verwenden einen Ammoniakkatalysator am Leitungsausgang, um Überschüsse zu verarbeiten und/oder überwachen die Ammoniakmenge mit Hilfe einer Sonde.

Funktionsweise

Zunächst passieren die Gase einen Oxidationskatalysator, wodurch CO, HC und NO oxidiert werden, die hauptsächlich in der NO_x-Gruppe vorkommen. Dies liegt daran, dass NO₂ besser mit dem SCR-System reagiert. Die Gase strömen dann weiter in Richtung SCR.

AdBlue ist eine mit destilliertem Wasser vermischte Harnstofflösung (32,5%). Seine chemische Formel lautet (NH₂)₂CO+H₂O. Es wird in das Auspuffsystem eingespritzt, vermischt sich durch einen Mischrohr (Hydrolysestrecke), der Turbulenzen erzeugt, mit den Abgasen. Der Abstand zwischen Injektor und SCR-Eingang ist wichtig, da er die Verdampfung von AdBlue ermöglicht. Die hohe Temperatur löst eine Hydrolyse aus und das Molekül zerfällt in NH₃ und CO₂. Ab diesem Schritt steht Ammoniak (NH₃) für die katalytische Reduktion zur Verfügung. Das Ammoniak reagiert dank des SCR-Wirkstoffs mit dem NO₂ und wandelt sich in N₂ und H₂O um. Wenn das gesamte

alimente une même cellule, le phénomène inverse se passe. Les électrons circulants obligent des ions d'O₂ à traverser la céramique poreuse d'une électrode à l'autre. Cela permet donc de « pomper » des ions d'oxygène.

Lors de la mesure avec une sonde large bande, une cellule Nerst mesure la quantité d'oxygène présent dans la chambre de mesure de la sonde. La tension émise arrive sur un amplificateur opérationnel qui est en équilibre si la tension est de 450 mV. Dès que cette valeur n'est pas atteinte, l'amplificateur opérationnel va émettre un courant sur sa sortie alimentant ainsi la cellule de pompage. Plus le courant est grand, plus le lambda est pauvre. Si le courant devenait négatif, la cellule de pompage fonctionnerait en inverse et permettrait d'amener des ions d'oxygène dans la chambre, signifiant que le mélange est cette fois-ci riche.

• La sonde NO_x

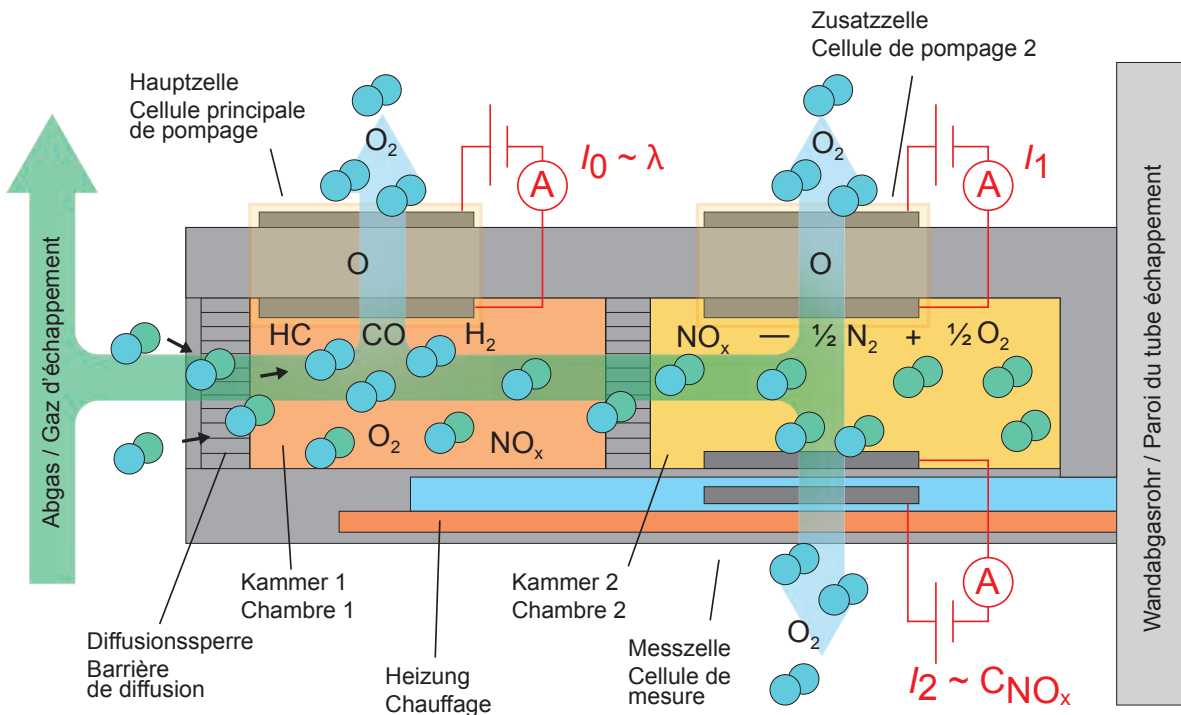
La sonde NO_x fonctionne selon le même principe qu'une sonde à oxygène à large bande. C'est-à-dire qu'elle contient également des cellules de mesures et des cellules de pompage.

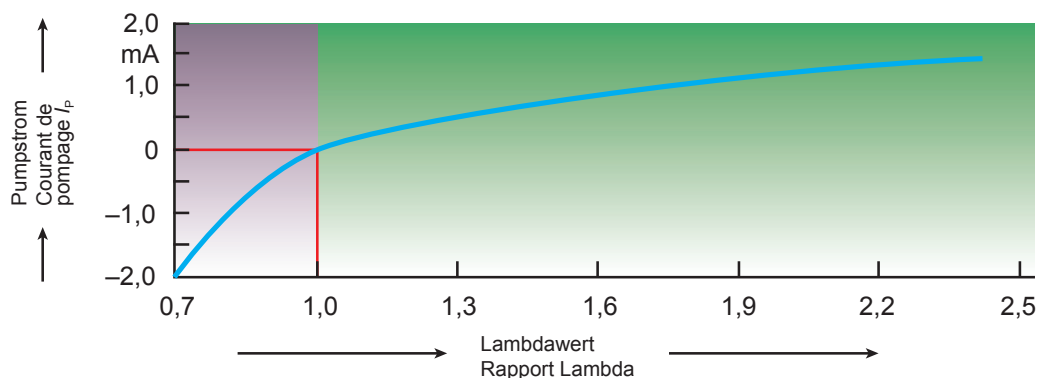
Les gaz rentrent dans la chambre 1 et la cellule de pompage est activée afin de retirer tous les oxygènes libres. Un

canal reliant la première chambre à la deuxième est munie d'un petit catalyseur à réduction. Celui-ci va donc réduire les NO_x et il y aura donc dans la chambre 2 un mélange d'N₂ et d'O₂. La cellule de mesure contrôle le taux d'oxygène présent dans la chambre et émet une tension au boîtier de la sonde. Le boîtier à une valeur cible de 450 mV. Celui-ci va activer la cellule de pompage 2 afin d'extraire les ions d'oxygène de la chambre 2 et maintenir la valeur de 450 mV sur la cellule de mesure. Le signal d'intensité nécessaire à la cellule de pompage pour retirer les ions d'oxygène est donc proportionnel aux oxydes d'azotes ayant été réduit dans la sonde. On peut donc se baser sur ce signal pour déduire la quantité réelle d'oxydes d'azotes présents dans les gaz d'échappement. ■

Damien Jaquet

NO_x Sensor
Sonde NO_x





Signal Breitband-Sauerstoffsonde
Signal sonde large bande

Ammoniak verbraucht wurde, werden am Ende des SCR nur noch CO_2 , H_2O und N_2 freigesetzt. Dies reduziert den Gehalt an Schadgas mit einer Effizienz von über 95%.

Hinweis: AdBlue gefriert bereits bei -11°C und zerfällt bei 25°C . Wird es auf über 50°C erhitzt, beginnt AdBlue giftige Ammoniakdämpfe freizusetzen. AdBlue ist ausserdem eine reizende Substanz und es empfiehlt sich, bei der Handhabung Brille und Handschuhe zu tragen. Es findet auch Verwendung als Oxidationsmittel für Aluminium, Stahl und Kupfer. Am besten kann kristallisiertes Ad-Blue mit warmen Wasser gereinigt werden.

• Die Breitband-Sauerstoffsonde

Die Breitbandsonde besteht aus zwei Nerst-Zellen. Wie bei den meisten elektrischen Komponenten ist der Vorgang umkehrbar. Das heisst, dass wenn die beiden Elektroden eine unterschiedlich grosse Sauerstoffmenge aufweisen, O_2 -Ionen durch die poröse Keramik strömen: Die Elektronen zirkulieren durch die Verdrahtung, was eine Spannung erzeugt. Wenn man die gleiche Zelle mit Strom versorgt, passiert das Gegenteil. Zirkulierende Elektronen bewirken, dass O_2 -Ionen die poröse Keramik von einer Elektrode zur anderen durchqueren. Dadurch können Sauerstoffionen «gepumpt» werden. Bei der Messung mit einer Breitband-Sonde misst eine Nerst-Zelle die Sauerstoffmenge in der Mess-

kammer der Sonde. Die ausgegebene Spannung trifft auf einen Operationsverstärker, der sich im Gleichgewicht befindet, wenn die Spannung 450mV beträgt. Sobald dieser Wert unterschritten wird, gibt der Operationsverstärker einen Strom an seinem Ausgang ab und versorgt so die Pumpzelle mit Energie. Je höher die Strömung, desto niedriger ist das Lambda. Wenn der Strom negativ wird, arbeitet die Pumpzelle in umgekehrter Richtung und bringt Sauerstoffionen in die Kammer. Dies bedeutet, dass die Mischung diesmal angereichert ist.

• Die NO_x -Sonde

Die NO_x -Sonde arbeitet nach dem gleichen Prinzip wie eine Sauerstoff-Breitband-Sonde. Das bedeutet, dass sie auch Mess- und Pumpzellen enthält.

Das Gas tritt in die Kammer 1 ein und die Pumpzelle wird aktiviert, um allen freien Sauerstoff zu entziehen. Ein Kanal, der die erste mit der zweiten Kammer verbindet, ist mit einem kleinen Reduktionskatalysator ausgestattet. Dies verringert die NO_x -Emissionen, und in der Kammer 2 entsteht eine Mischung aus N_2 und O_2 . Die Messzelle überwacht den Sauerstoffgehalt in der Kammer und erzeugt eine Spannung an der Steuereinheit der Sonde. Die Steuereinheit hat einen Sollwert von 450mV . Dieser aktiviert die Pumpzelle 2, um die Sauerstoffionen aus der Kammer 2 zu extrahieren und den Wert von

450mV an der Messzelle aufrechtzuerhalten. Das Intensitätssignal, das die Pumpzelle zur Entnahme der Sauerstoffionen benötigt, ist daher proportional zu den in der Sonde reduzierten Stickoxiden. Aus diesem Signal kann die tatsächliche Menge an Stickoxiden in den Abgasen abgeleitet werden. ■

Damien Jaquet

Gestion économique de l'exploitation

La valeur de la prestation

Nous sommes tous des prestataires de services. Mais aujourd'hui les offres de services sont devenues plus variées et de plus en plus high-tech, donc plus complexes. Derrière chaque prestation de service se cache un investissement dans l'équipement et la formation. Comment expliquer et facturer cette valeur ajoutée à la clientèle ?

L'offre de services de Bucher Agro-Technik AG à Hämikon est impressionnante: appareil de mesure de trace, banc d'essai de freinage, conseiller de service pour les tracteurs et les récolteuses John Deere (diagnostic), appareils de test des gaz d'échappement, banc d'essai de puissance jusqu'à 600 kW/816 ch, système de pesée de véhicules, centre de contrôle des pulvérisateurs agricoles, etc. Sebastian Bucher, le directeur de la société, a commencé il y a des années à doter son atelier de ces équipements: «En tant que concessionnaire John Deere, nous avons été invités très tôt à optimiser les processus et à aménager les postes de travail pour des processus aussi efficaces que possible.» Cela implique également un haut degré de spécialisation: derrière chaque prestation se cache une formation spécifique et une application soignée et responsable.

Une planification exigeante

Pour le chef d'atelier, cette vaste offre donne lieu à de nombreuses heures d'activité qui requièrent un certain sens de l'organisation et beaucoup de flexibilité. Certains collaborateurs suivent déjà des formations spécifiques aux marques pendant leur apprentissage ainsi que des cours chez des constructeurs, des importateurs et au CFA d'Aarberg. Ces absences constituent des périodes non productives qui ne peuvent pas être facturées, mais l'offre complète doit toujours être garantie même à ces moments-là. Au moins deux collaborateurs acquièrent les mêmes compétences afin qu'il y en ait à chaque fois un qui puisse remplacer l'autre. Ils s'aident bien sûr aussi en cas d'urgence.

Une opportunité pour les collaborateurs

Sebastian Bucher souligne toutefois qu'il est important d'engager et de former chaque collaborateur en fonction de ses capacités et de ses préfé-

rences. Bucher Agro-Technik AG a par exemple pu reprendre la distribution régionale et l'entretien des machines communales d'Aebi Schmidt. Sebastian Bucher: «Tous les mécaniciens en machines agricoles ne se bousculent pas au portillon pour travailler sur une balayeuse de routes.» Mais il a aussi constaté que dans de telles situations, des talents cachés peuvent apparaître, par exemple la capacité à mener un entretien avec un client ou prendre des responsabilités.

La conscience du client

Comment convaincre la clientèle de la valeur de ces prestations de services afin qu'elle apprécie et paie le travail? Sebastian Bucher mise entièrement sur la transparence. Chaque prestation est indiquée. En cas de surcroît de travail dû à un imprévu, le client en est informé. Si celui-ci vient chercher la machine après la réparation, il peut consulter le rapport de travail s'il le souhaite. «Mais cela n'arrive que rarement. L'entretien entre le client et le chef d'atelier est bien plus important.»

Une facturation cohérente

Pour Sebastian Bucher, il est plus important de facturer systématiquement le temps consacré que d'augmenter le tarif horaire, qui est actuellement de CHF 98.-. Chaque travail est recalculé sur la base du temps réalisé, des pièces utilisées, etc.: «C'est parfois désagréable, mais c'est la réalité.» Il a constaté que le fait d'informer régulièrement les clients aboutit sur une meilleure tolérance. «S'ils savent par exemple que le logiciel de l'outil de diagnostic coûte CHF 4000.- par an, mises à jour comprises, que nous testons pour eux des pulvérisateurs agricoles avec un appareil de contrôle moderne à laser, qui a un prix d'achat de CHF 15 000.-, ou qu'un véhicule de service avec équipement se monte facilement à CHF 100 000.- et que nous



Wirtschaftliche Betriebsführung

Der Wert der Dienstleistung

Wir sind alle Dienstleister. Mittlerweile sind aber die Dienstleistungsangebote nicht nur vielfältiger geworden, sondern auch immer Hightech-lastiger und entsprechend aufwendiger. Hinter jeder Dienstleistung steckt eine Investition in Geräte und Ausbildung. Wie kann man diesen Mehrwert der Kundschaft erklären und verrechnen?



Sebastian Bucher:
«Als John-Deere-Händler wurden wir schon früh angehalten, die Abläufe zu optimieren und die Arbeitsplätze für möglichst effiziente Abwicklungen einzurichten.»

Sebastian Bucher:
«En tant que concessionnaire John Deere, nous avons été invités très tôt à optimiser les processus et à aménager les postes de travail pour des processus aussi efficaces que possible.»

Das Angebot an Dienstleistungen bei der Bucher Agro-Technik AG in Hämikon ist eindrücklich: Spurmessgerät, Bremsprüfstand, Service Advisor für John Deere Traktoren und Erntemaschinen (Diagnose), Abgastestgeräte, Leistungsprüfstand bis 600 KW/816 PS, Fahrzeugwiegesystem, Feldspritzen Prüfstation etc. Geschäftsleiter Sebastian Bucher hat schon vor Jahren damit begonnen, seine Werkstatt mit diesen Einrichtungen auszustatten: «Als John-Deere-Händler wurden wir schon früh angehalten, die Abläufe zu optimieren und die Arbeitsplätze für möglichst effiziente Abwicklungen einzurichten.» Dazu gehört auch ein hoher Grad an Spezialisierung – hinter jeder Dienstleistung steckt eine spezifische Ausbildung und die sorgfältige und verantwortungsvolle Anwendung.

Anspruchsvolle Planung

Für den Werkstattchef ergibt das breite Angebot manch unruhige Stunden, in denen sein Organisationstalent und seine Flexibilität gefragt sind. Mitarbeiter sind teilweise bereits schon in der Lehrzeit in markenspezifischen Ausbildungen, immer wieder folgen Kurse bei Herstellern, Importeuren und im BZA in Aarberg. Diese Absenzen sind unproduktive Zeit, die nicht verrechnet werden kann, und zusätzlich muss um sie herum stets das volle Angebot gewährleistet sein. Jeweils mindestens zwei Mitarbeiter eignen sich die gleichen Kompetenzen an, so dass jeweils eine Stellvertretung möglich ist. Natürlich hilft man sich auch sonst aus, wenn Not am Mann ist.

Chance für Mitarbeitende

Allerdings sei es wichtig, betont Sebastian Bucher, jeden Mitarbeiter nach seinen Fähigkeiten und Vorlieben einzusetzen und weiterzubilden. Beispielsweise konnte die Bucher Agro-Technik AG den regionalen Vertrieb und Unterhalt der Kommunalmaschinen von Aebi Schmidt übernehmen. Sebastian Bucher: «Nicht jeder Landmaschinenmechaniker reißt sich darum, an einer Strassenwischmaschine zu arbeiten.» Er hat aber auch festgestellt, dass in solchen Situationen verborgene Talente zum Vorschein kommen können, zum Beispiel ein Kundengespräch führen oder Verantwortung übernehmen.

Kundenbewusstsein

Wie gelingt es, die Kundschaft vom Wert dieser Dienstleistungen zu

sommes encore à disposition sept jours par semaine, peu d'entre eux ont quelque chose à redire.» Enfin, la qualité du travail est le plus grand intérêt de la clientèle. « Ils apprécient nos compétences, qui sont garanties par les formations continues certifiées. »

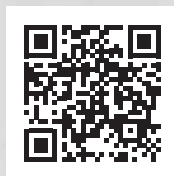
Répartir les travaux

Retour à l'agenda et à la planification du travail. Bucher Agro-Technik AG à Hämikon (15 employés) comprend également Bucher Agrotechnik AG à Merenschwand (12 employés) et compte une participation dans Albisser & Bucher Agro-Technik GmbH à Triengen (10 employés). À proximité immédiate se trouve le garage Bucher d'Erich, le frère de Sebastian, où des électriciens automobiles de formation s'occupent des problèmes électriques ou de la climatisation des véhicules et des machines. Au final, cette constellation permet à l'entreprise de proposer une vaste offre. À Merenschwand, dans la vallée de la Reuss, il s'agit plutôt

d'engins agricoles: Josef Albisser est spécialisé dans les moissonneuses-batteuses, les presses à petites balles, etc. À Triengen et dans la région vallonnée de Hämikon, l'industrie laitière joue un rôle plus important, mais des grandes moissonneuses ainsi que des presses à balles rondes et carrées y sont également vendues et entretenues.

En résumé, les investissements dans les ateliers engendrent certes des charges financières et humaines, mais ils permettent d'améliorer l'efficacité du travail. Cela profite aussi bien à l'entreprise qu'à la clientèle. ■

Rob Neuhaus



<https://bucher-agrotechnik.ch/>

Taux horaire de facturation

Le dépliant «**Structure des coûts en technique agricole**» donne un aperçu des fondements sur lesquels reposent le taux horaire de facturation d'un atelier spécialisé. Il peut être commandé ici :



<https://www.agrotecsuisse.ch/fr/prestations-de-services/gestion-dentreprise/conseil-aux-entreprises/taux-horaire-de-facturation>

Un banc d'essai de freinage comme valeur ajoutée

La valeur d'un service dépend de plusieurs facteurs. Bruno Naef, propriétaire de Landmaschinenstation Eglisau AG, l'explique sur l'exemple du banc d'essai de freinage.

Le prix d'achat, le montage, le système basse tension et d'autres installations coûtent environ CHF 100 000.- au total. Pour qu'un mécanicien puisse effectuer le contrôle de freinage, il doit passer un examen avant de suivre un cours de rappel tous les deux ans. Ces absences s'accompagnent de surcoûts pour l'entreprise. Les clients passent souvent spontanément à l'atelier, peu avant le contrôle de leur véhicule. Pour pouvoir proposer cette prestation de manière durable, au moins deux collaborateurs doivent être qualifiés. Ils sont même quatre chez Landmaschinenstation Eglisau AG. Comment facturer cette prestation? Bruno Naef s'est renseigné auprès d'ateliers pour poids lourds et propose par exemple le contrôle de freinage pour remorques au tarif de à CHF 60.- par essieu. Il facture CHF 117.- de l'heure pour la main-d'œuvre.

Il estime que cet investissement porte ses fruits. Son entreprise peut organiser au moins un contrôle par semaine en moyenne. Cet investissement et cette spécialisation amènent son atelier à tester de nombreux freins alors qu'il n'a pas vendu le véhicule sur lequel ils sont installés. Des confrères concessionnaires se rendent aussi à Eglisau pour faire tester des freins. « Nos contrôles réguliers de freins améliorent notre niveau en tant qu'entreprise spécialisée. En étudiant constamment le sujet, nous accumulons de précieuses expériences. Ces travaux nous permettent d'être très efficaces et de détecter fréquemment un problème dès la configuration du contrôle. » Il en résulte une commande pour un nouveau client dans la plupart des cas.



überzeugen, so dass sie die Arbeit auch wertschätzen und bezahlen? Sebastian Bucher setzt voll auf Transparenz. Jede Leistung wird ausgewiesen. Sollte bei einem Auftrag ein Mehraufwand aufgrund von etwas Unvorhergesehenem entstehen, wird der Kunde informiert. Wenn dieser die Maschine nach erfolgter Reparatur abholt, kann er auf Wunsch Einsicht in den Arbeitsrapport nehmen. «Dies wird aber eher selten genutzt. Viel wichtiger ist das Gespräch zwischen dem Kunden und dem Werkstattchef.»

Konsequente Verrechnung

Für Sebastian Bucher ist es entscheidender, die aufgewendete Zeit konsequent zu verrechnen, als den Stundenansatz von derzeit CHF 98.– zu erhöhen. Jede Arbeit wird aufgrund der gestempelten Zeit, der verwendeten Teile etc. nachkalkuliert: «Das ist manchmal unangenehm, aber es lügt nicht.» Er hat festgestellt, dass die stetige Information der Kunden zu Akzeptanz führt. «Wenn sie zum Beispiel wissen, dass die Software für das Diagnosetool jedes Jahr inklusive Updates CHF 4000.– kostet, wir für sie den Test an Feldspritzen mit einem modernen Prüfgerät mit Laser ausführen, welches einen An-

schaffungspreis von CHF 15000.– hat, oder dass ein Servicewagen mit Einrichtung auf gut und gerne CHF 100000.– kommt – und wir auch noch sieben Tage in der Woche zur Verfügung stehen, dann gibt es wenige, die daran etwas auszusetzen haben.» Und schliesslich ist die Qualität der Arbeit das höchste Interesse der Kundschaft. «Sie schätzen unsere Kompetenzen, welche durch die zertifizierten Weiterbildungen sichergestellt wird.»

Arbeiten verteilen

Zurück zur anspruchsvollen Planung und Arbeitsplanung. Zur Bucher Agro-Technik AG in Hämikon mit 15 Mitarbeitern gehört auch die Bucher Agrotechnik AG in Merenschwand mit 12 Mitarbeitern sowie eine Beteiligung an der Albisser & Bucher Agro-Technik GmbH in Triengen mit 10 Mitarbeitern. In unmittelbarer Nachbarschaft steht die Garage Bucher von Sebastians Bruder Erich, wo sich ausgebildete Fahrzeugelektriker um elektrische Probleme oder Klimaanlagen an Fahrzeugen und Maschinen kümmern. Insgesamt kann das Unternehmen dank dieser Konstellation ein breites Angebot zur Verfügung stellen – in Merenschwand im flachen Reusstal sind es eher die

Verrechnungslohn

Der Flyer «Kostenstruktur in der Landtechnik» vermittelt einen Überblick über die Grundlagen, die zum Verrechnungslohn einer Fachwerkstätte führen. Er kann hier bestellt werden:



<https://www.agrotecsuisse.ch/de/dienstleistungen/unternehmens-fuehrung/betriebsberatung/verrechnungslohn>

Ackerbaugeräte, auf Mähreschern, Kleinballenpressen etc. ist Josef Albisser in Triengen spezialisiert und in der hügeligen Gegend von Hämikon spielt die Milchwirtschaft eine grössere Rolle, es werden aber auch da Grosserntemaschinen, Rund- und Quaderballenpressen verkauft und gewartet.

Zusammenfassend kann man sagen, dass Investitionen in die Werkstätten zwar finanziellen und personellen Aufwand zur Folge haben, dass aber damit eine effizientere Arbeitsabwicklung möglich ist. Beides kommt dem Unternehmen und der Kundschaft zugut.

Rob Neuhaus



<https://bucher-agrotechnik.ch/>

Bremsprüfstand als Wertschöpfung

Der Wert einer Dienstleistung setzt sich aus mehreren Faktoren zusammen.

Bruno Naef, Inhaber der Landmaschinenstation Eglisau AG, erklärt es am Beispiel des Bremsprüfstandes.

Mit dem Kaufpreis, dem Einbau, der Niederspannvorrichtung und weiteren Installationen kommen rund CHF 100000.– zusammen. Damit ein Mechaniker die Bremsprüfung durchführen darf, muss er eine Prüfung ablegen und anschliessend alle zwei Jahre einen Wiederholungskurs absolvieren. Diese Abwesenheiten bedeuten weitere Kosten für den Betrieb. Um die Dienstleistung dauernd anbieten zu können – oft kommen die Kunden relativ spontan, kurz vor der Fahrzeugprüfung – müssen mindes-

tens zwei Mitarbeiter befähigt sein, bei der Landmaschinenstation Eglisau AG sind es deren vier. Wie lässt sich das verrechnen? Bruno Naef hat sich bei LKW-Werkstätten orientiert und offeriert zum Beispiel die Bremsprüfung für Anhänger mit CHF 60.– pro Achse. Der Arbeitsaufwand wird mit CHF 117.– pro Stunde verrechnet.

Einen wichtigen Effekt der Investition sieht Bruno Naef in den Folgewirkungen. Sein Betrieb kann im Durchschnitt mindestens eine Prüfung pro

Woche durchführen. Die Investition und die Spezialisierung führen dazu, dass sein Betrieb zahlreiche Bremsen prüft, deren Fahrzeug er nicht verkauft hat. Auch Händlerkollegen kommen nach Eglisau für den Bremsprüfstand. «Dass wir regelmässige Bremsprüfungen durchführen, hebt unser Niveau als Fachbetrieb an. Indem wir uns ständig mit dem Thema befassen, erarbeiten wir wertvolle Erfahrungen. Einerseits sind wir dadurch sehr effizient, und andererseits stellen wir oft schon beim Einrichten für die Prüfung fest, wo allenfalls ein Problem liegt.» In den meisten Fällen führt das zu einem Auftrag für einen neuen Kunden.

Guide des solutions pour les membres

Les fonds de la CPNM

La Commission paritaire nationale pour les métiers du métal (CPNM) gère deux fonds à partir des recettes qu'elle tire de la contribution aux frais d'exécution et à la formation continue. Leur fonction est expliquée ici.

La Commission paritaire nationale pour les métiers du métal (CPNM) perçoit des contributions aux frais d'exécution et à la formation continue qui s'élèvent à CHF 20.– par mois déduits du salaire des collaborateurs assujettis à la CCNT, et à CHF 20.– à titre de cotisation mensuelle patronale déjà incluse dans la cotisation versée par les membres de l'association (AM Suisse) pour chaque collaborateur assujetti. Conformément à l'art. 16.2 CCNT, les fonds recouvrés sont utilisés aux fins suivantes :

- Couverture des frais d'exécution de la CCNT
- Mesures de sécurité au travail et de protection de la santé
- Promotion et développement de la formation professionnelle continue
- Couverture des frais engagés aux fins de formation des apprentis
- Approfondissement et entretien de la coopération entre les parties contractantes
- Frais administratifs de la CPNM

L'annexe 2 de la CCNT précise en outre que deux fonds sont constitués à partir des recettes provenant de la contribution aux frais d'exécution et à la formation continue. Il s'agit du fonds de « Promotion de la formation continue » et du fonds consacré aux « Infrastructures de formation initiale et continue ».

Promotion de la formation continue

Le fonds de « Promotion de la formation continue » couvre les coûts des modules, des cours et des cursus professionnels de l'association patronale AM Suisse. La CPNM peut également accorder des fonds pour des cours organisés par des associations et des organisations de branches apparentées dont les membres sont soumis à la CCNT dont le champ a été étendu. Les contributions ne couvrent ni le matériel, ni les supports pédagogiques, ni le logement ni la restauration. Les offres de perfectionnement professionnel qui donnent droit à des subventions sont publiées chaque année sur le site Internet de la CPNM (www.plkm.ch).

Les personnes soumises à la convention collective nationale de travail et qui versent des contributions aux frais d'exécution et à la formation continue ont le droit de solliciter des subventions correspondant à 20 % du prix des cours (hors TVA). Il convient également de noter que le demandeur ne bénéficie d'un remboursement que s'il est soumis à la CCNT et qu'il a versé des contributions aux frais d'exécution et à la formation continue sur une certaine période.

Infrastructures de formation initiale et continue

Avec le fonds consacré aux « Infrastructures de formation initiale et continue », la CPNM reconnaît et souligne l'importance de la formation professionnelle initiale et continue. Les organisations régionales du monde du travail et les centres nationaux de formation, tels que le Centre de formation d'Aarberg, utilisent ces fonds pour former leurs meilleurs professionnels au plus haut niveau. Une excellente infrastructure constituée de matériel et de bâtiments est indispensable pour continuer à former et à perfectionner à ce niveau les professionnels de premier ordre des branches soumises à la CCNT. Les partenaires sociaux s'engagent résolument en ce sens et alimentent les fonds susmentionnés. Les organisations suivantes peuvent présenter des demandes de subventions :

- les associations sectorielles/professionnelles régionales d'AM Suisse qui exploitent des infrastructures de formation et de perfectionnement dans les domaines soumis à la CCNT,
- les organisations du monde du travail qui opèrent dans nos branches et qui proposent des formations initiales et continues dans les domaines soumis à la CCNT,
- les exploitants/propriétaires de centres de formation nationaux qui proposent une formation initiale et continue dans les domaines soumis à la CCNT (le Centre de formation d'Aarberg par exemple).

Des contributions de soutien sont notamment affectées au matériel et aux bâtiments des prestataires régionaux de formation et de perfectionnement dans nos branches, principalement à des centres régionaux délivrant des CIE des associations régionales sectorielles/professionnelles d'AM Suisse ou à des centres nationaux de formation. Les conditions d'attribution de subventions stipulent que l'infrastructure nécessaire ne doit être ni vendue ni utilisée en dehors de la branche pendant dix ans à compter de la réception des fonds, faute de quoi le bénéficiaire est tenu de les reverser au fonds de la CPNM au prorata temporis.

La CPNM se tient à votre disposition pour toute question. ■

Cyrine Zeder

Ratgeber Verbandslösungen

Die Fonds der PLKM

Die Paritätische Landeskommission im Metallgewerbe (PLKM) unterhält aus ihren Einnahmen des Vollzugskosten- und Weiterbildungsbeitrages zwei Fonds. Deren Funktion wird hier erklärt.

Die Paritätische Landeskommission im Metallgewerbe (PLKM) zieht Vollzugskosten- und Weiterbildungsbeiträge ein. Diese betragen pro Monat CHF 20.– als Arbeitnehmerbeitrag, welcher den LGAV unterstellten Mitarbeitenden vom Lohn in Abzug gebracht werden soll und CHF 20.– als Arbeitgeberbeitrag, welcher (pro Monat und unterstelltem Mitarbeitenden) bei Verbandsmitgliedern (AM Suisse) bereits im Mitgliederbeitrag enthalten ist. Gemäss Art. 16.2 LGAV werden die eingezogenen Gelder für folgende Zwecke verwendet:

- Deckung der Kosten für den Vollzug des LGAV
- Für Massnahmen im Bereich der Arbeitssicherheit und des Gesundheitsschutzes
- Zur Förderung und Weiterentwicklung der beruflichen Weiterbildung
- Zur Deckung der Kosten im Rahmen der Ausbildung der Lernenden
- Um die Zusammenarbeit zwischen den Vertragsparteien zu pflegen und vertiefen
- Für die Verwaltungskosten der PLKM

Anhang 2 des LGAV hält weiter fest, dass aus den Einnahmen des Vollzugskosten- und Weiterbildungsbeitrages zwei Fonds gebildet werden. Zum einen ist dies der Fonds «Weiterbildungsförderung», zum andern der Fonds «Grund- und Weiterbildungsinfrastruktur».

Weiterbildungsförderung

Mit dem Fonds «Weiterbildungsförderung» werden Kosten für berufsbezogene Module/Kurse/Lehrgänge des Arbeitgeberverbandes AM Suisse gesprochen. So zum Beispiel für die Weiterbildung zum Diagnostetechniker oder dem Meister Landmaschinenmechaniker. Die PLKM kann auch

Gelder für Kurse von branchenverwandten Verbänden und Organisationen sprechen, deren Mitglieder dem allgemeinverbindlich erklärten LGAV unterstellt sind. Es werden keine Beiträge an Material, Lehrmittel, Unterkunft und Verpflegung geleistet. Das unterstützungsberechtigte Weiterbildungsangebot wird jährlich auf der Homepage der PLKM (www.plkm.ch) publiziert. Anspruchsberechtigt ist, wer dem Landesgesamtarbeitsvertrag unterstellt ist und Vollzugskosten- und Weiterbildungsbeiträge leistet. Die Rückerstattung entspricht 20% des Kursgeldes (exkl. MWST). Weiter ist zu beachten, dass nur dann eine Rückerstattung geleistet wird, wenn der Weiterbildungsabsolvierende kumulativ dem LGAV untersteht und für eine gewisse Dauer Vollzugskosten- und Weiterbildungsbeiträge einbezahlt hat.

Grund- und Weiterbildungsinfrastruktur

Mit dem Fond «Grund- und Weiterbildungsinfrastruktur» anerkennt und unterstreicht die PLKM die Bedeutung der beruflichen Grund- und Weiterbildung. Die Gelder werden von den regionalen OdA und nationalen Bildungszentren, wie das Bildungszentrum Aarberg, eingesetzt, damit sie ihre Top-Fachkräfte auf höchstem Niveau ausbilden können. Um die erstklassigen Fachkräfte in den dem LGAV unterstellten Branchen weiter auf diesem Niveau aus- und weiterzubilden, ist eine hervorragende Infrastruktur (Mobilien wie auch Immobilien) unerlässlich. Dafür setzen sich die Sozialpartner nachhaltig ein und äufnen den obengenannten Fonds. Daraus können folgende Organisationen Anträge zur Ausschüttung stellen:

- Regionale Branchen-/Fachverbände des AM Suisse, welche Aus- und

Weiterbildungsinfrastruktur in den dem LGAV unterstellten Bereichen betreiben

- OdA, welche in unseren Branchen tätig sind und Aus- und Weiterbildung in den dem LGAV unterstellten Bereichen anbieten
- Betreiber/Eigentümer nationaler Bildungszentren, welche Aus- und Weiterbildung in den dem LGAV unterstellten Bereichen anbieten (zum Beispiel Bildungszentrum Aarberg).

Unterstützungsbeiträge werden insbesondere an die Mobilien/Immobilien von regionalen Anbietern von Aus- und Weiterbildung in unseren Branchen gesprochen, vorwiegend regionale üK-Zentren der Regionalen Branchen-/Fachverbände des AM Suisse oder nationale Bildungszentren. Dabei ist zu beachten, dass die nötige Infrastruktur während zehn Jahren nach Erhalt der Gelder weder veräussert noch branchenfremd genutzt werden darf, ansonsten eine pro-rata-temporis-Rückerstattung an den Fonds der PLKM zu erfolgen hat.

Für Fragen steht Ihnen die PLKM gerne zur Verfügung. ■

Cyrine Zeder

Gros plan sur nos membres Umatec Alle

Prêts pour l'avenir

Umatec Alle propose ses services de distributeur spécialisé de tracteurs et machines agricoles pour les agriculteurs, les entrepreneurs et les paysagistes en Ajoie et dans les environs depuis 1968. Avec ses autres sites de Domdidier, Estavayer et Treyvaux, Umatec Alle appartient à Umatec SA dont la direction, l'administration et la comptabilité se trouvent à Oberbipp.



L'équipe d'Umatec Alle vient de traverser une période mouvementée. Elle a en effet emménagé dans son nouveau bâtiment en avril, juste au moment où la saison commençait vraiment en Ajoie et où la clientèle privée travaillait à plein régime dans ses jardins. La période de construction de deux ans qui a précédé ce moment n'a pas non plus été des plus calmes. Le bâtiment d'origine n'a en effet été qu'en partie rénové pour des raisons financières. Mais il s'est avéré que la structure en acier était instable et la transformation a été abandonnée au profit d'une nouvelle construction. Puis il y a eu le COVID, la guerre en Ukraine, le renchérissement et les difficultés d'approvisionnement... Et pendant ce temps, les affaires courantes se poursuivaient, ce qui est déjà un véritable défi avec plusieurs centaines de clients en technique agricole en temps normal. La perspective de postes de travail bien aménagés dans un atelier lumineux et fonctionnel, avec des processus optimisés et un shop spacieux, a motivé tout le monde à fournir des performances maximales. Hugo Cholley, le chef de l'entreprise, est satisfait: la phase de construction a

été un test de résistance pour l'équipe de 14 personnes qui l'a passé avec succès.

Avec une superficie de 300km² entre 400 et 600m d'altitude, l'Ajoie, en allemand Pruntrut Zipfel, est l'une des régions agricoles les plus fertiles de Suisse. Les exploitations agricoles y sont généralement de grande taille et celles de 200 hectares et plus ne sont pas rares. La mécanisation est par conséquent élevée. Comme le remarque Hugo Cholley, la volonté des agriculteurs d'investir est aussi conséquente. Et nous ne parlons pas des appareils à moteur. Grâce à l'autoroute A16 (Transjurane), l'Ajoie est devenue une région résidentielle populaire et le commerce avec les particuliers et les communes a connu un développement positif.

La nouvelle construction aux abords de la commune d'Alle, juste à côté de Porrentruy, facilite non seulement le travail, mais contribue également à augmenter l'attractivité de la société. Cela vaut d'une part pour les clients qui constatent cette évolution positive.

BETRIEBSSPIEGEL

- Fondée en 1968
- Tracteurs, Landmaschinen, Motor- und Gartengeräte, Kommunaltechnik
- Selbstbedienungsladen mit Verschleissteilen aller Art und Kleingeräten
- Umatec Alle gehört zur UmatecAG mit den weiteren Standorten Domdidier, Estavayer und Treyvaux
- insgesamt 61 Mitarbeitende, davon 14 Lernende in den Bereichen Landmaschinen- und Motorgerätemechanik, Detailhandelskaufmann mit Fachrichtung Ersatzteile, Automobilfachmann
- Geschäftsführer: Hugo Cholley

Hugo Cholley:
«Die Investitionsfreudigkeit der Landwirte ist gut.»

Hugo Cholley:
«Le commerce avec les particuliers et les communes a connu un développement positif.»



FICHE D'IDENTITÉ DE L'ENTREPRISE

- Fondée en 1968
- Tracteurs, machines agricoles, appareils de jardinage et à moteur, équipements communaux
- Boutique libre-service avec pièces d'usure de tous types et petits appareils
- Umatec Alle appartient à Umatec SA avec les sites de Domdidier, Estavayer et Treyvaux
- 61 collaborateurs au total, dont 14 apprentis mécaniciens en machines agricoles et d'appareils à moteur, commerçants de détail spécialisés dans les pièces de rechange et mécaniciens en maintenance d'automobile
- Chef d'entreprise: Hugo Cholley



Mitglieder im Fokus Umatec Alle

Bereit für die Zukunft

Seit 1968 ist Umatec Alle Fachhändler für Traktoren und Landmaschinen für Landwirte, Lohnunternehmer und Gartenbauer in der Ajoie und Umgebung. Zusammen mit den weiteren Standorten Domdidier, Estavayer und Treyvaux gehört Umatec Alle zur Umatec AG mit Geschäftsleitung, Administration und Buchhaltung in Oberbipp.

Das Team von Umatec Alle hat gerade eine hektische Zeit hinter sich. Im April hat es den Neubau bezogen, just dann, als die Feldsaison in der Ajoie richtig losging und auch die Privatkundschaft in ihren Gärten auf Hochtouren tätig war. Auch die vorangegangene gut zweijährige Bauzeit war nicht ohne. Aus Kostengründen wollte man zuerst das ursprüngliche Gebäude nur teilweise erneuern. Es zeigte sich aber, dass die Stahlkonstruktion instabil war, und so wurde aus dem Umbau ein Neubau. Dann kamen Covid, der Ukrainekrieg, die Teuerung und Lieferschwierigkeiten... Gleichzeitig lief das Tagesgeschäft, was bei mehreren Hundert Landtechnik-Kunden schon bei Courant normal eine ziemliche Herausforderung ist. Die Aussicht auf gut eingerichtete Arbeitsplätze in einer hellen und zweckmässig eingerichteten Werkstatt mit optimierten Abläufen und einem geräumigen Shop motivierte alle zu Höchst-

leistungen. Geschäftsführer Hugo Cholley ist zufrieden: Die Bauzeit war ein Belastungstest für das 14-köpfige Team, und er ist gut gelungen.

Die Ajoie, auf Deutsch Pruntrut Zipfel, ist mit ihren rund 300km² auf 400 bis 600 m.ü.M. eine der fruchtbarsten Landwirtschaftsgegenden der Schweiz. Die Landwirtschaftsbetriebe sind traditionell eher gross. Betriebe mit 200 Hektaren und mehr sind keine Seltenheit. Entsprechend hoch ist die Mechanisierung. Und, wie Hugo Cholley feststellt, auch die Investitionsfreudigkeit der Landwirte. Nicht zu vergessen die Motorgereäte. Die Ajoie ist dank der Autobahn A16, der Transjurane, zum beliebten Wohngebiet geworden und das Geschäft mit Privaten und Kommunen hat sich positiv entwickelt.

Der Neubau am Rand des Juradorfs Alle, gleich neben Pruntrut, erleichtert nicht nur die Arbeit, sondern

Une chose est évidente pour Samuel André, vendeur : « La fidélisation de la clientèle commence à l'atelier. » Mais cela vaut également pour les collaborateurs et la relève. Deux à trois apprentis travaillent dans l'entreprise et des mécaniciens suivent régulièrement la formation continue de techno-diagnosticien à Aarberg. « Avec leur savoir-faire et leur expérience, ces personnes sont essentielles pour fournir un travail efficace que nous pouvons facturer », souligne Hugo Cholley. Cette spécialisation a eu lieu en Ajoie depuis longtemps et presque tous les clients travaillent aujourd'hui avec des appareils haute technologie.

Umatec SA (qui fait partie de Serco et donc de la coopérative fenaco) emploie environ 60 collaborateurs sur ses quatre sites et réalise un chiffre d'affaires d'environ 30 millions de francs par an. La cohésion et surtout les échanges entre Alle, Domdidier, Estavayer et Treyvaux avec leurs spécificités est un atout pour toutes les équipes. À commencer par les entrepôts de pièces de rechange : étant donné que les demandes concernent des produits différents sur les quatre sites, l'offre est très vaste et

peut être déplacée facilement. La taille de l'entreprise engendre également un volume d'achats plus important. De plus, elle offre aux collaborateurs la possibilité de changer de poste à l'interne. Il peut s'agir d'une spécialisation ou d'une formation continue pour certains travaux, ou encore simplement d'un changement d'air. Adrian Schürch, responsable du commerce de détail chez Serco, y voit des avantages essentiels : « Avec ces possibilités, nous devenons plus attrayants en tant qu'employeur et créons de bonnes conditions pour des collaborateurs motivés. » Les défis à venir sont clairs : nous attachons une grande importance à la formation continue de nos collaborateurs afin de répondre à l'évolution de l'agriculture intelligente et de la numérisation ainsi qu'aux exigences croissantes du marché.

Enfin, il s'agit aussi de respecter l'état d'esprit des collaborateurs : chez Umatec, il est par exemple déjà possible de travailler à temps partiel. « Je suis convaincu que nous avons la taille idéale pour les tâches qui nous attendent », déclare Adrian Schürch. Et d'ajouter : « Nous sommes prêts pour l'avenir. » ■



Der Zusammenhalt und vor allem der Austausch unter Alle, Domdidier, Estavayer und Treyvaux mit ihren Eigenheiten ist ein Gewinn für alle Teams.

La cohésion et surtout les échanges entre Alle, Domdidier, Estavayer et Treyvaux avec leurs spécificités est un atout pour toutes les équipes.



Von links:
De gauche à droite :
Hugo Cholley,
Samuel André,
Adrian Schürch.

trägt auch zur Attraktivität bei. Das gilt einerseits für Kunden, die die positive Entwicklung gut beobachten. Für Samuel André, Verkäufer, ist klar: «Die Kundenbindung beginnt in der Werkstatt.» Es gilt aber auch für die Mitarbeitenden und den Nachwuchs. Zwei bis drei Lernende arbeiten im Betrieb, und regelmässig absolvieren Mechaniker die Weiterbildung zum Diagnosetechniker in Aarberg. «Diese Leute mit ihrem Know-how und ihrer Erfahrung sind entscheidend für effiziente Arbeit, die wir verrechnen können», hält Hugo Cholley fest. Die Spezialisierung hat in der Ajoie längst stattgefunden, kaum ein Kunde ist ohne Hightech unterwegs.

Die Umatec AG – die zur Serco und damit zur fenaco Genossenschaft gehört – beschäftigt an ihren vier Standorten rund 60 Mitarbeitende

und erwirtschaftet ca. 30 Mio. Franken Umsatz pro Jahr. Der Zusammenhalt und vor allem der Austausch unter Alle, Domdidier, Estavayer und Treyvaux mit ihren Eigenheiten ist ein Gewinn für alle Teams. Das beginnt bei den Ersatzteillagern: Weil an den vier Standorten verschiedene Produkte gefragt sind, ist ein grosses Angebot vorhanden, das unkompliziert verschoben werden kann. Aus der Betriebsgrösse entsteht auch ein grösseres Einkaufsvolumen. Und ausserdem verschafft es den Mitarbeitenden die Möglichkeit, intern zu wechseln. Das kann für eine Spezialisierung oder Weiterbildung für bestimmte Arbeiten sein, oder für einen Luft- und Klimawechsel. Hier sieht Adrian Schürch, Leiter Retail bei der Serco, wesentliche Vorteile: «Mit diesen Möglichkeiten werden wir als Arbeitgeber attraktiver und schaffen

gute Voraussetzungen für motivierte Mitarbeiter.» Die Herausforderungen der nächsten Zeit sind klar: Um der Entwicklung im Bereich Smart Farming und Digitalisierung sowie den steigenden Anforderungen des Marktes gerecht zu werden, legen wir grossen Wert auf die kontinuierliche Weiterbildung unserer Mitarbeitenden.

Und schliesslich gilt es auch, die Befindlichkeit der Mitarbeitenden zu respektieren – bei Umatec ist es zum Beispiel schon länger möglich, Teilzeit zu arbeiten. «Ich bin überzeugt, dass wir für die Aufgaben, die uns erwarten, die ideale Betriebsgrösse haben», sagt Adrian Schürch. Und: «Wir sind bereit für die Zukunft.» ■

*Weil Ihre
Vorsorgelösung
genau passen
muss.*

Branchenspezifische Vorsorgelösungen für Sie und Ihre Mitarbeitenden, attraktive Beitragskonditionen, einfache Abwicklung.

T 044 738 53 53 | www.promea-pk.ch

PROMEA ■
Pensionskasse

Assemblée de l'Association professionnelle 2023

Sous le signe de l'avenir

L'assemblée de l'Association professionnelle du 23 juin 2023 s'est tenue au Palacinema à Locarno. Les votants ont accepté tous les points à l'ordre du jour.

Après plusieurs tentatives, cela a fonctionné cette fois-ci et l'assemblée de l'association professionnelle a pu se tenir au Tessin. Le président, Monsieur Jörg Studer, a accueilli outre les présidents des associations régionales et les délégués, Messieurs Peter Meier et René Gujer du comité central d'AM Suisse, Monsieur Bernhard von Mühlenen, Madame Cyrine Zeder, Monsieur Thomas Teuscher et Monsieur Paul Andrist de la direction d'AM Suisse, Monsieur Sebastian Bucher de la CdS ainsi que Monsieur Roman Engeler, directeur de l'ASETA. En évoquant les nombreux points à l'ordre du jour, Monsieur Jörg Studer a relevé que « l'assemblée d'aujourd'hui est placée sous le signe de l'avenir ».

Comptes annuels 2022

Les comptes de la branche avaient déjà été envoyés au préalable aux régions. Andreas Baumgartner en a expliqué les principaux points: augmentation des subventions pour l'organisation de l'examen professionnel et des SwissSkills, diminution des dépenses pour la revue spécialisée « forum » et pour les charges de personnel, augmentation des dépenses pour les SwissSkills. Le résultat annuel est positif et le comité directeur a décidé de verser 250 000 francs au « Fonds pour le développement d'Agrotec Suisse ». Les comptes de la branche Agrotec Suisse se soldent donc par un bénéfice de 80 440 francs.

Monsieur Sebastian Bucher a constaté que la commission de surveillance (CdS) avait examiné les comptes de la division en relation avec l'examen des comptes globaux d'AM Suisse et a confirmé que la comptabilité était tenue correctement, que les bases d'évaluation légales avaient été respectées et qu'il avait été répondu en détail aux questions posées. En ce qui concerne l'utilisation des fonds, il a constaté qu'ils sont utilisés conformément au budget, au but ainsi qu'aux statuts et aux décisions. Il a également souligné

que les tâches de l'association sont gérées par la direction de manière économique et entrepreneuriale dans l'intérêt des membres. Il a recommandé de donner décharge aux organes contrôle de l'association Agrotec Suisse, ce qui a été fait.

Réaction au rapport de la CdS

L'assemblée des associations professionnelles de l'automne dernier à Lucerne avait décidé que la CdS examinerait les questions relatives à la situation du personnel d'Agrotec Suisse avec un groupe de travail composé de représentants des différentes régions. Lors de l'assemblée des présidents des associations professionnelles régionales de mars dernier, les associations régionales ont eu la possibilité d'envoyer au président central Peter Meier des questions, des critiques constructives et des propositions d'amélioration concernant Agrotec Suisse. Le 10 mai 2023, le comité directeur d'Agrotec Suisse a analysé les points reçus en retour et a défini cinq priorités:

1. Communication/dialogue: A l'issue des assemblées nationales, une fiche d'information et une brève présentation sont remises aux présidents et aux secrétariats. Le comité a également décidé d'assister aux assemblées régionales et d'envoyer une newsletter une à deux fois par an.
2. L'équipe d'Agrotec Suisse: Les descriptions des postes sont vérifiées et un organigramme des fonctions sera établi. Les thèmes de la formation continue et des teambuilding ont été intégrés comme des mesures à long terme.
3. Structures d'Agrotec suisse: L'organigramme avec les structures est présenté lors des assemblées nationales. Il sera également imprimé dans le magazine de l'association « forum ». A l'avenir, tous les canaux de communication feront état de la structure.
4. Révision de la formation initiale: La révision à venir de nos trois professions de mécanicien en machines

agricoles, en machines de chantier et d'appareils à moteur suscite un grand intérêt. Des informations sur les autres étapes importantes seront publiées sur le site Internet, dans le « forum » et lors des assemblées.

5. Planification de la relève de la milice: Hansruedi Schär participe aux réunions du comité et aux assemblées en tant qu'invité. Cela permet d'assurer un transfert de connaissances continu. A long terme, il s'agit aussi de savoir comment réduire ou mieux répartir la charge de travail pour nos collaborateurs.

Le comité directeur d'Agrotec Suisse est convaincu, avec toutes les personnes impliquées d'avoir défini, grâce à ces mesures, une étape importante pour l'avenir.

Élections

Pour les élections, c'est Monsieur Andreas Baumgartner qui a repris le flambeau. Le comité central devant se renouveler dans les années à venir, le comité directeur d'Agrotec Suisse estime qu'il est judicieux, dans un souci de continuité, que Monsieur Jörg Studer se présente une nouvelle fois à la présidence. Monsieur Paul Mooser, domaine du centre de formation d'Aarberg, Monsieur Pius Buchmann, domaine de la formation professionnelle et Monsieur Peter Wäfler pour le domaine de la maréchalerie se présentent également à la réélection. Tous les quatre sont réélus. Andreas Baumgartner remercie tous les membres du comité pour le temps qu'ils consacrent à l'Association professionnelle et à la branche.

Commission d'examen de maîtrise

Après la présidence transitoire assurée par Messieurs Pius Buchmann et Jörg Studer, Lukas Grüter, membre de la commission des examens de maîtrise, se présente à la présidence. Lukas Grüter est mécanicien en machines agricoles de formation, avec une formation continue de techno-diagnosticien en machines agricoles et de Maître mécanicien en machines agricoles. Il tra-

Fachverbandsversammlung 2023

Im Zeichen der Zukunft

Die Fachverbandsversammlung vom 23. Juni 2023 fand im Palacinema in Locarno statt.

Die Stimmberechtigten nahmen alle Traktanden an.



Nach mehreren Versuchen klappte es dieses Mal und die Fachverbandsversammlung konnte im Tessin durchgeführt werden. Präsident Jörg Studer begrüßte ausser den Fachverbandspräsidenten und Delegierten auch Peter Meier und René Gujer vom AM Suisse Zentralvorstand, Bernhard von Mühlönen, Cyrine Zeder, Thomas Teuscher und Paul Andrist von der Geschäftsleitung, Sebastian Bucher von der GPK sowie Roman Engeler, Direktor SVLT. Mit Blick auf zahlreiche Traktanden hielt er fest: «Die heutige Versammlung steht im Zeichen der Zukunft.»

Jahresrechnung 2022

Die Spartenrechnung war bereits im Vorfeld an die Regionen versandt worden. Andreas Baumgartner erklärte die wichtigsten Punkte: höhere Subventionen für die Durchführung der Berufsprüfung und die Swiss

Skills, weniger Aufwand für die Fachzeitschrift «forum» und für den Personalaufwand, höhere Aufwände für die SwissSkills. Es resultiert ein positives Jahresergebnis, worauf der Vorstand beschlossen hat, CHF 250 000.– in den «Fonds für Weiterentwicklung Agrotec Suisse» einzulegen, welcher für die Berufsrevision bestimmt ist. Danach schliesst die Spartenrechnung Agrotec Suisse mit einem Gewinn von CHF 80 440.– ab.

Sebastian Bucher hielt fest, dass die Geschäftsprüfungskommission GPK die Spartenrechnung im Zusammenhang mit der Prüfung der Gesamtrechnung des AM Suisse geprüft hat und bestätigt, dass die Buchhaltung ordnungsgemäss geführt wurde, die gesetzlichen Bewertungsgrundlagen eingehalten wurden, die gestellten Fragen ausführlich beantwortet wurden. Zur Verwendung der Mittel stell-

te er fest, dass diese budgetkonform und zweckmässig, wie auch statuten- und beschlussmässig eingesetzt werden. Er wies auch darauf hin, dass die Verbandsaufgaben durch die Geschäftsleitung wirtschaftliche und unternehmerisch im Mitgliederinteresse geführt werden. Er empfahl, den Verbandsorganen vom Agrotec Suisse Décharge zu erteilen, was diese auch taten.

Rückmeldung zum GPK-Bericht

Die Fachverbandsversammlung vom letzten Herbst in Luzern hatte beschlossen, dass die GPK die Fragen mit einer Arbeitsgruppe – zusammengesetzt aus Vertretern aus den verschiedenen Regionen – die Personalsituation beim Agrotec Suisse überprüft. An der Fachpräsidentenversammlung vom letzten März erhielten die Regionalverbände die Möglichkeit, Fragen, konstruktive

vaille comme responsable du département machines agricoles chez B. Kaufmann AG à Altshofen. David Zihlmann, président d'Agrotec Suisse centrale, recommande vivement Lukas Grüter – il le connaît comme « une personne bien disposée, ambitieuse et consciente de ses devoirs. Grâce à son activité de responsable du département machines agricoles, il connaît également les exigences des examens professionnels et techniques supérieurs en faveur de notre branche ». Lukas Grüter est élu avec applaudissements.

Commission d'examen des maréchaux-ferrants

En raison du nouvel examen professionnel des maréchaux-ferrants (voir plus loin), la nouvelle commission d'examen des maréchaux-ferrants voit le jour. Peter Wäfler se met à disposition pour cette fonction et est élu.

Examen professionnel de « Maréchal-ferrant orthopédique avec brevet fédéral »

Peter Wäfler fait le point sur l'état d'avancement de la révision du cours de l'association « Maréchal-ferrant qualifié ». Il rapporte que : « Pour son élaboration, des travaux préparatoires ont eu lieu à l'attention du SBFI et des ateliers ont été organisés avec des représentants de la branche. Aujourd'hui, nous sommes fiers de pouvoir vous présenter le règlement d'examen et les directives pour l'examen professionnel de maréchal-ferrant orthopédique et souhaitons les adopter ». La formation continue de « maréchal-ferrant orthopédique avec brevet fédéral » est une préparation optimale à l'activité professionnelle d'entrepreneur ou de formateur et répond tout autant aux exigences actuelles des équipés qu'à celles de leurs clients. L'assemblée approuve les deux documents à l'unanimité. Le début du premier cours préparatoire aura lieu à l'automne et le premier examen est prévu pour l'automne 2024.

Proposition d'Agrotec Berne

Agrotec Berne a soumis à l'assemblée de l'Association professionnelle une « demande de réunion commune des présidents régionaux d'Agrotec Suisse et de Metaltec Suisse ». Les présidents des deux associations doivent pouvoir échanger leurs points de vue lors de la réunion des présidents au printemps, avant la Réunion des Présidents, sans les directions des associations. « Nous considérons qu'il est très important, judicieux et qu'il s'agit d'une précieuse

valeur ajoutée que les présidents régionaux d'Agrotec Suisse et de Metaltec Suisse puissent s'entretenir et échanger concernant les votes et les affaires importantes qui concernent les deux associations partielles ». L'assemblée de l'association professionnelle accepte la proposition. Le premier échange aura lieu avant la réunion des présidents du 22 mars 2024.

Examen quinquennal de la formation professionnelle

Messieurs Pius Buchmann et René Will ont présenté les résultats de l'enquête sur l'examen quinquennal des professions de mécanicien en machines agricoles, d'appareils à moteur et en machines de chantier. L'enquête, qui comportait 57 questions, a été publiée le 15 février 2023 et les réponses sont parvenues jusqu'au 12 mars 2023. 324 représentant(e)s d'entreprises et 79 représentant(e)s des CI et d'écoles professionnelles ont participé à l'enquête. L'évaluation a été effectuée par la société Eduxept AG sous la direction de Monsieur René Will. Ensuite, les présidents régionaux ont été informés, puis l'évaluation a été présentée à la Commission de la formation professionnelle CFP et à la Commission pour le développement professionnel et la qualité CoDeQ. Monsieur René Will a résumé les cinq conclusions principales :

- Satisfaction générale pour les trois formations
- Les formations couvrent relativement bien les besoins du marché du travail
- Le potentiel réside surtout dans l'actualisation des thèmes et des technologies
- Les trois professions doivent continuer à être gérées de manière indépendante
- Une formation supplémentaire reçoit une grande approbation

Les personnes interrogées jugent les professions attrayantes pour les jeunes, mais souhaitent un marketing professionnel plus fort. La qualité de la procédure professionnelle est également jugée majoritairement bonne. Un participant au sondage souhaite que les documents relatifs aux connaissances professionnelles et les dossiers de formation soient actualisés et numérisés. En ce qui concerne l'examen partiel, certains avis indiquent que le contenu doit être actualisé. Cependant, les exigences des examens sont plutôt jugées trop basses, en particulier pour les mécaniciens en machines agricoles et



Kritik und Verbesserungsvorschläge zum Agrotec Suisse an den Zentralpräsidenten Peter Meier zu senden. Am 10. Mai 2023 besprach der Vorstand Agrotec Suisse die eingegangenen Punkte und legte fünf Schwerpunkte fest:

1. Kommunikation/Dialog: Im Anschluss an die nationalen Versammlungen wird den Präsidenten und den Sekretariaten ein Faktenblatt und eine Kurzpräsentation abgegeben. Der Vorstand hat weiter beschlossen, die regionalen Versammlungen zu besuchen und ein- bis zweimal jährlich einen Newsletter zu versenden.
 2. Team Agrotec Suisse: Die Stellenbeschreibungen werden überprüft und ein Funktionsdiagramm erstellt. Als langfristige Massnahme wurden die Themen Weiterbildung und Teambildungsanlässe aufgenommen.
 3. Strukturen Agrotec Suisse: Das Organigramm mit den Strukturen wird an den nationalen Versammlungen präsentiert. Es wird auch in der Verbandszeitschrift «forum» abgedruckt. Zukünftig wird auf allen Kommunikationskanälen über die Struktur berichtet.
 4. Revision der Grundbildung: Die anstehende Revision unserer drei Berufe Landmaschinen-, Baumaschinen- und Motorgerätemechaniker interessiert sehr. Über die weiteren Meilensteine wird auf der Webseite, im «forum» und an den Versammlungen informiert.
 5. Nachfolgeplanung Miliz: Hansruedi Schär nimmt als Gast an den Vorstandssitzungen und Versammlungen teil. Das stellt einen kontinuierlichen Wissenstransfer sicher. Langfristig geht es auch darum, wie die Belastung für unsere Mitarbeitenden reduziert oder besser verteilt werden kann.
- Der Vorstand Agrotec Suisse ist zusammen mit allen involvierten Personen überzeugt, dass er mit diesen Massnahmen einen wichtigen Schritt für die Zukunft festgelegt hat.

Wahlen

Für die Wahlen übernahm Andreas Baumgartner das Zepter. Weil sich der Zentralvorstand in den nächs-

ten Jahren erneuern wird, erachtet es der Vorstand Agrotec Suisse im Sinne der Kontinuität für sinnvoll, dass sich Jörg Studer noch einmal als Präsident zur Wahl stellt. Auch Paul Mooser, Ressort Bildungszentrum Aarberg, Pius Buchmann, Ressort Berufsbildung, und Peter Wäfler, Ressort Hufschmiede, stellen sich zur Wiederwahl. Alle vier werden wiedergewählt. Andreas Baumgartner dankt allen Vorstandsmitgliedern für die Zeit, die sie für den Fachverband und die Branche zur Verfügung stellen.

Meisterprüfungskommission

Nach dem Übergangspräsidium durch Pius Buchmann und Jörg Studer stellt sich Lukas Grüter, Mitglied der Meisterprüfungskommission, als Präsident zur Wahl. Lukas Grüter ist gelernter Landmaschinenmechaniker mit Weiterbildung zum Diagnosetechniker und Landmaschinenmechanikermeister. Er arbeitet als Abteilungsleiter Landmaschinen bei der B. Kaufmann AG in Altishofen. David Zihlmann, Präsident Agrotec Zentral, empfiehlt Lukas Grüter bestens – er kennt ihn als «aufgestellte, ehrgeizige und pflichtbewusste Person. Durch seine Tätigkeit als Abteilungsleiter Landtechnik sind ihm auch die Anforderungen an die höhere Berufs- und Fachprüfungen zugunsten unserer Branche bekannt.» Lukas Grüter wird mit Applaus gewählt.

Prüfungskommission Hufschmiede

Aufgrund der neuen Berufsprüfung der Hufschmiede (siehe weiter unten) entsteht die neue Prüfungskommission Hufschmiede. Für das Amt stellt sich Peter Wäfler zur Verfügung und wird gewählt.

Berufsprüfung der Hufschmiede

Peter Wäfler berichtet über den Stand der Überarbeitung des Verbandskurses «Qualifizierter Hufschmied». Er stellt fest: «Zur Erarbeitung haben Vorarbeiten zuhanden des SBFI und Workshops mit Branchenvertretern stattgefunden. Heute können wir Ihnen stolz die Prüfungsordnung und die Wegleitung für die Berufsprüfung der Hufschmiede präsentieren und möchten diese verabschieden.» Die Weiterbildung

«Orthopädischer Hufschmied mit eidgenössischem Fachausweis» ist die optimale Vorbereitung auf die berufliche Tätigkeit als Unternehmer oder Ausbilder und entspricht ebenso den heutigen Anforderungen der Equiden und ihrer Kunden. Die Versammlung stimmt den beiden Dokumenten einstimmig zu. Der Start zum ersten Vorbereitungskurs fällt im Herbst, die erste Prüfung ist für Herbst 2024 geplant.

Antrag Agrotec Bern

Agrotec Bern hat an die Fachverbandsversammlung den «Antrag um gemeinsame Tagung der Fachpräsidenten des Agrotec Suisse und des Metaltec Suisse» gestellt. Die Fachpräsidenten der beiden Verbände sollen sich an der Fachpräsidententagung im Frühling jeweils vor der Tagung ohne die Verbandsleitungen austauschen können. «Wir betrachten es als sehr wichtig, sinnvoll und als wertvollen Mehrwert, dass sich die Fachpräsidenten des Agrotec Suisse und des Metaltec Suisse über wichtige Abstimmungen und Geschäfte, welche beide Teilverbände treffen, austauschen können.» Die Fachverbandsversammlung nimmt den Antrag an. Der erste Austausch findet an der Fachpräsidententagung vom 22. März 2024 statt.

5-Jahresüberprüfung der Berufsbildung

Pius Buchmann und René Will präsentierten die Ergebnisse der Umfrage zur 5-Jahresüberprüfung der Berufe Landmaschinen-, Motorgeräte- und Baumaschinenmechaniker. Die Umfrage mit 57 Fragen wurde am 15. Februar 2023 veröffentlicht, die Antworten trafen bis am 12. März 2023 ein. 324 Betriebsvertreter/innen und 79 Vertreter/innen aus üK und Berufsfachschulen nahmen an der Befragung teil. Die Auswertung erfolgte durch die Firma eduxcept AG unter Leitung von René Will. Dann wurden die regionalen Präsidenten informiert, und schliesslich wurde die Auswertung der Berufsbildungskommission BBK und der Kommission für Berufsentwicklung und Qualität KoBeQ präsentiert. René Will fasste die fünf Hauptkenntnisse zusammen:

en machines de chantier. Environ 70% des personnes interrogées, 63% pour la branche des machines de chantier, voient dans une formation de deux ou trois ans, une chance d'attirer davantage de jeunes dans leur branche respective.

Monsieur Pius Buchmann remercie Monsieur René Will pour ses explications et indique que l'ensemble du rapport des résultats est publié sur le site Internet.

Extension du campus BZA

Monsieur Paul Mooser a donné des informations sur le projet après qu'il a eu déjà été présenté dans toutes les régions qui ont eu une réunion de printemps. Partout, le principe de l'extension a été bien accueilli et la nécessité de d'agrandir le centre a été reconnue, même si tous sont conscients qu'il s'agit d'un investissement important. Les partenaires sociaux et la CPNM ont déjà donné leur accord pour les 600 000 francs qui ont été demandés à la CPNM.

Les prochaines étapes auront lieu lors de l'assemblée de l'association professionnelle du 10 novembre 2023:

- Vote sur l'apport de 2,1 millions de francs à la fondation,
- Vote au sein du conseil de l'association sur la prise en charge des coûts ainsi que sur l'engagement vis-à-vis de la fondation.

Économie et communication

Monsieur Werner Berger a jeté un coup d'œil sur la conjoncture du secteur. L'évolution du chiffre d'affaires pour le deuxième semestre 2022, telle qu'elle a été relevée par CLIMMAR, montre un recul en Suisse, en Autriche et en Pologne par rapport à l'année précédente,

alors que la majorité des autres pays membres ont affiché une croissance. Il se demande si nous sommes traités de la même manière par les fabricants que des marchés plus importants. Les attentes pour 2023 partent du principe que les difficultés de livraison et l'évolution des prix vont se détendre et s'annoncent par conséquent plus positives. Monsieur Werner Berger rappelle également qu'il faut motiver le plus grand nombre possible de femmes dans les entreprises à participer à la journée go4women.

Commission technique

Monsieur Jean-Louis Henchoz a donné des informations détaillées sur le thème de l'élingage des charges aux grues. Depuis le 1^{er} avril 2023, la Suva contrôle le respect de l'obligation de formation pour l'utilisation de grues de hangar et l'élingage de charges. L'obligation de formation s'applique à toutes les grues soumises à l'ordonnance sur les grues, c'est-à-dire ayant une capacité de charge au crochet d'au moins 1000 kg ou un moment de charge d'au moins 40000 Nm, un mécanisme de levage entraîné par un moteur et un crochet de grue pouvant se déplacer librement à l'horizontale sur au moins un axe.

AM Suisse recommande une formation en entreprise. Les documents y afférents se trouvent sur le site www.forum-arbeitssicherheit.ch. La formation comprend de la théorie sur les termes techniques, les pannes et les dangers, l'estimation des poids et la position du centre de gravité, les élingues et leur capacité de charge, leur stockage et leur contrôle, la sécurité au travail, etc. La partie pratique comprend entre autres des exercices sur la grue, le comporte-

ment à adopter lors de l'élingage et le respect des prescriptions.

Pour tous les appareils qui ne sont pas soumis à l'ordonnance sur les grues, les élingueurs ont besoin d'une instruction dispensée par une personne compétente disposant de l'expérience pratique et des capacités pédagogiques nécessaires. L'instruction se fait en général sur le lieu de travail et doit être adaptée aux dangers existants.

Commission des Maréchaux-ferrants

Monsieur Peter Wäfler a pu faire court: Lors de l'OFFA de Saint-Gall, 12 maréchaux-ferrants se sont qualifiés pour les SwissSkills Championships qui se dérouleront en septembre à Aarberg. La journée de la maréchalerie retrouvera son rythme habituel et se tiendra à Berne en février 2024.

Pour finir, Monsieur Jörg Studer remercie les collaborateurs de la direction et leur remet un cadeau. En guise d'adieu, il demande aux participants de se concentrer sur leurs points forts et de former une unité: «Au sein d'AM Suisse, nous sommes le partenaire junior. Pour pouvoir obtenir quelque chose, nous devons nous présenter unis. Avec de bons arguments, nous pouvons obtenir beaucoup».

Rob Neuhaus

Pour votre agenda

Du 25 au 28 septembre 2023

SwissSkills Championships, centre de formation d'Aarberg

25 septembre 2023

Manifestation des entrepreneurs avec remise des prix aux meilleurs apprentis à Aarberg

Les 7 et 8 novembre 2023

Congrès Go4women «Face the challenge» à Bâle

10 novembre 2023

Assemblée de l'association professionnelle à Lucerne



- generelle Zufriedenheit mit allen drei Ausbildungen,
- die Ausbildungen decken die Bedürfnisse des Arbeitsmarkts relativ gut ab,
- Potenzial besteht vor allem in der Aktualisierung von Themen und Technologien,
- die drei Berufe sollen weiterhin eigenständig geführt werden,
- eine zusätzliche Ausbildung erfährt grosse Zustimmung.

Die Befragten beurteilen die Berufe als attraktiv für Jugendliche, wünschen sich aber ein stärkeres Berufsmarketing. Auch die Qualität des Berufsverfahrens wird mehrheitlich als gut eingeschätzt. Einige Umfrageteilnehmer wünschen eine Aktualisierung und Digitalisierung der Fachkundeunterlagen sowie der Lerndokumentationen. Bei der Teilprüfung gibt es Meinungen, dass die Inhalte aktualisiert werden müssen. Die Anforderungen an die Prüfungen werden jedoch eher als zu tief beurteilt, insbesondere bei den Landmaschinen- und Baumaschinenmechanikern. Rund 70% der Befragten, 63% bei den Baumaschinenbranche, sehen in einer zwei- oder dreijährigen Ausbildung eine Chance, mehr Jugendliche für ihre jeweilige Branche zu gewinnen.

Pius Buchmann bedankt sich bei René Will für die Ausführungen und weist darauf hin, dass der gesamte Ergebnisbericht auf der Webseite veröffentlicht ist.

Erweiterung Campus BZA

Paul Mooser informierte über das Projekt, nachdem es bereits in allen Regionen, die eine Frühjahrsversammlung hatten, vorgestellt worden war. Die Erweiterung wurde überall grundsätzlich positiv aufgenommen und die Notwendigkeit des Ausbaus wurde erkannt, auch wenn allen bewusst ist, dass es sich um eine hohe Investition handelt. Für die CHF 600 000.–, die bei der PLKM beantragt wurden, wurde von den Sozialpartnern und der PLKM bereits zugestimmt.

Die nächsten Schritte erfolgen an der Fachverbandsversammlung vom 10. November 2023:

- Abstimmung über die Einbringung von CHF 2.1 Mio. in die Stiftung,
- Abstimmung im Verbandsrat über die Kostenübernahme sowie die Verpflichtung gegenüber der Stiftung.

Wirtschaft und Kommunikation

Werner Berger warf einen Blick auf die Konjunktur der Branche. Die Entwicklung des Umsatzes in der zweiten Jahreshälfte 2022, wie sie von der CLIMMAR erhoben wurde, zeigt im Vergleich zum Vorjahr einen Rückgang in der Schweiz, Österreich und Polen, während in der Mehrzahl der übrigen Mitgliederländern ein Wachstum ausgewiesen wurde. Er stellt sich die Frage, ob wir von den Herstellern gleich behandelt werden wie grössere Märkte. Die Erwartungshaltung für 2023 geht von einer Entspannung bei den Lieferschwierigkeiten und den Preiseentwicklungen aus und sieht folglich positiver aus.

Werner Berger erinnert daran, möglichst viele Frauen in den Betrieben für die Teilnahme an der Go4women-Tagung zu motivieren.

Technische Kommission

Jean-Louis Henchoz informierte ausführlich über das Thema «Anschlagen von Lasten an Kranen». Die Suva überprüft seit dem 1. April 2023 das Einhalten der Ausbildungspflicht für das Bedienen von Hallenkranen und das Anschlagen von Lasten. Die Ausbildungspflicht gilt für alle Krane, die der Kranverordnung unterstehen, also mit Tragfähigkeit am Kranhaken von mindestens 1000kg oder Lastmoment von mindestens 40 000 Nm, einem motorisch angetriebenen Hubwerk und einem Kranhaken, der horizontal in mindestens einer Achse frei fahren kann.

AM Suisse empfiehlt eine innerbetriebliche Ausbildung. Die Unterlagen dazu finden sich auf der Webseite www.forum-arbeitssicherheit.ch. Die Ausbildung besteht aus Theorie zu Fachbegriffen, Störungen und Gefährdungen, zum Abschätzen von Gewichten und der Lage des Schwerpunktes, zu Anschlagmitteln und deren Tragfähigkeit, Aufbewahrung

und Prüfung, zur Arbeitssicherheit und so weiter. Zum praktischen Teil gehören unter anderem Übungen am Kran, das Verhalten beim Anschlagen und das Einhalten der Vorschriften.

Für alle Geräte, die nicht der Kranverordnung unterstehen, benötigen die Anschlägerinnen und Anschläger eine Instruktion durch eine fachkundige Person mit entsprechender Praxiserfahrung und pädagogischen Fähigkeiten. Die Instruktion erfolgt in der Regel am Arbeitsplatz und muss den vorhandenen Gefährdungen angepasst sein.

Hufschmiedekommission

Peter Wäfler konnte sich kurzfassen: An der OFFA in St. Gallen qualifizierten sich 12 Hufschmiedinnen und Hufschmiede für die SwissSkills Championships vom September in Aarberg. Die Hufbeschlagtagung findet zurück in ihren gewohnten Rhythmus und findet im Februar 2024 in Bern statt.

Zum Schluss bedankt sich Jörg Studer bei den Mitarbeitenden der Geschäftsstelle und überreicht ihnen ein Geschenk. Zum Abschied gibt er den Teilnehmenden mit, sich auf die Stärken zu konzentrieren und eine Einheit zu bilden: «Wir sind im AM Suisse der Juniorpartner. Um etwas erreichen zu können, müssen wir geeint auftreten. Mit guten Argumenten können wir viel erreichen.»

Rob Neuhaus

Für Ihre Agenda

25.–28. September 2023

SwissSkills Championships, BZA Aarberg

25. September 2023

Unternehmeranlass mit Ehrung der besten Lernenden in Aarberg

7./8. November 2023

Go4women Tagung «Face the challenge» in Basel

10. November 2023

Fachverbandsversammlung in Luzern

Assurance complémentaire d'installation PV

Bien assurer les installations PV contre les dommages

Les installations photovoltaïques constituent des investissements coûteux indispensables à la sécurité de fonctionnement, qui nécessitent une police d'assurance suffisante ainsi qu'une assurance complémentaire.

De plus en plus d'entreprises posent des panneaux solaires sur leur toit. Ces derniers relèvent pratiquement de la norme sur les nouvelles constructions. Désormais, pratiquement chaque assurance bâtiment cantonale obligatoire couvre les risques ci-après si l'installation PV appartient au propriétaire de l'immeuble (elle n'est pas louée et n'appartient pas à un entrepreneur):

- incendie (feu, foudre, explosion, etc.),
- événements naturels (tempête, grêle, avalanches, pression de neige, etc.).

Il faut toutefois en informer l'assurance immobilière. En outre, il importe de clarifier la question de l'assurance avant le début des travaux.

Les assurances sont facultatives si aucune obligation de souscrire une assurance immobilière n'est en vigueur (cantons de Genève, d'Uri, de Schwyz, du Tessin, d'Appenzell-Rhodes intérieures, du Valais et d'Obwald).

Les installations photovoltaïques sont devenues de gros investissements à long terme qui peuvent être assurés auprès d'un assureur privé contre des dommages supplémentaires et coûteux qui dépassent largement la couverture proprement dite des dégâts dus à des incendies et à des événements naturels proposée par les assureurs de bâtiments dans le cadre du régime obligatoire. L'assurance complémentaire prend en charge les coûts de l'ensemble de l'installation PV, y compris les modules, les onduleurs, le câblage, le support, le système de surveillance, les dispositifs de protection, etc. en cas:

- de remise en état de l'installation photovoltaïque,
- de perte de revenus (indemnité journalière fixe),
- de démontage et de remontage dus à des dégâts sur le toit,

- de travaux de nettoyage et de sauvetage,
- d'installation d'un échafaudage,
- de dommages sur le toit imputables à l'exploitation ou à l'entretien.

L'assurance complémentaire prémunit l'utilisateur contre les risques suivants:

- erreurs d'utilisation, vandalisme et sabotage (jet de pierres par des enfants par exemple),
- surtension et courts-circuits,
- dégâts dus aux intempéries, à l'eau ou à l'humidité,
- dommages causés par des animaux (dommages affectant le câblage de l'onduleur par exemple),
- erreurs de construction et de matériaux (cartes de circuits imprimés défectueuses par exemple).

Quoi qu'il en soit, il vaut la peine d'examiner les assurances afin de déterminer si l'installation PV est couverte par des polices existantes (sous-assurance ou double assurance).

PROMRISK SA, le courtier officiel d'AM Suisse, se fera un plaisir de vous assister. N'hésitez pas à nous contacter pour toutes questions. Nous vous aiderons gratuitement et sans engagement. ■

PV-Anlage Zusatzversicherung

Schäden an

Photovoltaik-Anlagen sind nicht nur kostenintensive Investitionen, sie sind auch entscheidend für die Betriebssicherheit. Eine genügende Versicherung und Zusatzversicherung ist wichtig.

Immer mehr Firmen rüsten eine PV-Anlage nach. Bei Neubauten sind PV-Anlagen fast schon standardmässig gesetzt. Mittlerweile übernimmt fast jede oblig. kantonale Gebäudeversicherung die Deckung für folgende Gefahren, sofern die PV-Anlage dem Gebäudeeigentümer gehören (nicht vermietet und nicht einem Contractor gehörend):

- Feuer (Brand, Blitzschlag, Explosion etc.),
- Elementar (Sturm, Hagel, Lawinen, Schneedruck etc.).



Photovoltaik-Anlagen richtig versichern

Voraussetzung ist allerdings, dass die Gebäudeversicherung entsprechend davon in Kenntnis gesetzt wird. Wichtig ist auch, dass die Frage der Versicherung vor Baubeginn abgeklärt wird.

Falls keine oblig. Gebäudeversicherung besteht (Kantone GE, UR, SZ, TI, AI, VS, OW), sind die Versicherungsabschlüsse freiwillig.

Nun sind PV-Anlagen langfristige und grosse Investitionen, welche bei einem Privatversicherer noch gegen zusätzliche und kostspielige Schäden versichert werden können, die weit über die eigentliche Feuer- und Elementarschadendeckung der obligatorischen Gebäudeversicherer hinausgehen. Die Zusatzversicherung übernimmt die Kosten für die gesamte PV-Anlage inkl. Module, Wechselrichter, Verkabelung, Aufständering,

Monitoringsystem, Schutzeinrichtungen usw. für:

- Wiederherstellung der PV-Anlage
- Ertragsausfall (fixe Tagesentschädigung)
- De- und Remontage bei Schäden am Dach
- Aufräumungs- und Bergungsarbeiten
- Gerüste
- Schäden am Dach, die auf den Betrieb oder den Unterhalt zurückzuführen sind.

Gegen diese Risiken ist man über die Zusatzversicherung gewappnet:

- Bedienungsfehler, Vandalismus und Sabotage (z.B. Steinwurf von Kindern)
- Überspannung und Kurzschlüsse
- Unwetterschäden und Schäden durch Wasser oder Feuchtigkeit
- Schäden durch Tiere (z.B. Marder-

schäden an Wechselrichterverkabelung)

- Konstruktions- und Materialfehler (z.B. fehlerhafte Leiterplatten).

In jedem Fall lohnt sich die Prüfung bestehender Versicherungen, um bereits bestehende Deckungen (Unterversicherung oder Doppelversicherung) für die PV-Anlage festzustellen.

Die PROMRISK AG, der offizielle Verbandsbroker des AM Suisse, hilft Ihnen gerne dabei. Treten Sie bei Fragen ungeniert mit uns in Kontakt. Wir helfen gerne kostenlos und unverbindlich weiter. ■

Als offizieller Versicherungsbroker des AM Suisse haben wir Rahmenvertragslösungen ausgehandelt, welche speziell auf die Bedürfnisse der Landtechnikbetriebe zugeschnitten sind. Profitieren auch Sie von den günstigen Prämien sowie optimalen Deckungen in jeder Versicherungssparte.

AM Suisse Versicherungs- lösungen

Unser Service ist für AM Suisse Mitglieder komplett **kostenlos und unverbindlich** – treten Sie ungeniert mit uns in Kontakt!

www.promrisk.ch | www.verbandsloesungen.ch

PROMRISK AG, Rohrstrasse 36, 8152 Glattbrugg
T + 41 44 85155 66 | F + 41 44 85155 60 | info@promrisk.ch

PROMRISK



AM Suisse Zentral Sursee

Un nouveau chapitre pour Sursee

Le centre de formation d'AM Suisse Zentral à Sursee est à la limite de la saturation. Le premier coup de pioche de son extension a été donné le 20 juin 2023.

« Nous ouvrons aujourd'hui un nouveau chapitre de l'histoire à succès du centre de formation de Sursee. » C'est sur ces mots que Paul Furrer, président de la commission de construction, a souhaité la bienvenue aux représentants du comité d'AM Suisse Zentral, du bureau d'architectes beplus Architekten et de la commission de construction ainsi que de Metaltec Suisse et d'Agrotec Suisse. Les besoins en places du centre de formation n'ont effectivement cessé de croître ces dernières années: la construction de 2010 et l'extension de 2016 ne répondaient plus aux exigences actuelles. « Nous avons régulièrement investi et modernisé. Et nous continuons à croire en nos branches, en l'association et en la réussite de nos membres », a-t-il déclaré. Adrian Scheiber, président d'AM Suisse Zentral, a remercié les nombreuses personnes impliquées pour leur soutien actif: la commission de construction, la direction des travaux, la ville de Sursee, le partenaire financier Raiffeisenbank Luzerner Landschaft Nordwest ainsi que la CPNM pour leur importante contribution aux coûts de construction.

Réception à l'été 2024

L'extension du bâtiment de tête comprend l'agrandissement du bâtiment principal au niveau du deuxième étage et la réalisation d'un troisième étage supérieur sur toute la surface du nouveau bâtiment de tête. Le premier coup de pioche a donc été réalisé avec une pelle traditionnelle à une certaine hauteur. L'établissement comprendra ainsi deux salles de formation supplémentaires, une grande salle de conférence multifonctionnelle, un laboratoire ainsi que des salles annexes et plusieurs espaces de séjour pour les apprenants. Désormais libre, la salle de conférence du rez-de-chaussée sera transformée en atelier de formation. Une terrasse partiellement couverte sera par ailleurs réalisée sur le toit de l'extension pour

des pauses en plein air. L'agrandissement devrait être prêt au début de l'année scolaire 2024-2025, les travaux de construction se déroulant parallèlement au fonctionnement de l'école. D'ici là, Peter Anderhub, le directeur du centre de formation, aura du pain sur la planche en matière de planification, de transformation et d'improvisation.

Formation pour la Suisse centrale

Des apprentis de 13 métiers différents de toute la Suisse centrale (LU, OW, NW, ZG, UR, SZ et AG) suivent leurs cours interentreprises au centre de formation d'AM Suisse Zentral, situé sur la Sappeurstrasse 3 à Sursee. Les professions d'AM Suisse sont les suivantes: constructeur/trice métallique CFC (orientation construction métallique, charpente métallique, travaux de forge), aide-constructeur/trice métallique AFP, mécanicien(ne) en machines agricoles CFC, mécanicien(ne) d'appareils à moteur CFC et mécanicien(ne) en machines de chantier CFC. ■

Hintere Reihe Mitglieder der Baukommission v.l.n.r.:

Christoph Heer (Vertreter Metaltec Zentral), Paul Furrer (Präsident Baukommission), Hans Kronenberg (Vertreter Agrotec Zentral), Gody Bühler (beplus Architekten), Silvan Bucher (beplus Architekten), Felix Hegglin (Baumanagement) und Peter Anderhub (Leiter Bildungszentrum);

vorne v.l.n.r.: Vinzenz Kühne (Baumeister Estermann AG), Guido Heinzer (Präsident Metaltec Zentral), Adrian Scheiber (Präsident AM Suisse Zentral), Roland Meier (Vizepräsident AM Suisse Zentral), Felix Röthlin (Raiffeisenbank Luzerner Landschaft Nordwest).

Derrière, les membres de la commission de construction de gauche à droite:

Christoph Heer (représentant Metaltec Zentral), Paul Furrer (président de la commission de construction), Hans Kronenberg (représentant Agrotec Zentral), Gody Bühler (beplus Architekten), Silvan Bucher (beplus Architekten), Felix Hegglin (gestion des travaux) et Peter Anderhub (directeur du centre de formation);

devant, de gauche à droite: Vinzenz Kühne (maître d'ouvrage Estermann AG), Guido Heinzer (président de Metaltec Zentral), Adrian Scheiber (président d'AM Suisse Zentral), Roland Meier (vice-président d'AM Suisse Zentral), Felix Röthlin (Raiffeisenbank Luzerner Landschaft Nordwest).





AM Suisse Zentral Sursee

Ein neues Kapitel für Sursee

**Das Bildungszentrum AM Suisse Zentral in Sursee platzt aus allen Nähten.
Am 20. Juni 2023 fand der Spatenstich für den Erweiterungsbau statt.**

«Heute eröffnen wir ein neues Kapitel in der erfolgreichen Geschichte des Bildungszentrums Sursee.» Paul Furrer, Präsident der Baukommission, begrüßte für den Spatenstich Vertreter des Vorstandes AM Suisse Zentral, des Architekturbüros beplus Architekten und der Baukommission sowie von Metaltec Suisse und Agrotec Suisse. Tatsächlich ist der Platzbedarf im Bildungszentrum in den letzten Jahren stets gewachsen, und was im Jahr 2010 gebaut und 2016 erweitert wurde, genügt den heutigen Anforderungen nicht mehr. «Wir haben laufend investiert und modernisiert. Und wir glauben weiterhin an unsere Branchen, an den Verband und an den Erfolg unserer Mitglieder», stellte er fest. Adrian Scheiber, Präsident AM Suisse Zentral, bedankte sich bei den zahlreichen Beteiligten für die tatkräftige Unterstützung: der Baukommission, der Bauleitung, der Stadt Sursee, dem Finanzierungspartner Raiffeisenbank Luzerner Landschaft Nordwest und auch der PLKM für einen namhaften Beitrag an die Baukosten.

Bezug im Sommer 2024

Die Erweiterung Kopfbau umfasst die Verbreiterung des Hauptgebäudes im Bereich des zweiten Geschosses und die Erstellung eines 3. Obergeschosses über die gesamte entstehende Fläche des Kopfbaus. Deshalb fand der Spatenstich mit der traditionellen Schaufel auch in luftiger Höhe statt. Es entstehen zwei zusätzliche Schulungsräume, ein grosser multifunktionaler Konferenzraum, ein Labor, sowie Nebenräume und mehrere Aufenthaltsbereiche für die Lernenden. Der freiwerdende Konferenzraum im EG wird zur Ausbildungswerkstatt umfunktioniert. Zudem wird auf dem Dach des Erweiterungsbaus eine zum Teil gedeckte Dachterrasse für die Pause im Freien realisiert. Zum Start des Schuljahres 2024/25 soll die Erweiterung bezugsbereit sein, die Bauarbeiten laufen parallel zum Schulbetrieb. Bis es so weit ist, wird der Leiter Bildungszentrum, Peter Anderhub, einiges an Planung, Umplanung und Improvisation zu bewältigen haben.

Bildung für die Zentralschweiz

Im Bildungszentrum AM Suisse Zentral an der Sappeurstrasse 3 in Sursee besuchen Lernende in 13 verschiedenen Berufen aus der ganzen Zentralschweiz (LU, OW, NW, ZG, UR, SZ und AG) ihre überbetrieblichen Kurse. Vom AM Suisse sind es folgende Berufe: Metallbauer/in EFZ (Fachrichtungen Metallbau, Stahlbau, Schmiedearbeiten), Metallbaupraktiker/in EBA, Landmaschinenmechaniker/in EFZ, Motorgerätemechaniker/in EFZ und Baumaschinenmechaniker/in EFZ. ■

Promotion de la relève

La nouvelle génération est prête

La jeunesse est notre avenir. Quels sont les moyens dont nous disposons pour les attirer dans nos métiers? Voici quelques conseils et outils.

Dans certaines régions, il est déjà relativement difficile d'intéresser les jeunes à nos métiers, la concurrence étant rude. Il n'est pas non plus facile d'attirer les bons élèves. Nous sommes toutefois convaincus que nos métiers sont passionnants et épanouissants, non seulement pour l'apprentissage, mais aussi pour toute la vie professionnelle. Grâce à quelques moyens éprouvés, nous avons de bonnes cartes en main dans ce jeu que nous prenons au sérieux.

Exploiter les opportunités de promotion
Agrotec Suisse met à la disposition de ses membres des supports publicitaires tels que des brochures détaillées comportant des descriptions professionnelles, des dépliants, des autocollants, des stylos à bille, des t-shirts, des sacs à bandoulière et des classeurs. Des drapeaux, des roll-ups et des bâches prévues pour des expositions ou des foires commerciales permettent d'améliorer la visibilité.



Les supports publicitaires peuvent être commandés dans la zone de téléchargement du site Internet.

Stand de salon sur mesure

Pour les salons professionnels et commerciaux ou d'autres manifestations régionales similaires, AM Suisse fournit un stand assorti de tables de présentation, de caissons et de vitrines, ainsi que des écrans. Le stand se compose des éléments structurels et de nombreux éléments imprimés qui présentent des informations sur les différents métiers et sur la formation initiale et continue. Les éléments muraux sont mis à jour en permanence. Les informations sont préparées spécifiquement pour les métiers de mécanicien en machines agricoles, en machines de chantier ou d'appareils à moteur.



Voici ce qui anime la génération Z

Tout le monde sait que la génération née après 2000 a grandi sur des valeurs légèrement différentes dont nous pouvons tirer parti. La jeune génération tient beaucoup à l'authenticité. Ses membres ont peut-être moins besoin d'une brochure brillante que d'une déclaration crédible d'un jeune collaborateur ou d'une jeune collaboratrice qui peut même prendre la forme d'une courte vidéo qu'ils peuvent télécharger et partager. Les jeunes membres de l'équipe peuvent participer à la production des vidéos et diffuser la fierté d'exercer leur métier et leur attachement à leur entreprise formatrice auprès d'autres jeunes.

Traitement des candidatures

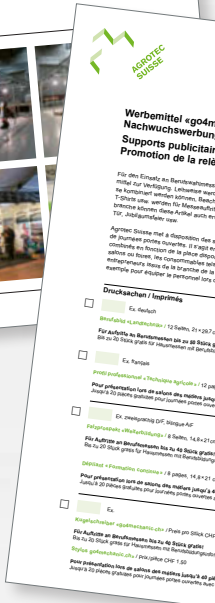
Aujourd'hui, il est aussi possible de postuler de manière non conventionnelle, par exemple en ligne. Les jeunes de la génération Z y sont connectés à tout moment grâce à leurs smartphones. La communication est très rapide. Nous pouvons en profiter et devons réagir immédiatement à une candidature, par exemple en confirmant brièvement une demande et en proposant un entretien personnel sur WhatsApp. Les jeunes ne savent peut-être pas comment passer un entretien téléphonique professionnel ou rédiger une candidature sans erreurs, mais ils se fient à nos déclarations personnelles et à nos promesses.

Dossier de stage de préapprentissage

Si nous recrutons un élève en vue d'un stage de préapprentissage, nous pouvons lui montrer non seulement les aspects passionnants du métier, mais aussi la manière dont une entreprise

formatrice traite ses apprentis. Le dossier de stage de préapprentissage comprend les principales bases légales et de nombreux documents permettant de réaliser des tests de performance. Le classeur de sélection orné d'une photo du jeune en stage de préapprentissage contient toutes les informations personnelles pertinentes, les réponses à l'entretien de présentation et le journal du candidat, dans lequel le jeune consigne ses impressions. Les exercices permettent de se faire une idée de ses compétences théoriques et pratiques. Le document renseigne les jeunes et les entreprises et constitue une bonne base en cas de candidature.

Le dossier de stage de préapprentissage peut être commandé à l'aide du talon figurant au centre du cahier.



Nachwuchswerbung

Die neue Generation ist bereit

Die Jugend ist unsere Zukunft. Welche Mittel stehen uns bereit, sie für unsere Berufe zu gewinnen? Hier folgen ein paar Tipps und Hilfsmittel.

In einigen Regionen ist es schon schwierig genug, Jugendliche für unsere Berufe zu interessieren – die Konkurrenz ist stark. Ebenfalls schwierig ist es, die schulisch Guten zu gewinnen. Dennoch sind wir überzeugt, dass unsere Berufe nicht nur für die Lehre, sondern auch für ein ganzes Berufsleben spannend sind und Erfüllung bringen. Dank einigen erprobten Mitteln haben wir gute Karten in diesem ernstgemeinten Spiel.

Werbemöglichkeiten nutzen

Agrotec Suisse stellt einen Strauss von Werbemitteln zur Verfügung. Dazu gehören ausführliche Broschüren mit Berufsbeschreibungen, Faltprospekte, Kleber, Kugelschreiber wie auch T-Shirts, Umhängetaschen und Schreibmappen. Für die erhöhte Sichtbarkeit stehen Flags und Roll-ups sowie Blachen für Hausausstellungen oder Gewerbemessen zur Verfügung.



Die Werbemittel können im Downloadbereich der Webseite bestellt werden.

Messestand nach Mass

Für Berufs- und Gewerbemessen oder ähnliche regionale Veranstaltungen stellt AM Suisse einen Messestand mit Präsentationstischen, Korpusen und Vitrinen, sowie mit Bildschirmen zur Verfügung. Der Stand besteht – nebst den Bauelementen – aus zahlreichen bedruckten Elementen, die Informationen zu den verschiedenen Berufen und zur Aus- und Weiterbildung zeigen. Die Wandelemente werden laufend aktu-

alisiert. Die Informationen sind spezifisch für die Berufe Landmaschinen-, Baumaschinen-, oder Motorgerätemechaniker gestaltet.



Der Messestand kann bei der Geschäftsstelle Agrotec Suisse bzw. Farriertec Suisse bestellt werden.

So tickt die Generation Z

Es ist eine Tatsache: Die Generation, die nach 2000 geboren ist, ist mit etwas anderen Werten aufgewachsen. Wir können davon profitieren. Authentizität ist ein wichtiger Wert der jungen Generation. Sie brauchen vielleicht weniger eine Hochglanzbroschüre, sondern zum Beispiel die glaubwürdige Aussage eines jungen Mitarbeiters, einer Mitarbeiterin. Das kann sogar in Form eines kurzen Videos sein, das sie nicht nur herunterladen, sondern auch teilen können. Für die Videoproduktion können wir unsere jungen Teammitglieder gewinnen – sie können dabei ihren Berufsstolz und ihre Bindung zum Ausbildungsbetrieb auf Augenhöhe weitergeben.

Umgang mit Bewerbungen

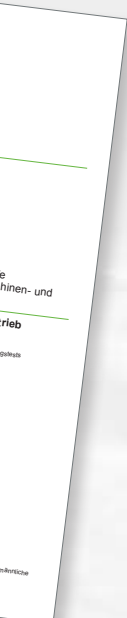
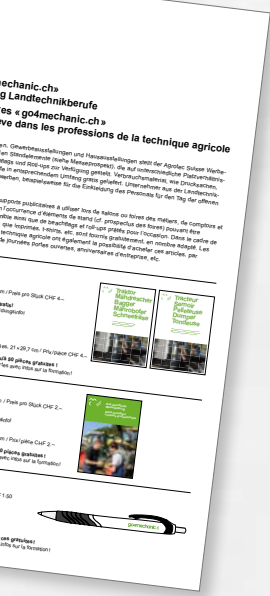
Eine Bewerbung kann heute auch unkonventionelle erfolgen, zum Beispiel online. Die Generation Z ist non-stop über ihre Smartphones vernetzt. Kommunikation geht sehr schnell. Das können wir uns zunutze machen – auf eine Bewerbung müssen wir unmittelbar reagieren, zum Beispiel mit der kurzen Bestätigung auf eine Anfrage und einem Terminvorschlag für eine persönliche Besprechung via WhatsApp. Junge wissen vielleicht

nicht, wie man ein professionelles Telefongespräch führt oder eine fehlerfreie Bewerbung schreibt, dafür verlassen sie sich auf unsere persönlichen Ansagen und Versprechen.

Schnupperlehrordner

Haben wir einen Schüler, eine Schülerin für eine Schnupperlehre gewonnen, bietet sich die Gelegenheit, nicht nur die spannenden Seiten des Berufs zu zeigen, sondern auch die Art und Weise, wie ein Ausbildungsbetrieb mit seinen Lernenden umgeht. Der Schnupperlehrordner enthält einerseits die wichtigsten gesetzlichen Grundlagen und andererseits umfangreiche Unterlagen für die Durchführung von Leistungstests. Die Selektionsmappe mit Foto des Schnupperlernenden enthält alle relevanten Personalien, die Antworten aus dem Vorstellungsgespräch und das Tagebuch des Kandidaten. Im Schnupperlehrtagebuch gibt der Jugendliche seine Eindrücke wieder. Die Aufgaben geben Aufschluss über die theoretischen und praktischen Fähigkeiten. Das Dokument gibt den Jugendlichen wie den Betrieben Einblick und Auskunft und ist eine gute Basis für den Fall, dass es zu einer Bewerbung kommt.

Der Schnupperlehrordner kann mit dem Talon in der Heftmitte bestellt werden. ■



EuroSkills 2023

Le compte à rebours est lancé

Les EuroSkills 2023 auront lieu du 5 au 9 septembre à Gdańsk, en Pologne. Antoine Cottens, vainqueur des SwissSkills 2022, représentera nos métiers dans la catégorie « Heavy Vehicle Technology ».

Martin Schär, expert en Heavy Vehicle Technology, nous propose un aperçu de sa préparation juste avant la compétition.

Où en êtes-vous, Antoine et toi, en ce qui concerne les préparatifs de la compétition ?

Martin Schär: Nous avons presque terminé tout le programme aujourd'hui. Au printemps et en été, Antoine a suivi avec les techno-diagnostics des cours sur l'hydraulique, les moteurs et l'électronique lors desquels les aspects techniques ont été étudiés jusque dans les moindres détails. À cela s'ajoutent des cours sur les moteurs, à Bulle et Colmar, chez son employeur Liebherr. Il a également pu suivre un cours de base et une formation diagnostique chez John Deere. Lors de la formation au centre LMB Technik + Bildung de Weinfelden, nous avons pu profiter des postes de la procédure de qualification. Les exercices ont été légèrement modifiés de sorte à rechercher les erreurs au niveau EuroSkills en étant aussi proche que possible de la pratique à partir d'exemples de cas. L'entraînement l'a confirmé : Antoine est endurant et il réfléchit très vite.

Quelles sont vos priorités ?

La détection des pannes des composants électroniques et hydrauliques est très importante. Ce domaine est varié et une grande expérience pratique est nécessaire pour disposer d'une routine solide.

Quels obstacles vous attendent à Gdańsk ?

Gdańsk a remplacé Saint-Petersbourg, qui n'était plus en course en raison des sanctions à l'encontre de la Russie. Nous avons entendu dans d'autres professions qu'il n'était pas facile de trouver des sponsors. Une difficulté sera donc probablement de disposer d'un nombre suffisant d'outils et de machines adaptés. Mais l'incertitude et l'improvisation qui en découlent peuvent aussi être un avantage. Nous, les experts, allons certainement en tirer le meilleur parti. Nous formons une bonne équipe expérimentée.

Pouvez-vous adapter l'entraînement en conséquence ?

Nous ajoutons des obstacles à l'entraînement d'Antoine et enlevons par exemple les outils habituels. La réaction est ici essentielle et il s'est avéré que cela permet aux candidats de s'améliorer. S'exercer non seulement à l'école, mais aussi dans des conditions chaotiques, est un atout.

Qu'en est-il du rapport entre charges et bénéfices, ou « retour sur investissement » ?

Tout le monde en retire beaucoup. Pour Antoine, c'est une école de vie, il ne peut qu'en tirer profit. Pour moi, le réseau est synonyme d'un échange et d'un gain de connaissances considérables. Et l'expérience des trois jours de compétition avec un engagement total restera gravée dans les mémoires de tous.

Comment te prépares-tu à tes tâches ?

J'étudie d'abord minutieusement tous les règlements pour que tout se passe correctement même en cas d'incident. Je lis tous les livres d'atelier dans le détail. Mieux je connais les appareils, mieux je peux m'impliquer. L'important, c'est que nous n'oublions rien.

Qu'attends-tu avec impatience lors des EuroSkills de cette année ?

J'ai hâte de me rendre en Pologne. Je me réjouis de découvrir la ville de Gdańsk que je n'ai encore jamais visitée. Et je vais sûrement rencontrer beaucoup de personnes passionnantes.

Agrotec Suisse souhaite beaucoup de succès à Antoine Cottens et Martin Schär pour leurs compétitions lors des EuroSkills de Gdańsk.



La remise des prix sera retransmise en direct. Le lien correspondant est disponible sur https://www.swiss-skills.ch/euroSkills2023?events=3414&typeOf=01_participant



EuroSkills 2023

Der Countdown läuft

Die EuroSkills 2023 finden vom 5.–9. September in Danzig, Polen statt. Antoine Cottens, SwissSkills-Gewinner 2022, wird unsere Berufe für den Wettkampf «Heavy Vehicle Technology» vertreten. Martin Schär, Experte Heavy Vehicle Technology, lässt sich kurz vor dem Wettkampf in die Karten der Vorbereitung schauen.



Wo stehen Antoine und du in den Vorbereitungen für den Wettkampf?

Martin Schär: Unterdessen haben wir fast das ganze Programm absolviert. Antoine hat im Frühling und Sommer zusammen mit den Diagnosetechnikern je einen Hydraulik-, Motoren- und Elektrokurs besucht,

wo die Technik bis ins Detail angeschaut wurde. Dazu kamen Motorenkurse in Bulle und Colmar, bei seinem Arbeitgeber Liebherr. Bei John Deere durfte er einen Grundkurs und ein Diagnosetraining besuchen. Beim Training im LMB Technik+Bildung in Weinfelden konnten wir von den Posten des Qualifikationsverfahrens profitieren. Die Aufgaben wurden geringfügig abgeändert, um eine Fehler-suche auf EuroSkills-Niveau möglichst praxisnah an Fallbeispielen zu üben. Das Training hat bestätigt: Antoine ist tough und er denkt sehr schnell.

Wo liegen eure Schwerpunkte?

Die Störungssuche bei elektronischen und hydraulischen Komponenten ist sehr wichtig. Das Thema ist vielfältig und für eine solide Routine braucht es viel Praxiserfahrung.

Mit welchen Hürden ist in Danzig zu rechnen?

Danzig ist eingesprungen für St.Petersburg, das aufgrund der Sanktionen gegen Russland nicht in Frage kommt. Wir haben von anderen Berufen gehört, dass die Sponsorsuche nicht ganz einfach verläuft. Eine Schwierigkeit wird deshalb wohl sein, dass genügend geeignete Werkzeuge und Maschinen vorhanden sind. Das Ungewisse und die damit verbundene Improvisation kann aber auch ein Vorteil sein. Wir Experten werden auf jeden Fall das Beste daraus machen. Wir sind eine gute, eingespielte Crew.

Könnt ihr das Training speziell darauf abstimmen?

Wir bauen Stolpersteine in Antoines Training ein, lassen zum Beispiel gewohntes Werkzeug weg. Die Reaktion darauf ist entscheidend, und es hat sich gezeigt, dass die Kandidaten dadurch nur noch besser werden. Nicht nur schulmässig, sondern auch unter chaotischen Voraussetzungen üben, ist ein Gewinn.

Wie steht es um das Verhältnis von Aufwand und Nutzen, den «return on investment»?

Es kommt für alle viel zurück. Für Antoine ist es eine Lebensschule, er kann nur profitieren. Für mich ist das Netzwerk mit einem grossen Wissensaustausch und -gewinn verbunden. Und das Erlebnis

der drei Wettkampftage mit vollem Einsatz, wird allen in Erinnerung bleiben.

Wie bereitest du dich für deine Aufgaben vor?

Ich studiere zuerst einmal alle Reglemente akribisch, damit auch bei einem Zwischenfall alles korrekt vonstatten geht. Dann lese ich alle Werkstattbücher gründlich. Je besser ich die Geräte kenne, desto besser kann ich mich einsetzen. Wichtig bei allem ist auch, dass wir nichts vergessen.

Worauf freust du dich besonders an den diesjährigen EuroSkills?

Ich freue mich auf die Reise nach Polen. Ich bin sehr gespannt auf die Stadt Danzig, von der ich bisher nur gehört habe. Und sicher werde ich auch viele spannende Leute kennenlernen.

Agrotec Suisse wünscht Antoine Cottens und Martin Schär viel Erfolg und das nötige Wettkampfglück bei den EuroSkills in Danzig.



Die Siegerehrung wird live übertragen. Den Link dazu können Sie unter https://www.swiss-skills.ch/euroSkills2023?events=3414&typeOf=01_participant abrufen.



Procédure de qualification 2023

La relève de la branche

Les procédures de qualification des mécanicien(ne)s en machines agricoles, en machines de chantier et d'appareils à moteur se sont déroulées en mai et juin à Aarberg, Gordola, Landquart, Sursee et Weinfelden. Nous félicitons les mécanicien(ne)s en machines agricoles, en machines de chantier et d'appareils à moteur pour leur certificat fédéral de capacité et leur souhaitons beaucoup de plaisir et de succès dans leur profession.

Voici un résumé du compte rendu des régions.

Aarberg

Le samedi 1^{er} juillet 2023, une fête en l'honneur des candidates et candidats des filières de mécanicien(ne)s en machines agricoles, en machines de chantier et d'appareils à moteur d'Agrotec Berne a été organisée au Centre de formation d'Aarberg. Les pièces d'examen sur lesquelles les participants à l'examen partiel avaient travaillé étaient exposées dans les locaux du Centre de formation d'Aarberg. Ainsi, les proches et les connaissances, se sont rassemblés avec fierté pour admirer la performance de leurs petit(e)s protégé(e)s.

La cérémonie officielle a été animée par l'expert responsable, Rolf Kettl. Dans son discours, il est tout d'abord revenu sur l'examen partiel et a félicité les 133 candidats pour le travail fourni. En chiffres, les participants ont percé des trous à une profondeur totale de 27 mètres et réalisé des soudures à hauteur de la tour Eiffel. 81% des participant(e)s ont réussi l'examen partiel, l'un d'entre eux ayant obtenu la note brillante de 5,8.

Dans la deuxième partie de son allocation, il a rendu hommage aux candidat(e)s à l'examen final pour leurs bons résultats. Au total, 91 apprenti(e)s ont réussi l'examen final, ce qui correspond à un taux de réussite de 92%. 69 mécanicien(ne)s en machines agricoles, 29 mécanicien(ne)s en machines de chantier et 1 mécanicien(ne)s d'appareils à moteur ont été évalués. Deux diplômé(e)s ont obtenu 5,4, la meilleure note, et Rolf les a tout particulièrement félicités. Les efforts ont porté leurs fruits, a-t-il ajouté, puis il a remercié Paul Andrist, Nathalie Hebeisen et Petra Fraschina pour l'organisation.

Le vice-président d'Agrotec Berne, Andreas Herzig, a félicité l'ensemble des jeunes diplômé(e)s, en précisant que les jeunes professionnel(le)s sont « l'épine dorsale des entreprises ». Mais la technologie n'a de cesse de progresser et il leur faudra donc suivre son évolution constante. Andreas Herzig a exprimé l'espoir que les personnes formées continuent à travailler dans la branche.

Le président de la commission des examens d'Agrotec Berne, Urs Ryser, a adressé quelques mots aux diplômé(e)s. Il a encouragé ceux qui n'ont pas réussi à trouver encore une fois l'énergie nécessaire pour atteindre leur objectif. Il a remercié tous ceux qui ont contribué au bon déroulement de l'examen. Seul l'engagement de nombreux auxiliaires permet de mener à bien un tel examen. Pour finir, l'ensemble des apprenti(e)s ayant obtenu une note supérieure ou égale à 5,0 ont reçu un cadeau. La commission des examens souhaite à l'ensemble des jeunes diplômé(e)s de bien commencer leur vie professionnelle. ■

Paul Andrist

Gordola

Onze candidats et une candidate ont franchi une étape importante de leur vie professionnelle du 23 au 26 mai 2023 lors de l'examen partiel des mécaniciens en machines agricoles et en machines de chantier chez AM Suisse Ticino à Gordola. Comme à l'accoutumée, les experts ont pu assurer un déroulement sans faille et ordonné des différents travaux dans un climat d'examen également marqué par le comportement irréprochable des candidats. Grâce à la mise en œuvre de mesures dans les cours interentreprises ainsi qu'à la collaboration avec les entreprises formatrices, une amélioration significative a pu être obtenue lors des

travaux de tournages. Un candidat a obtenu la meilleure note moyenne avec une note de 5.0. Notre mission consiste toutefois toujours à intensifier, en collaboration avec le groupe de travail et les entreprises formatrices, l'importance des travaux de l'examen partiel et à ne pas perdre de vue l'objectif évaluateur, à savoir les capacités de construction manuelle des apprentis.

Cette année encore, les épreuves pratiques de la procédure de qualification ont été élaborées, remplacées, améliorées ou remaniées en collaboration avec la plupart des experts dès la journée de préparation qui a eu lieu en février. Il en a résulté un examen final exigeant et intéressant, conforme au profil de la profession et au plan de formation. Les différents examens, y compris les connaissances professionnelles écrites, ont eu lieu du 19 au 21 juin à Gordola.

Nous avons eu la chance d'accueillir cette année deux candidates lors de l'examen final, ce qui est une première dans notre canton. Elles ont de plus réussi l'examen avec brio, ce qui démontre la possibilité de la mixité dans nos métiers. Le meilleur candidat a obtenu la note de 5,5 à l'examen pratique et une note globale de 5,3. La note moyenne de tous les candidats s'élève quant à elle à 4,6. Les examens se sont terminés par des remerciements à tous les experts, associé à la visite du nouveau centre de contrôle du trafic lourd (CCTL) de la police à Bodio. Le souper qui a suivi au Grotto est une tradition toujours très appréciée. Comme toujours, nous féliciterons tous les candidats lors de la cérémonie de clôture, qui aura lieu cette année le 6 octobre 2023, et leur souhaiterons beaucoup de succès dans leur vie professionnelle. ■

René Fritschi

Landquart – Agrotec Sud-Est

Du 1^{er} au 5 mai, 32 apprenti(e)s des cantons des Grisons, de St-Gall, de Glaris

Qualifikationsverfahren 2023

Nachwuchs für die Branche



Die Qualifikationsverfahren der Landmaschinen-, Baumaschinen- und Motorgerätemechaniker/innen fanden im Mai und Juni in Aarberg, Gordola, Landquart, Sursee und Weinfelden statt. Wir gratulieren den Landmaschinen-, Baumaschinen- und Motorgerätemechaniker/innen zum eidgenössischen Fähigkeitsausweis und wünschen ihnen viel Freude und Erfolg im Beruf.

Wir fassen die Berichte aus den Regionen zusammen.

Aarberg

Am Samstag, 1. Juli 2023, wurden im Bildungszentrum Aarberg die Kandidatinnen und Kandidaten der Lehrgänge Landmaschinen-, Baumaschinen- und Motorgerätemechaniker/innen von Agrotec Bern gefeiert. In den Räumlichkeiten des Bildungszentrums Aarberg waren die Prüfungsstücke ausgestellt, an welchen die Teilnehmenden der Teilprüfung

gearbeitet hatten. Rund herum scharten sich stolze Verwandte und Bekannte, um die Leistung ihrer Liebsten zu bestaunen.

Durch die offizielle Feier führte der Chefexperte Rolf Kettl. In seiner Rede blickt er zuerst zurück auf die Teilprüfung und lobte die 133 Prüflinge für ihre erbrachten Leistungen. In Zahlen ausgedrückt, haben die Teilnehmenden Löcher in einer Gesamttiefe von 27 Metern gebohrt und Schweissnähte in der Höhe des Eiffelturms erstellt. 81% der Teilnehmenden haben die Teilprüfung bestanden, einer davon mit der Glanznote von 5.8.

Im zweiten Teil der Ansprache wurden die Absolvierenden der Schlussprüfung für ihre Leistungen gewürdigt. Die Schlussprüfung haben insgesamt 91 Lernende erfolgreich gemeistert, das entspricht einer Erfolgsquote von 92%. Bewertet wurden 69 Landmaschinen-, 29 Baumaschinen- und 1 Motorgerätemechaniker/innen. Zwei Absolvierende erreichten mit 5.4 die beste Note, lobte Kettl. Die Anstrengungen hätten sich

gelohnt, fügte er hinzu, und er dankte Paul Andrist, Nathalie Hebeisen und Petra Fraschina für die Organisation.

Der Vizepräsident von Agrotec Bern, Andreas Herzig, gratulierte allen erfolgreichen Teilnehmenden und bezeichnete die jungen Berufsleute als «Rückgrat der Unternehmen». Die Technik bleibe jedoch nicht stehen und deshalb sollten auch sie mit der stetigen Entwicklung mitgehen. Andreas Herzig bekundete seine Hoffnung, dass die Ausgebildeten in der Branche weiterarbeiten würden.

Der Präsident der Verbandsprüfungskommission von Agrotec Bern, Urs Ryser, richtete ein paar Worte an die Absolvierenden. Er ermunterte diejenigen, welche nicht reüssieren konnten, noch einmal die Energie aufzubringen, um ihr Ziel zu erreichen. Er dankte allen, die für eine erfolgreich durchgeführte Prüfung mitgewirkt haben. Nur mit dem Engagement von vielen Helferinnen und Helfern ist es möglich eine solche Prüfung reibungslos durchzuführen. Zum Abschluss erhielten alle Lernenden, welche mit der Note 5.0 und höher

et de la Principauté de Liechtenstein ont réalisé les travaux pratiques de la qualification finale pour 26 futur(e)s mécanicien(ne)s en machines agricoles, 5 mécanicien(ne)s en machines de chantier et 1 mécanicien d'appareils à moteur. Les candidat(e)s à l'examen s'étaient préparés consciencieusement à l'examen et ont pour la plupart réalisé de bonnes performances.

Les mécanicien(ne)s en machines de chantier et d'appareils à moteur ont effectué les travaux spécialisés spécifiques à leur profession (pos 5/2 heures) et ont passé une épreuve orale sur leurs connaissances professionnelles chez AM Suisse Zentral à Sursee. 20 expert(e)s aux examens ont été affectés à la supervision et à l'évaluation des travaux pratiques spécialisés pendant les cinq jours de l'examen. Pour les deux classes, les connaissances professionnelles écrites ont été testées le 10 juin dans la salle de gymnastique du Plantahof à Landquart.

Les 32 candidat(e)s qui se sont présentés à la qualification finale ont tous réussi l'examen. Un tiers des candidat(e)s ont même obtenu une note finale de 5,0 à 5,3.

Pour la première fois cette année, l'examen partiel a eu lieu au cours de la semaine 19, après les travaux pratiques. Comme 25 candidat(e)s seulement se sont présenté(e)s à l'examen cette année, il a pu se dérouler rapidement, du lundi au mercredi, à raison d'une journée et demie par candidat(e), deux groupes ayant été formés. Sous la supervision et l'évaluation de huit expert(e)s, l'examen partiel exigeant s'est achevé sans incident le 10 mai. Les résultats obtenus ont été très satisfaisants, avec une moyenne de 4,7. Sur les 25 candidat(e)s à l'examen, 24 ont réussi l'examen partiel.

À l'occasion de la cérémonie de remise des diplômes digne de ce nom du 30 juin au Plantahof, les jeunes diplômé(e)s ont été chaleureusement félicités pour leur performance. L'expert responsable Adrian Rätz et l'enseignant spécialisé Manuel Büchel ont remercié les diplômé(e)s pour leur formidable engagement. Ils ont également adressé leurs remerciements aux entreprises formatrices, aux parents, aux experts et à toutes les personnes impliquées dans la formation pour leur précieux soutien. Nous tenons ici à remercier chaleureu-

sement deux experts aux examens de longue date pour leur engagement en faveur de la formation professionnelle : le comité d'experts a pris congé digne de Felix Koch et de Hans Obrist, qui ont fait partie de cet organe pendant respectivement 36 ans et 21 ans. Un grand merci pour votre engagement indéfectible et fidèle tout au long de ces années.

Johannes Schmid

Sursee – Agrotec Argovie

La procédure de qualification des métiers de mécanicien(ne) en machines de chantier, en machines agricoles et d'appareils à moteur du canton d'Argovie (Agrotec Argovie) a été externalisée à Sursee il y a quelques années. En Argovie, il manquait tout simplement de place et la préparation de la procédure de qualification prenait autant de temps que les examens eux-mêmes. Afin de maîtriser les coûts, nous avons cherché à collaborer avec l'association AM Suisse Zentral. Il s'est avéré que c'est une très bonne solution. L'association Agrotec Argovie met à disposition une équipe d'experts qui apporte une aide active lors des examens à Sursee. Cela semble très important pour qu'Agrotec Argovie puisse continuer à avoir une certaine influence sur les examens.

La partie orale de la procédure de qualification ainsi que les examens de l'école professionnelle continueront d'avoir lieu à Lenzbourg et Zofingue. En Argovie, l'examen partiel se déroulera dans les locaux de Metaltec Argovie et de la section UPSA d'Argovie. Ces locaux et installations sont à la pointe de la modernité et s'y prêtent parfaitement. Les CIE 1 à 3 auront lieu à Lenzbourg et les CIE 4 et 5 à Sursee. Pour Agrotec Argovie, il s'agit d'une solution parfaite, qui sera profitable pour les deux associations à l'avenir.

Jürg Müller

Sursee – AM Suisse Zentral

La procédure de qualification des 104 mécanicien(ne)s en machines agricoles, en machines de chantier et d'appareils à moteur des cantons de LU, OW, NW, AG, ZG, SZ et UR a eu lieu du 8 mai au 14 juin 2023. Les examens du Centre de formation d'AM Suisse Zentral se sont déroulés dans une atmosphère calme et concentrée, comme à l'accoutumée.



abgeschlossen haben, ein Geschenk. Die Prüfungskommission wünscht allen Absolventen und Absolventinnen einen guten Einstieg in das Berufsleben. ■

Paul Andrist

▼ Gordola

Einen wichtigen Schritt in ihrem Berufsleben hatten elf Kandidaten und eine Kandidatin vom 23.–26. Mai 2023 an der Teilprüfung der Landmaschinen- und Baumaschinenmechaniker bei AM Suisse Ticino in Gordola gemacht. Die Experten konnten wie gewohnt einen reibungslosen, geordneten Ablauf der einzelnen Arbeiten in einem Prüfungsklima sicherstellen, das ebenso durch das tadellose Verhalten der Kandidaten geprägt wurde. Dank der Umsetzung von Massnahmen in den üK-Kursen und der Zusammenarbeit mit den Lehrbetrieben konnte eine signifikante Verbesserung bei den Dreharbeiten erreicht werden. Ein Kandidat erreichte die beste Durchschnittsnote von 5.0. Unsere Aufgabe besteht aber weiterhin, gemeinsam mit der Arbeitsgruppe und den Ausbildungsbetrieben die Wichtigkeit der Teilprüfungsaufgaben zu intensivieren und das Ziel, die manuellen Konstruktionsfähigkeiten der Lernenden, nicht aus den Augen zu verlieren.

Auch dieses Jahr wurden die praktischen QV-Prüfungen in Zusammenarbeit mit den meisten Experten schon im Februar beim Vorbereitungstag neu erarbeitet, ausgewechselt, verbessert oder umgestaltet. Daraus ergab sich eine anspruchsvolle, dem Berufsbild und dem Lehrplan entsprechende interessante Abschlussprüfung. Die verschiedenen Prüfungen wurden, einschliesslich den schriftlichen Berufskennntnissen, vom 19.–21. Juni in Gordola durchgeführt.

Das Novum des Qualifikationsverfahrens im Kanton Tessin war, dass sich zwei Kandidatinnen der anspruchsvollen Aufgabe stellten und diese erfolgreich bestanden. Der beste Kandidat schloss mit der Note 5.5 in der praktischen Prüfung und

der Gesamtnote 5.3 ab. Die Durchschnittsnote aller Kandidaten liegt bei 4.6. Den Abschluss der Prüfungen bot ein Dankeschön an alle Experten, verbunden mit dem Besuch bei der Autobahn-Fahrzeugkontrollstelle der Polizei in Bodio. Das anschliessende Nachtessen im Grotto ist eine beliebte Tradition. Wie immer werden wir an der Schlussfeier, diesmal am 6. Oktober 2023, allen Kandidatinnen und Kandidaten gratulieren und ihnen viel Erfolg im Berufsleben wünschen. ■

René Fritschi

▼ Landquart – Agrotec Südost

Vom 1.–5. Mai haben 32 Lernende aus den Kantonen Graubünden, St. Gallen, Glarus und aus dem Fürstentum Lichtenstein die praktischen Arbeiten der Schlussqualifikation für 26 angehende Landmaschinenmechaniker, 5 Baumaschinenmechaniker und 1 Motorgerätemechaniker durchgeführt. Die Prüfungskandidaten hatten sich gewissenhaft auf die Prüfung vorbereitet und zeigten mehrheitlich gute Leistungen.

Die Baumaschinenmechaniker und der Motorgerätemechaniker absolvierten die Berufsspezifischen Facharbeiten (Pos 5/2h) sowie die Berufskennntnisse mündlich bei der AM Suisse Zentral in Sursee. Für die Aufsicht und Bewertung der Praktischen Facharbeiten standen 20 Prüfungsexperten während des fünf Tage dauernden Prüfungsteiles im Einsatz. Die Berufskennntnisse schriftlich wurden für beide Klassen am 10. Juni in der Turnhalle des Plantahofs in Landquart durchgeführt. Alle 32 zur Schlussqualifikation angetretenen Kandidaten konnten die Prüfung erfolgreich abschliessen. Ein Drittel der Kandidaten erreichten sogar eine Schlussnote von 5.0 bis 5.3. Erstmals wurde dieses Jahr die Teilprüfung anschliessend an die praktischen Arbeiten in der Kalenderwoche 19 durchgeführt. Da dieses Jahr nur 25 Kandidaten zur Prüfung antraten, konnte die Prüfung in je 1½ -Tagen à zwei Gruppen speditiv vom Montag bis Mittwoch durchgeführt werden. Unter der Aufsicht und Bewertung durch acht Fachexperten konnte die

anspruchsvolle Teilprüfung ohne Zwischenfälle am 10. Mai abgeschlossen werden. Dabei wurden recht ansprechende Leistungen erreicht, konnte doch ein Notendurchschnitt von 4.7 erreicht werden. Von den 25 angetretenen Prüfungskandidaten schlossen 24 Kandidaten die Teilprüfung erfolgreich ab.

Anlässlich der würdig gestalteten Abschlussfeier vom 30. Juni am Plantahof wurde den erfolgreichen Lehrabgängern für ihre Leistung herzlich gratuliert. Der Chefexperte Adrian Rätz sowie der Fachlehrer Manuel Büchel bedankten sich bei den Absolventen für ihren grossartigen Einsatz. Auch richteten sie ihre Dankesworte an die Lehrbetriebe, Eltern, Experten und alle an der Ausbildung beteiligten Personen für ihr sehr wertvolles Engagement.

Ein grosser Dank für ihren Einsatz zu Gunsten der Berufsbildung gebührt an dieser Stelle zwei langjährigen Prüfungsexperten: Felix Koch nach 36 Jahren und Hans Obrist nach 21 Jahren wurden vom Expertengremium würdig verabschiedet. Herzlichen Dank für euren sehr grossen und treuen Einsatz über all die Jahre. ■

Johannes Schmid

▼ Sursee – Agrotec Aargau

Das Qualifikationsverfahren der Berufe Baumaschinen-, Landmaschinen- und Motorgerätemechaniker/in im Kanton Aargau (Agrotec Aargau) wurde vor einigen Jahren nach Sursee ausgelagert. Im Aargau fehlte der Platz und die Vorbereitung für das QV nahm gleichviel Zeit in Anspruch, wie die Prüfungen selbst. Damit wir die Kosten im Griff haben, suchten wir die Zusammenarbeit mit dem Verband AM Suisse Zentral. Dies hat sich als sehr gute Lösung herausgestellt. Der Verband Agrotec Aargau stellt ein Experten-Team, welches in Sursee bei den Prüfungen aktiv mithilft. Das scheint sehr wichtig, damit Agrotec Aargau weiterhin auf die Prüfungen Einfluss nehmen kann.

Der mündliche Teil des QV sowie auch die Schulprüfungen finden weiterhin in Lenzburg und Zofingen statt. Im

Cette année encore, la moitié des examens écrits s'est déroulée sous forme électronique sur la plateforme en ligne edoniq à Sursee en tant que site d'examen unique. L'ambition et la volonté de la jeune professionnelle et des 103 jeunes professionnels, qui ont essayé de donner le meilleur d'eux-mêmes, tant dans les épreuves pratiques que dans les épreuves écrites, ont été impressionnantes.

La cérémonie de fin d'apprentissage a eu lieu le 7 juillet à Nottwil. Les professionnels ont été honorés et ont reçu solennellement les certificats de capacité tant attendus. Adrian Scheiber, président d'AM Suisse Zentral, a eu le plaisir d'accueillir près de 600 personnes à la cérémonie pour les métiers Agrotec et Metaltec. L'orateur Stefan Fleischlin, recteur du BBZW, a abordé la question de savoir pourquoi l'apprentissage n'est pas rentable mais en vaut la peine en tant qu'investissement pour un avenir professionnel couronné de succès.

Adrian Scheiber a lancé un appel aux jeunes professionnel(le)s et les a incités à rester dans la profession et à exercer leurs métiers passionnants ainsi qu'à se perfectionner dans la branche qui offre de nombreuses possibilités: « Nous avons plus que jamais besoin de vous ! » L'apéritif qui a suivi a été savouré dans une ambiance festive, par un temps magnifique. AM Suisse Zentral est fière de vous !

Peter Anderhub

Weinfelden – Agrotec Est

Le 6 juillet 2023, une cérémonie a eu lieu à Weinfelden, lors de laquelle 64 diplômé(e)s des cantons de St-Gall, de Thurgovie et des deux Appenzell ont fêté la fin de leur apprentissage. Cette fête des diplômés est émouvante, tant pour les diplômé(e)s eux-mêmes que pour leurs formatrices et formateurs, leurs parents, leurs proches, les enseignant(e)s des écoles professionnelles et les représentant(e)s des associations professionnelles. Tous se sont réunis au LMB Technik+Bildung à Weinfelden pour célébrer ce moment et témoigner leur reconnaissance aux diplômé(e)s.

Dans le cadre de la procédure de qualification au LMB Technik+Bildung, les jeunes professionnel(le)s ont prouvé de manière impressionnante qu'après leur formation exigeante de mécanicien(ne) en machines agricoles, en machines

de chantier et d'appareils à moteur, ils étaient parfaitement préparés pour faire leurs preuves sur le marché du travail. Parmi les diplômé(e)s, 22 ont obtenu des notes comprises entre 5,0 et 5,6 et sont donc les meilleurs de leur volée. Pour eux, la prochaine étape pourrait être la participation aux SwissSkills.

Dans son allocution de bienvenue, Rolf Moser, responsable de la technique d'application chez Séchy Schweisstechnik AG, a particulièrement encouragé les diplômé(e)s. Il a insisté sur l'importance capitale pour notre société de pouvoir compter sur des gens aussi pragmatiques qu'eux. Il a attiré l'attention sur leur forte demande sur le marché du travail et les a exhortés à assumer délibérément cette responsabilité. Il les a également encouragés à suivre leur cœur, à nager à contre-courant et à accorder une attention particulière à la constance. Il a également insisté sur l'importance de la loyauté.

Les formateurs ont également attaché une grande importance au fait de motiver les diplômé(e)s pour les SwissSkills. Le LMB Technik+Bildung offre aux participant(e)s la possibilité de s'entraîner et met à leur disposition des connaissances spécialisées. Ces dernières années, des diplômé(e)s de la LMB se sont hissés parmi les vainqueurs: Pascal Hofstetter, de Wildhaus, diplômé du LMB en 2019, a participé aux WorldSkills de Salzbourg en novembre et a remporté une médaille de bronze.

Aina Zürcher

Weinfelden – Agrotec Zurich Schaffhouse

Le 7 juillet 2023, 40 diplômé(e)s des cantons de Zurich, Schaffhouse et Schwyz ont fêté la fin de leur apprentissage à Weinfelden. Pour eux aussi, leurs formatrices et formateurs, leurs parents, leurs proches, les enseignant(e)s des écoles professionnelles et les représentant(e)s des associations professionnelles, le moment de l'obtention du diplôme a été émouvant. Parmi les diplômé(e)s, 19 ont obtenu des notes comprises entre 5,0 et 5,5 et sont donc les meilleurs de leur volée. Pour eux aussi, la prochaine étape pourrait être la participation aux SwissSkills.

Dans son allocution de bienvenue, Andres Meerstetter, chef adjoint de l'Office des écoles moyennes et de la formation professionnelle (MBA) du

canton de Zurich, a particulièrement encouragé les diplômé(e)s. Il a souligné l'importance de la formation continue pour la carrière professionnelle. La technique ne s'arrête pas, ce qui est considéré aujourd'hui comme moderne sera déjà dépassé dans quelques années. « C'est pourquoi ne perdez jamais de vue votre formation continue, alimentez votre soif de connaissances et votre curiosité, pour que vous et votre profession restiez au top: le monde vous appartient. »

Le LMB Technik+Bildung leur offre également la possibilité de s'entraîner et met à leur disposition des connaissances spécialisées pour se préparer aux SwissSkills.

Aina Zürcher

Agrotec Vaud

C'est dans la joie et la bonne humeur qu'Agrotec Vaud a organisé sa traditionnelle remise de CFC aux apprentis mécaniciens en machines agricoles, machines de chantier et appareils à moteurs. Cette cérémonie a eu lieu le jeudi 29 juin 2023 à Villars-sous-Yens et a réuni les lauréats, leur famille, les formateurs ainsi que les enseignants et le Doyen de l'école professionnelle EPSIC. Cette année, ce sont 29 jeunes romands (vaudois, valaisans, fribourgeois et genevois) qui au terme d'un apprentissage de 4 ans, ont obtenu leur Certificat Fédéral de Capacité dans les 3 corps de métier précités.

Nicole Mercier



Aargau wird die Teilprüfung in den Räumlichkeiten des Metaltec Aargau und der AGVS Sektion Aargau durchgeführt. Diese Räumlichkeiten und Einrichtungen sind auf dem neusten Stand und eignen sich bestens. Die ÜK 1 bis 3 werden in Lenzburg durchgeführt und die ÜK 4 und 5 in Sursee. Das ist für die Agrotec Aargau eine perfekte Lösung und beide Verbände profitieren auch in Zukunft daraus. ■

Jürg Müller

Sursee – AM Suisse Zentral

Das Qualifikationsverfahren der 104 Landmaschinen-, Baumaschinen- und Motorgerätemechaniker/innen aus den Kantonen LU, OW, NW, AG, ZG, SZ und UR fand vom 8. Mai bis 14. Juni 2023 statt. Die Prüfungen im Bildungszentrum des AM Suisse Zentral verliefen in gewohnt konzentrierter, ruhiger Prüfungsatmosphäre. Auch in diesem Jahr wurde in Sursee als einziger Prüfungsstandort die Hälfte der schriftlichen Prüfungen auf der Online-Plattform edoniq in elektronischer Form durchgeführt. Sowohl bei den praktischen wie auch bei den schriftlichen Prüfungen waren der Ehrgeiz und der Wille beeindruckend, den die junge Berufsfrau und die 103 jungen Berufsmänner an den Tag legten beim Versuch, ihre beste Leistung abzurufen.

Am 7. Juli fand die Lehrabschlussfeier in Nottwil statt. Die Berufsleute durften geehrt werden und die langersehnten Fähigkeitszeugnisse feierlich entgegennehmen. Adrian Scheiber, Präsident des AM Suisse Zentral, konnte an der Feier für die Agrotec- und Metaltec-Berufe rund 600 Personen begrüßen. Warum die Lehre nicht rentiert – sich aber als Investment für eine beruflich erfolgreiche Zukunft lohnt –, war das Thema des Festredners Stefan Fleischlin, Rektor BBZW.

Adrian Scheiber appellierte an die jungen Berufsleute, in ihren spannenden Berufen zu arbeiten und sich in der Branche mit den zahlreichen Möglichkeiten weiterzuentwickeln: «Wir sind auf euch angewiesen und

brauchen euch mehr denn je!» Tiefenentspannt, in festlicher Stimmung und bei herrlichem Wetter durfte der anschliessende Apéro genossen werden. Der AM Suisse Zentral ist stolz auf euch! ■

Peter Anderhub

Weinfelden – Agrotec Ost

Am 6. Juli 2023 fand in Weinfelden eine Feier statt, bei der 64 Absolventen aus den Kantonen St. Gallen, Thurgau und den beiden Appenzell den Abschluss ihrer Lehrzeit feierten. Dieser Moment des Abschlusses ist sowohl für die Absolventen selbst als auch für ihre Ausbilder, Eltern, Angehörigen, Berufsschullehrer und Vertreter der Fachverbände bewegend. Sie alle versammelten sich im LMB Technik+Bildung in Weinfelden, um diesen Moment zu feiern und den Absolventen ihre Anerkennung entgegenzubringen.

Die jungen Berufsleute haben im Rahmen des Qualifikationsverfahrens am LMB Technik+Bildung beeindruckend bewiesen, dass sie nach ihrer anspruchsvollen Ausbildung als Landmaschinen-, Baumaschinen- und Motorgeräte-Mechaniker bestens vorbereitet sind, um sich auf dem Arbeitsmarkt zu bewähren. Von den Absolventen haben 22 mit Noten zwischen 5.0 und 5.6 abgeschlossen, was sie zu den Besten ihres Jahrgangs macht. Für sie könnte der nächste Schritt die Teilnahme an den Swiss Skills sein.

Rolf Moser, Leiter Anwendungstechnik, Séchy Schweisstechnik AG, sprach den Absolventen in seiner Grussbotschaft besondere Ermutigung aus. Er betonte die herausragende Bedeutung bodenständiger Menschen wie sie für unsere Welt. Er wies auf ihre hohe Nachfrage auf dem Arbeitsmarkt hin und rief sie dazu auf, diese Verantwortung bewusst anzunehmen. Zudem ermutigte er sie, ihrem Herzen zu folgen, gegen den Strom zu schwimmen und Wert auf Beständigkeit zu legen und er betonte die Wichtigkeit von Loyalität.

Die Ausbilder legten auch grossen Wert darauf, die Absolventen für

die Swiss Skills zu motivieren. Das LMB Technik+Bildung bietet den Teilnehmern Trainingsmöglichkeiten und Fachwissen an. In den letzten Jahren waren Absolventen des LMB unter den Siegern zu finden: Pascal Hofstetter, Absolvent des LMB im Jahr 2019 aus Wildhaus, nahm im November an den World Skills in Salzburg teil und holte eine Bronzemedaille nach Hause. ■

Aina Zürcher

Weinfelden – Agrotec Zürich Schaffhausen

Am 7. Juli 2023 feierten 40 Absolventen aus den Kantonen Zürich, Schaffhausen und Schwyz den Abschluss ihrer Lehrzeit in Weinfelden. Auch für sie, ihre Ausbilder, Eltern, Angehörigen, Berufsschullehrer und die Vertreter der Fachverbände war der Moment des Abschlusses bewegend. Von den Absolventen haben 19 mit Noten zwischen 5.0 und 5.5 abgeschlossen, was sie zu den Besten ihres Jahrgangs macht. Auch für sie könnte der nächste Schritt die Teilnahme an den Swiss Skills sein.

Andres Meerstetter, Stv. Amtschef Mittelschul- und Berufsbildungsamt MBA Kanton Zürich, sprach den Absolventen in seiner Grussbotschaft besondere Ermutigung aus. Er betonte, wie wichtig die Weiterbildung für den beruflichen Werdegang sei. Die Technik bleibt nicht stehen, was heute als modern gilt, ist in wenigen Jahren bereits wieder überholt. «Darum bleibt an der Weiterbildung dran, schürt eure Wissbegierde und eure Neugier, dann werdet ihr und euer Berufstand top sein – die Welt gehört euch.»

Auch ihnen bietet das LMB Technik+Bildung Trainingsmöglichkeiten und Fachwissen für die Vorbereitung auf die SwissSkills an. ■

Aina Zürcher

Agrotec Vaud

In fröhlicher und ausgelassener Stimmung organisierte Agrotec Vaud seine traditionelle Übergabe der EFZ an die Auszubildenden zum Landmaschinen-, Baumaschinen- und Motorgerätemechaniker. Diese Zeremonie fand am Donnerstag, den 29. Juni 2023, in Villars-sous-Yens statt und führte die erfolgreichen Absolventen, ihre Familien, die Ausbilder sowie die Lehrkräfte und den Dekan der Berufsschule EPSIC zusammen. In diesem Jahr waren es 29 junge Westschweizer (Waadtländer, Walliser, Freiburger und Genfer), die am Ende einer vierjährigen Lehre ihr eidgenössisches Fähigkeitszeugnis in den drei oben genannten Berufen erhielten. ■

Nicole Mercier

Procédure de qualification maréchal(e)-ferrant(e) 2023

« Tout est juste ! »

Le vendredi 7 juillet 2023, 13 maréchaux-ferrantes et maréchaux-ferrants ont reçu leur diplôme au restaurant Punkt à Fribourg, après avoir réussi leur procédure de qualification. L'hôte de cette année était l'Abbaye des Maréchaux à Fribourg.

La voie menant à la procédure de qualification est semée d'embûches. Au début de l'apprentissage, nous parlons dans le premier cours interentreprises des notes d'expérience qui compteront quatre ans plus tard pour le diplôme avec les notes restantes. Ce laps de temps est perçu comme très long par les jeunes apprenants. Pour nous, responsables de cours, le temps passe très vite avec la classe jusqu'à ce que nous organisions les examens. Cela n'avait pas été facile pour la volée de 2019 à 2023 qui avait dû faire avec quelques restrictions pendant la formation en raison de la pandémie de COVID. Réaliser des travaux de forge avec un masque n'était certainement pas un exercice facile. En revanche, la procédure de qualification de cette année s'est déroulée sans restrictions et dans le cadre habituel.

Engagement exigeant et long

La commission d'examen et les experts de la ferrure normale dans l'entreprise ont au préalable suivi une formation d'experts d'une journée afin d'attribuer les notes de manière équivalente. 13 candidats ont ainsi passé des examens avec un cheval dans leur entreprise formatrice et au Centre de formation d'Aarberg. Il y avait près de deux fois plus d'experts sur place. **Un grand merci à eux!** Outre leur engagement en tant que formateurs, ils prennent le temps de surveiller les travaux sur le terrain et d'évaluer les produits réalisés. Cette tâche est exigeante et nécessite du temps. Après les travaux pratiques, quelques jours s'écoulaient avant que les travaux écrits soient effectués dans les écoles professionnelles. Ces trois dossiers contiennent des questions relatives à l'hippologie, aux bases opérationnelles et techniques ainsi qu'à la technique de maréchalerie. Les candidats ont bien sûr transpiré, mais pas autant que lors des travaux pratiques. Au final, je ne peux pas dire si l'examen écrit de la formation générale est le plus difficile, mais il fait simplement partie du diplôme.

Courrier du canton

Quelques jours s'écoulaient encore avant que le canton de l'entreprise formatrice ne communique les résultats. Les enveloppes cantonales ne sont pas toujours agréables à ouvrir, car elles contiennent parfois aussi des factures fiscales et des amendes. Ce courrier s'ouvre également avec un certain respect. Quelle note finale figure sur la feuille de notes et l'examen est-il réussi ?

Récompenses et remerciements

Lors de la remise des diplômes organisée pour la première fois à Fribourg, le président de l'Abbaye des Maréchaux, Dominique de Buman, a accueilli les nombreux invités et la classe de dernière année. Il est brièvement revenu sur l'histoire de sa corporation fondée en 1385. Il a précisé que ses membres gardent aujourd'hui encore un contact avec les professionnels. Tout en reconnaissant les résultats obtenus par les diplômés, il a souligné que la formation exigeait non seulement de la ténacité, mais aussi un soutien important des parents et des formateurs. «Aujourd'hui, vous récoltez les fruits de votre travail et je vous souhaite bonne chance dans l'exercice de votre profession.» En tant que président de Farriertec Suisse, Peter Wäfler a animé cette remise de diplômes avec brio. Outre l'Abbaye des Maréchaux, il a également pu accueillir les corporations de Berne et de Zurich. La Zunftgesellschaft zu Schmieden Bern, représentée par son président Urs Reinhard et le Stubenmeister Pierre-André v. Zeerleder, a récompensé les trois meilleurs travaux pratiques. Marco Müller a obtenu la 1^{re} place avec une note de 5,1. Thibaud Wiedmer l'a suivi de près avec une note arrondie à 5,1. Et Julie Lanz, la seule romande, a atteint le 3^e rang et a reçu un prix de la corporation. Jürg Honegger, maître de la corporation Zunft zur Schmieden Zürich, a remis l'invitation au Sechseläuten de Zurich pour 2024 à Thibaud Wiedmer pour la meilleure note globale (5,0). Julie Lanz



Die 3 besten praktischen Arbeiten:
Marco Müller, Thibaud Wiedmer, Julie Lanz.

Les 3 meilleurs travaux pratiques:
Marco Müller, Thibaud Wiedmer, Julie Lanz.

a ensuite à nouveau pu monter sur scène. Daniel Gebhard lui a d'abord remis un prix de l'école professionnelle Epsic Lausanne, puis Dominique de Buman l'a récompensée au nom de l'Abbaye des Maréchaux.

Enfin, Peter Wäfler a remercié les experts, les enseignants spécialisés, les enseignants des écoles professionnelles et les parents. Aux jeunes maréchaux-ferrantes et maréchaux-ferrants, il a lancé: «Travaillez de manière responsable en faveur de nos clients, les chevaux.» Il se réjouit à l'idée de revoir les personnes présentes et a invité toute la société à un apéritif régional. ■

Christian Krieg

QV Hufschmiede 2023

«Alles richtig gemacht»

Am Freitag, 7. Juli 2023 durften 13 Hufschmiedinnen und Hufschmiede im Restaurant Punkt in Freiburg das Diplom für ihr erfolgreiches Qualifikationsverfahren QV entgegennehmen. Gastgeberin war dieses Jahr die Abbaye des Maréchaux Fribourg.



13 neue Hufschmiedinnen und Hufschmiede – von links: Juraj Hodas, Rona Jimmy, Janik Gschwind, Julie Lanz, Marco Müller, Janik Rüeger, Alexandra Gosteli, Rafael Schneider, Touseef Asghar, Sven Vetterli, Michael Zuber, Fabio Keller, Thibaud Wiedmer.

13 nouveaux maréchaux-ferrants et maréchaux-ferrantes (de gauche à droite): Juraj Hodas, Rona Jimmy, Janik Gschwind, Julie Lanz, Marco Müller, Janik Rüeger, Alexandra Gosteli, Rafael Schneider, Touseef Asghar, Sven Vetterli, Michael Zuber, Fabio Keller, Thibaud Wiedmer.

Der Weg zum Qualifikationsverfahren ist ereignisreich. Zu Beginn der Lehre sprechen wir im ersten überbetrieblichen Kurs von den Erfahrungsnoten, die in vier Jahren dann zusammen mit den restlichen Noten zum Lehrabschluss gehören. Den jungen Lernenden ist jeweils anzusehen, dass diese Zeitspanne noch sehr lange geht. Für uns als Kursleiter vergeht die Zeit mit der Klasse sehr schnell, bis wir für sie die Prüfung organisieren. Die Klasse 2019 bis 2023 hatte es nicht einfach und während der Ausbildung einige Einschränkungen durch die Covid-Pandemie erlebt. Schmieden mit Maske war definitiv keine einfache Aufgabe. Das diesjährige QV verlief dagegen ohne Einschränkungen und im gewohnten Rahmen.

Anspruchsvoller und zeitintensiver Einsatz

Die Prüfungskommission und die Experten für den Normalbeschluss im Betrieb absolvierten vorgängig eine eintägigen Expertenschulung zu

Gunsten einer gleichwertigen Notengebung. 13 Kandidaten wurden so in ihrem Lehrbetrieb am Pferd und im Bildungszentrum in Aarberg geprüft. Dort waren fast doppelt so viele Personen als Experten im Einsatz. **Ihnen gilt ein spezieller Dank!** Nebst ihrem Engagement als Ausbilder nehmen sie sich Zeit, die Arbeiten vor Ort zu überwachen und die realisierten Produkte zu bewerten. Diese Aufgabe ist anspruchsvoll und zeitintensiv. Nach den praktischen Arbeiten vergehen einige Tage, bevor an den Berufsschulen die schriftlichen Arbeiten durchgeführt werden. Diese drei Dossiers beinhalten Fragen aus den Bereichen Hippologie, betriebliche und technische Grundlagen sowie Hufschmiedetechnik. Bestimmt haben die Kandidaten auch dabei geschwitzt, aber nicht im gleichen Ausmass wie bei den praktischen Arbeiten. Ob im Anschluss die schriftliche Prüfung der Allgemeinbildung die schwierigste ist, kann ich nicht beurteilen, sie gehört halt einfach auch zum Lehrabschluss dazu.

Post vom Kanton

Bis zur Bekanntgabe der Resultate durch den Kanton des Ausbildungsbetriebes vergehen wiederum einige Tage. Kuverts vom Kanton werden nicht immer mit Freude geöffnet, schliesslich werden von diesen Stellen auch Steuerrechnungen und Bussen versendet. Auch diese Post öffnet man mit Respekt. Welche Schlussnote steht auf dem Notenblatt und wurde die Prüfung bestanden?

Ehrungen und Verdankungen

An der Ehrung, die erstmals in Fribourg durchgeführt wurde, begrüsst der Präsident der Abbaye des Maréchaux, Dominique de Buman, die zahlreichen Gäste und die Abschlussklasse. Er blickte kurz zurück auf die Geschichte seiner Zunft zurück, die im Jahr 1385 gegründet worden war. Er betonte, dass ihre Mitglieder auch heute noch den Kontakt zu den Berufsleuten pflegen. Mit grosser Anerkennung für die erbrachten Leistungen der Absolventen betonte er, dass es für die Ausbildung nicht nur Hartnäckigkeit braucht, sondern auch die Unterstützung der Eltern und der Ausbilder. «Heute ernten Sie die Früchte der Arbeit und ich wünsche Ihnen viel Glück im Beruf». Als Präsident Farriertec Suisse führte Peter Wäfler souverän durch die Ehrung. Dabei durfte er – neben der gastgebenden Abbaye des Maréchaux – die Zünfte aus Bern und Zürich willkommen heissen. Die Zunftgesellschaft zu Schmieden Bern, vertreten durch ihren Obmann Urs Reinhard und Stubenmeister Pierre-André v. Zeerleder, ehrte die drei besten praktischen Arbeiten. Marco Müller erreichte mit einem Notenschnitt von 5.1 den 1. Rang. Thibaud Wiedmer folgte ihm dicht mit einer auf 5.1 aufgerundeten Note. Mit Julie Lanz erreichte die einzige Westschweizerin den 3. Rang und durfte einen Preis der Zunft entgegennehmen. Jürg Honegger, Zunftmeister der Zunft zur Schmiden Zürich, überreichte die Einladung ans Zürcher Sechseläuten 2024 für die beste Gesamtnote an Thibaud Wiedmer mit einer Note von 5.0. Dann durfte Julie Lanz noch einmal auf die Bühne. Zuerst überbrachte ihr Daniel Gebhard einen Preis der Berufsschule Epsic Lausanne, dann folgte die Ehrung der Abbaye des Maréchaux durch Dominique de Buman.

Schliesslich bedankte sich Peter Wäfler bei den Experten, Fachlehrern, Berufsschullehrern und Eltern. Den jungen Hufschmiedinnen und Hufschmieden gab er auf den Weg: «Arbeitet verantwortungsvoll zu Gunsten unserer Kunden – den Pferden.» Er freute sich auf ein Wiedersehen und lud die ganze feierlich gestimmte Gesellschaft zu einem regionalen Apéro ein.

Christian Krieg

Journée de la maréchalerie 2022

La technique Fish Hook Nailing

Lors de la journée de la maréchalerie du 22 octobre 2022, le maréchal-ferrant Matthias Arneric a présenté une technique de brochage spéciale aussi bien sur le plan théorique que pratique : le Fish Hook Nailing. Nous proposons ici une brève présentation.

Différentes techniques de brochage sont connues pour le ferrage des sabots. En Europe, les clous sont généralement posés sur la ligne blanche et enfoncés à coups lents, jusqu'à ce qu'un son plus clair indique que le clou est arrivé à la corne de la paroi. Le clou est ensuite enfoncé à travers la paroi avec des coups rapides et fermes afin de l'endommager le moins possible. Cela se fait généralement entre le tiers et la moitié de la hauteur de la paroi. Selon la région et la technique, le clou est ensuite posé sur la paroi, courbé ou retourné à l'aide d'un brochoir.

Structures sensibles non touchées

Avec la technique Fish Hook Nailing, le clou est doté d'un arc léger à son extrémité. Pour ce faire, on utilise la panne fendue du brochoir. Le clou est ensuite posé sur la ligne blanche (mais plutôt vers le bord interne) et poussé avec de légers coups, puis enfoncé perpendiculairement à travers la paroi avec un dernier coup ferme. On utilise ici de très petits clous par rapport à d'autres techniques de brochage. Il est donc toujours possible de choisir le type de clou le plus petit possible : un clou court suffit et la section transversale du clou située dans la paroi est suffisamment large.

Si l'épaisseur de la sole est suffisante, il est même possible de placer le clou à l'intérieur de la ligne blanche, car il ne passe que par la corne de la sole dans la ligne blanche et à travers la paroi du sabot. Les structures sensibles ne sont ainsi pas touchées. Cette méthode exige toutefois de l'expérience et une certaine routine, car elle provoquerait une enclouure avec un clou posé de manière traditionnelle. Cette technique de brochage permet également de serrer un peu plus le fer si nécessaire ou d'utiliser des fers étampés plus à gras

et de laisser la paroi aussi solide et aussi naturelle que possible.

Peu de dommages

Comme le clou sort perpendiculairement de la paroi, il n'est pas nécessaire de le rabaisser aussi fortement. Il suffit de le plier à angle droit pour le rivetage et non pas à 180 degrés. Ainsi, le clou n'est pas tiré vers le bas et la corne n'est pas coincée entre le rivet et la pointe du clou. Par ailleurs, un clou enfoncé à l'aide de la technique Fish Hook Nailing fait peu de dommages si le fer cède, car le clou n'est pas arraché vers le bas, mais se défait du sabot en suivant la même courbure que celle adoptée lors de sa pose. Un autre avantage est que les clous restent au-dessous du niveau de la phalange, ce qui permet une meilleure irrigation sanguine. Celle-ci permet à son tour une meilleure croissance et une augmentation de l'épaisseur de la paroi. L'application à long terme de la technique Fish Hook Nailing permet de réduire les parois cassées, car les anciens trous de clou se trouvent uniquement dans la zone inférieure de 1 à 1,5 cm.

Matthias Arneric
Résumé Rob Neuhaus



Der Nagel wird an der Zwicke mit einem leichten Bogen versehen. Le clou est doté d'un arc léger à son extrémité.



Der Nagel wird angesetzt und mit leichten Schlägen vorgetrieben. Le clou est posé et enfoncé avec de légers coups.



Mit einem letzten festen Schlag wird der Nagel rechtwinklig durch die Wand gefördert.

Un dernier coup ferme permet d'enfoncer le clou perpendiculairement à travers la paroi.

Bilder/Photos : Rob Neuhaus



Matthias Arneric stellt die Fishhook-Nageltechnik an der Hufbeschlagstagung vor.

Matthias Arneric présente la technique Fish Hook Nailing lors de la journée de la maréchalerie.

Hufbeschlagstagung 2022

Die Fishhook-Nageltechnik

An der Hufbeschlagstagung am 22. Oktober 2022 stellte der Hufbeschlagsschmied Matthias Arneric mit der Fishhook-Nailing-Methode eine spezielle Nageltechnik in Theorie und Praxis vor. Wir fassen das Wichtigste zusammen.

Im Hufbeschlag sind unterschiedliche Nageltechniken bekannt. Traditionell werden in Europa die Nägel in der Weissen Linie angesetzt und mit langsamen Schlägen eingeschlagen, bis ein hellerer Klang anzeigt, dass der Nagel am Wandhorn angekommen ist. Danach wird der Nagel mit schnellen, festen Schlägen durch die Wand getrieben, um diese so wenig wie möglich zu beschädigen. Klassisch geschieht dies im Bereich von einem Drittel bis halber Wandhöhe. Danach wird der Nagel, je nach Region und Technik, an die Wand angelegt, umgebogen oder mit dem Beschlaghammer abgedreht.

Sensible Strukturen nicht berührt

Bei der Fishhook-Nageltechnik wird der Nagel an der Zwicke mit einem leichten Bogen versehen. Hierzu wird die Klaue des Beschlaghammers verwendet. Danach wird der Nagel in der Weissen Linie (tendenziell jedoch eher am inneren Rand) angesetzt und mit leichten Schlägen vorgetrieben und schliesslich mit einem letzten festen Schlag rechtwinklig durch die Wand gefördert. Im Vergleich zu anderen Nageltechniken werden sehr

kleine Nägel benutzt. Es kann also stets der kleinstmögliche Nagel-Typ gewählt werden – eine kurze Nagellänge reicht und der sich in der Hornwand befindliche Nagelquerschnitt ist dennoch stark genug.

Bei ausreichender Sohlendicke könnte sogar innerhalb der Weissen Linie angesetzt werden, da der Nagel ausschliesslich durch das Sohlenhorn in die Weisse Linie und durch die Hufwand geschlagen wird. Sensible Strukturen werden dabei nicht berührt. Diese Vorgehensweise erfordert aber Erfahrung und Routine, da dies bei einem herkömmlich belassenen Nagel eine Vernagelung zur Folge hätte. Diese Nageltechnik ermöglicht es auch, die Eisen bei Bedarf etwas enger zu legen oder fett gelochte Eisen zu verwenden und die Hornwand so stark und so natürlich wie möglich zu belassen.

Wenig Beschädigungen

Da der Nagel die Wand rechtwinklig verlässt, muss nicht so stark unterhauen werden. Es ist ausreichend, den Nagel für das Vernieten rechtwinklig umzubiegen und nicht, wie

herkömmlich, um 180 Grad. Dadurch wird der Nagel nicht nach unten gezogen und auch kein Horn zwischen dem Niet und dem Nagelschaft eingeklemmt. Auch hinterlässt ein mit der Fishhook-Technik eingeschlagener Nagel wenig Beschädigungen beim Abtreten des Eisens, da der Nagel nicht nach unten herausgerissen wird, sondern im gleichen Bogen, wie er hineingetrieben wurde, wieder den Huf verlässt. Ein weiterer Vorteil ist, dass die Nägel unter dem Niveau des Hufbeins bleiben, was eine bessere Durchblutung ermöglicht. Diese wiederum ermöglicht ein besseres Wachstum und eine Zunahme der Wandstärke. Dadurch hat man bei dauerhafter Anwendung der Fishhook-Technik auch kaum ausgebrochene Wände, da die alten Nagellöcher ausschliesslich in den unteren 1 bis 1,5 cm zu finden sind.

Matthias Arneric

Zusammenfassung Rob Neuhaus



Rédacteur/trice en chef

Technique agricole (12 jours par numéro)

AM Suisse en tant qu'association faitière et les associations professionnelles Agrotec Suisse et Metaltec Suisse représentent les intérêts des employeurs et de la formation des branches de la construction métallique, de la technique agricole et de la maréchalerie.

En raison du départ à la retraite du rédacteur en chef de longue date, l'association professionnelle **Agrotec Suisse** recherche une nouvelle rédactrice ou un nouveau rédacteur en chef pour son magazine forum avec effet immédiat ou pour une date à convenir.

Ce magazine destiné à la technique agricole et à la maréchalerie paraît **tous les deux mois** à un tirage d'environ 1800 exemplaires. Les contenus se composent de reportages spécialisés, d'actualités et de questions de formation dans le domaine de la technique agricole, communale et des appareils à moteur, ainsi que de la branche de la maréchalerie. La revue de l'association professionnelle « forum » est lue par les décideurs ainsi que par les collaborateurs des entreprises de la technique agricole et de la maréchalerie. Sa portée dans ces branches dépasse 70%.

Ton domaine d'activité varié et exigeant comprend

- Direction journalistique en étroite collaboration avec le directeur d'Agrotec Suisse
- Rédaction de rapports simples et précis sur le contexte complexe de la branche de la technique agricole
- Identification et recherche des tendances ainsi que des thèmes politiques pertinents pour le secteur de la technique agricole
- Maintien actif des contacts avec nos membres et d'autres groupes cibles dans le cadre de la couverture de réunions, de conférences, d'assemblées, de foires

Tes compétences

- Expérience en journalisme, de préférence dans le domaine de la technique agricole
- Expertise technique de haut niveau
- Aisance rédactionnelle en allemand (style fluide, bonne maîtrise de la langue)
- Bonne connaissance du français, tant à l'oral qu'à l'écrit
- Plaisir du travail indépendant, esprit d'équipe
- Flexibilité et esprit d'innovation
- Des connaissances en photographie sont un avantage

Nous t'offrons

- Un environnement passionnant et dynamique au sein d'une association polyvalente avec des conditions attrayantes
- Répartition du temps libre/télétravail
- Une équipe de rédaction motivée
- Conditions d'engagement conformes aux prestations

Kontakt / Contact

AM Suisse, Thomas Teuscher, Chräjeninsel 2, 3270 Aarberg, t.teuscher@amsuisse.ch, T +41 32 391 99 40

Chefredaktor/in

Landtechnik (12 Tage pro Ausgabe)

AM Suisse als Dachverband, und die Fachverbände Agrotec Suisse und Metaltec Suisse vertreten die Arbeitgeber- und Bildungsinteressen der Branchen Metallbau, Landtechnik und Hufschmiede.

Aufgrund der Pensionierung des langjährigen Chefredaktors sucht der Fachverband **Agrotec Suisse** für seine Fachverbandszeitschrift «forum» per sofort oder nach Vereinbarung eine neue Chefredaktorin oder einen neuen Chefredaktor.

Das «forum» für die Landtechnik und die Hufschmiede erscheint **alle zwei Monate** in einer Auflage von ca. 1800 Exemplaren. Die Inhalte stellen sich zusammen aus Fachreportagen, Neuigkeiten und Ausbildungsfragen der Land- Kommunal- und Motorgerätetechnik sowie der Hufschmiedebranche. Die Fachverbandszeitschrift «forum» wird von Entscheidungsträgern sowie von Mitarbeitenden der Firmen in der Landtechnik und der Hufschmiedebranche gelesen und hat eine Reichweite von über 70% in diesen Branchen.

Dein vielfältiges und anspruchsvolles Aufgabengebiet umfasst

- Journalistische Führung in enger Zusammenarbeit mit dem Leiter Agrotec Suisse und den verantwortlichen Milizorganen
- Komplexe Zusammenhänge innerhalb der Landtechnikbranche in einfache und präzise Berichte verfassen
- Erkennen und Recherche von Trends sowie politisch relevanten Themen für die Landtechnikbranche
- Aktive Kontaktpflege zu unseren Mitgliedern und weiteren Zielgruppen im Zusammenhang mit der Berichterstattung über Tagungen, Versammlungen, Messen

Du bringst mit

- Erfahrung im Journalismus oder in Publizistik, vorzugsweise im Bereich der Landtechnikbranche
- Hoher technischer Sachverstand
- Stilsichere, fehlerfreie und flüssige Schreibweise in der deutschen Sprache
- Gute Französischkenntnisse in Wort und Schrift von Vorteil
- Freude an selbständiger Arbeit, Teamfähigkeit
- Flexibilität und Innovationsgeist
- Kenntnisse in der Fotografie von Vorteil

Wir bieten dir

- Ein spannendes und dynamisches Umfeld in einem vielseitigen Verband zu attraktiven Konditionen
- Freie Zeiteinteilung / Homeoffice
- Ein motiviertes Redaktionssteam
- Leistungsgerechte Anstellungsbedingungen

AM Suisse en interne

Nous souhaitons la bienvenue à nos nouveaux collaborateurs

Depuis l'été dernier, plusieurs collaborateurs ont rejoint Agrotec Suisse et le Centre der formation d'Aarberg. Nous leur souhaitons la bienvenue et nous réjouissons d'une collaboration intéressante et passionnante.

AM Suisse intern

Wir begrüßen unsere neuen Mitarbeitenden

Seit dem letzten Sommer sind mehrere Mitarbeiter neu zum Agrotec Suisse und in das Bildungszentrum Aarberg BZA gestossen. Wir begrüßen sie herzlich und freuen uns auf eine interessante und spannende Zusammenarbeit.



Damien Jaquet

Projektleiter Technik Agrotec Suisse
Chef de projet Technique Agrotec Suisse

«Es ist mir eine grosse Freude, Agrotec Suisse beigetreten zu sein und meine technischen, organisatorischen und sozialen Kompetenzen zum Nutzen unserer Mitglieder einzusetzen und ihnen helfen, pragmatische und effiziente Lösungen zu finden.»

«C'est un vrai plaisir d'avoir rejoint Agrotec Suisse et de mettre au profit de nos membres mes compétences techniques, organisationnelles et sociales afin de les aider et de trouver des solutions pragmatiques et efficiente.»



Julien Deriaz

Fachlehrer Landtechnik
Maître professionnel en technique agricole

«Ich bin ein grosser Freund unseres dualen Bildungssystems. Meine Arbeit am BZA macht mir viel Freude und die ersten Kontakte zu unseren Auszubildenden haben mich begeistert.»

«Je suis un convaincu du système dual. Pour suivre mon activité professionnelle au BZA me réjouit particulièrement et les premiers contacts avec nos apprentis m'ont enthousiasmé.»

Reifen | Räder | Achsen | Zubehör

Reifen Rutschmann & Co.

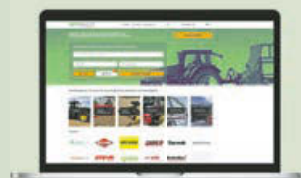


Service, Kompetenz und Zuverlässigkeit
• Landwirtschaft • Industrie • Umrüstungen

Rutschmann & Co. | Schulstrasse 17 | CH-8564 Wäldi TG
Telefon +41 (0)71 657 17 66 | Fax +41 (0)71 657 16 85
info@rutschmann-reifen.ch | www.rutschmann-reifen.ch

agropool.ch
Die Maschinenbörse.

Auf agropool.ch finden Sie über 18 000 Angebote zu



- Landtechnik
- Melktechnik
- Stalleinrichtungen
- Forsttechnik
- Kommunalmaschinen
- Werkstattzubehör

und vielem mehr ...

La baisse des primes se poursuit en 2024

Malgré une année 2022 difficile pour les placements et un résultat d'exercice négatif, la Suva peut procéder à un nouvel abaissement des primes dans la plupart des classes du tarif pour l'année 2024, et ce grâce au bon résultat technique et aux produits excédentaires du capital réalisés au cours des années précédentes.

Excédents de fonds de compensation

L'évolution favorable du risque et, en particulier, la stabilisation du nombre de rentes à un bas niveau ont permis à la Suva de dissoudre les provisions techniques qui n'étaient plus nécessaires.

Excédents de produits du capital

Même si l'année boursière difficile a généré des pertes, le quotient de solvabilité, situé à 151 %, se maintient dans la moitié supérieure de la fourchette prescrite (100 à 180 %). En conséquence, le Conseil de la Suva a décidé de poursuivre le reversement de produits excédentaires du capital réalisés au cours des années précédentes. Cela signifie que dans toutes les classes, une réduction de prime à hauteur de 20 % des primes nettes est également prévue en 2024, tant dans l'assurance contre les accidents professionnels que dans l'assurance contre les accidents non professionnels, soit un reversement d'environ 800 millions de francs aux assurés.

Réductions de prime moyennes

En 2024, les entreprises assurées bénéficieront globalement de reversements de fonds de compensation excédentaires et d'excédents de revenu du capital pour un montant de quelque 850 millions de francs. Cela correspond à une réduction moyenne des primes brutes de -5,9 % dans l'assurance contre les accidents professionnels et de -1,0 % dans l'assurance contre les accidents non professionnels. Il s'agit là du niveau le plus bas jamais atteint, en moyenne générale, depuis l'introduction de la LAA en 1984.

Supplément pour les frais administratifs au 1.1.2024

Dans l'assurance contre les accidents non professionnels, il est abaissé de 0,25 point de pourcentage à 13,75 %. Dans l'assurance contre les accidents professionnels, il reste inchangé à 12,5 %.

La Suva reverse actuellement des excédents de réserves et des produits excédentaires des placements aux personnes assurées, raison pour laquelle les primes sont exceptionnellement basses. Lorsque les excédents alloués aux reversements seront épuisés, les primes reviendront au niveau normal.

Évolution des primes dans la classe 13D C0

Abaissement des primes dans l'assurance contre les accidents professionnels (AAP) au 1^{er} janvier 2024

Grâce à la bonne santé financière de la classe 13D (véhicules terrestres et machines de chantiers «entretien») dans l'AAP, le taux de prime net moyen (TPM) se réduit de 13,6 % pour l'année 2024. Pour permettre la réduction de fonds de compensation excédentaires, les taux de primes fixés pour la classe 13D dans l'AAP sont actuellement inférieurs au risque d'accident.

Les taux de primes nets moyens (TPM) appliqués en 2024 à la partie de sous-classe représentée par l'Union 13D C0 (entretien de machines et appareils des secteurs de l'agriculture et du bâtiment) baissent d'en-

viron 20,5 % en moyenne par rapport à l'année précédente, ce qui correspond à un abaissement du taux de base de cinq degrés de base par rapport à l'année précédente.

Classe	Partie de sous-classe	Description	TPM* net 2024 [%MS]	Delta TPM* net
13D	C0	Entretien de machines et appareils des secteurs de l'agriculture et du bâtiment	0,8665	- 20,5%

*Taux de prime net moyen TPM

En fonction de l'évolution individuelle du risque, les primes nettes de quelques entreprises seront adaptées vers le haut ou vers le bas. Sans prise en compte du reversement d'excédents de réserves et de produits excédentaires des placements, environ 98 % des quelque 1500 entreprises assurées dans la partie de sous-classe C0 bénéficieront d'un abaissement de leurs taux de primes en 2024. (État : juillet 2023)

Abaissement des primes dans l'assurance contre les accidents non professionnels (AANP) au 1^{er} janvier 2024

Dans l'AANP, le risque est resté plus ou moins stable dans le collectif de la classe 13D (véhicules terrestres et machines de chantiers «entretien»). Étant donné la légère amélioration de la situation financière dans l'AANP, le taux de prime net moyen (TPM) peut être abaissé de 3,8 %, ce qui représente une réduction du taux de prime de base de un degré de base.

Classe	Description	TPM* net 2024 [%MS]	Delta TPM* net
13D	Véhicules terrestres et machines de chantiers «entretien»	1,6396	- 3,8%

*Taux de prime net moyen TPM

Près de 90 % des entreprises assurées dans le collectif 13D connaîtront – sans que soit pris en compte le reversement d'excédents de réserves et de produits excédentaires des placements – un abaissement de leurs primes nettes dans l'AANP en 2024. (État : juillet 2023).

Les taux de primes individuels des différentes entreprises peuvent toutefois s'écarter de la moyenne de la classe en fonction de l'activité, de l'évolution du risque et du modèle de primes. Votre agence Suva se tient à disposition pour tout complément d'information. ■

Suva-Prämien 2024 sinken weiter

Trotz des schwierigen Anlagejahrs 2022 mit negativem Geschäftsergebnis kann die Suva die Prämien für das Jahr 2024 in den meisten Tarifklassen erneut senken. Dies aufgrund des guten versicherungstechnischen Ergebnisses und der in den Vorjahren erzielten überschüssigen Kapitalerträge.

Überschüsse aus versicherungstechnischen Ausgleichsreserven

Dank der günstigen Risikoentwicklung, und insbesondere der Stabilisierung der Rentenzahlen auf einem tiefen Niveau, konnte die Suva nicht mehr benötigte versicherungstechnische Rückstellungen auflösen.

Überschüsse aus Kapitalerträgen

Das schwierige Anlagejahr hatte zwar zu Verlusten geführt, dennoch liegt der Solvenzquotient mit 151 Prozent weiterhin in der oberen Hälfte der vorgegebenen Bandbreite von 100 bis 180 Prozent. Der Suva-Rat hat deshalb beschlossen, die Erstattung von Kapitalertragsüberschüssen aus den Vorjahren fortzusetzen. Dies bedeutet auch 2024 wieder eine Prämienreduktion in der Höhe von 20 Prozent der Nettoprämien sowohl in der Berufs- als auch der Nichtberufsunfallversicherung über alle Klassen. Das entspricht einer Erstattung von rund 800 Mio. Franken an die Versicherten.

Durchschnittliche Prämienreduktionen

Insgesamt werden die versicherten Betriebe im Prämienjahr 2024 von Erstattungen aus überschüssigen versicherungstechnischen Ausgleichsreserven wie aus den Kapitalertragsüberschüssen von rund 850 Mio. Franken profitieren. Das entspricht einer durchschnittlichen Senkung der Bruttoprämien in der Berufsunfallversicherung von -5,9 Prozent und in der Nichtberufsunfallversicherung von -1,0 Prozent. Es ist der im Durchschnitt tiefste Prämienstand seit Einführung des UVG im Jahr 1984.

Verwaltungskostenzuschlag per 1.1.2024

In der Nichtberufsunfallversicherung sinkt er um 0,25 Prozentpunkte auf 13,25%. In der Berufsunfallversicherung bleibt er unverändert bei 12,5%.

Die Suva erstattet den Versicherten derzeit überschüssige Anlageerträge und Reserven. Deshalb fallen die Prämien ausserordentlich tief aus. Sind die Überschusserstattungen ausgeschöpft, werden die Prämien wieder das normale Niveau erreichen.

Prämienentwicklung in den Klassen 13D C0

Senkung der Prämien in der Berufsunfallversicherung (BUV) per 1. Januar 2024

Dank der guten finanziellen Lage in der BUV der Klasse 13D (Landfahrzeuge und Baumaschinen «Instandhaltung») reduziert sich der durchschnittliche Netto-Prämiensatz DPS für das Jahr 2024 um 13,6%. Um den Abbau von überschüssigen Ausgleichsreserven zu ermöglichen, werden die Prämiensätze der Klasse 13D in der BUV aktuell unter dem Unfallrisiko festgelegt.

Die Netto-Prämiensätze DPS 2024 im verbandsnahen Unterklassenteil 13D C0 (Unterhalt von Maschinen und Geräten der Land- und

Bauwirtschaft) sinken gegenüber Vorjahr durchschnittlich um rund 20,5%. Dies entspricht einer Senkung des Basissatzes um 5 Basisstufen gegenüber dem Vorjahr.

Klasse	Unter-klassen-teil	Bezeichnung	DPS* netto 2024 [%LS]	Delta DPS* netto
13D	C0	Unterhalt von Maschinen und Geräten der Land- und Bauwirtschaft	0,8665	- 20,5%

*Durchschnittlicher Netto-Prämiensatz DPS

Je nach individuellem Risikoverlauf werden die Nettoprämien von einigen Betrieben nach oben bzw. nach unten angepasst. Ohne Berücksichtigung der Ausschüttung überschüssiger Anlageerträge und Reserven, erfahren im Jahr 2024 rund 98 Prozent der knapp 1500 im Unterklassenteil C0 versicherten Betriebe eine Senkung ihrer Prämiensätze. (Stand: Juli 2023)

Senkung Prämien in der Nichtberufsunfallversicherung (NBUV) per 1. Januar 2024

Das NBUV-Risiko im Kollektiv 13D (Landfahrzeuge und Baumaschinen «Instandhaltung») blieb annähernd stabil. Weil sich die finanzielle Lage in der NBUV leicht verbessert hat, kann der durchschnittliche Netto-Prämiensatz DPS dennoch um 3,8% gesenkt werden, dies entspricht einer Reduktion des Basisprämiensatzes um eine Basisstufe.

Klasse	Bezeichnung	DPS* netto 2024 [%LS]	Delta DPS* netto
13D	Landfahrzeuge und Baumaschinen «Instandhaltung»	1,6396	- 3,8%

*Durchschnittlicher Netto-Prämiensatz DPS

Knapp 90 Prozent aller im Kollektiv 13D versicherten Betriebe erfahren – ohne Berücksichtigung der Ausschüttung von überschüssigen Anlageerträgen und Reserven – im Jahr 2024 in der NBUV eine Senkung ihrer Nettoprämien. (Stand: Juli 2023).

Die individuellen Prämiensätze der einzelnen Betriebe können allerdings vom Durchschnitt der Klasse abweichen, weil diese von der Tätigkeit, dem Risikoverlauf und dem Prämienmodell abhängen. Bei Fragen steht Ihnen Ihre Suva-Agentur gerne zur Verfügung. ■

Le nouveau programme de partenariat Kress en vaut la peine !

Interview avec le directeur suisse de POSITEC, Markus Antener

Monsieur Antener, qu'est-ce qui vous a incité à fonder une succursale Positec en Suisse ?

Comme j'ai travaillé plusieurs années dans le secteur de l'outillage électrique, le développement de la marque KRESS, riche en traditions, est un nouveau défi formidable pour moi. La possibilité de participer à la création de notre nouvelle société POSITEC Switzerland AG avec une équipe formidable est totalement passionnante et procure également un grand plaisir.

Que signifie le nom POSITEC et qui se cache derrière l'entreprise ?

Les mots « technologie positive » ont donné naissance au nom de notre entreprise. Nous représentons un fabricant chinois renommé d'outils électriques et de jardinage, qui connaît un grand succès. La philosophie me convient aussi personnellement. Positec s'engage aussi fortement dans le domaine de la durabilité. En 2013, le WWF a même décerné à notre production ultramoderne le « Platinum Low Carbon Award » pour ses installations de production durables. Positec veut également montrer la voie dans le domaine de la production optimisée en CO₂. Et ce, grâce à notre production ultramoderne qui place le bien-être des personnes et de l'environnement au centre de ses préoccupations, et ce ne sont pas des paroles en l'air.

Pourquoi cela vaut-il la peine d'être étudié par les motoristes ?

En collaboration avec des concessionnaires actifs, nous allons d'abord partager notre marque Kress riche en traditions. Nous disposons d'un vaste assortiment et de conditions avantageuses, et nous recherchons des revendeurs spécialisés qui souhaitent se lancer avec nous.

Ce marché est déjà fortement saturé ?

L'expérience montre que le marché est toujours prêt pour de véritables innovations. Nous employons plus de 400 ingénieurs qui ont fait en sorte que plus de 5000 brevets soient déposés dans le monde entier. C'est ce qui a permis, par exemple, de mettre au point une technologie de batterie avancée qui se charge en huit minutes. Il vaut également la peine de jeter un coup d'œil au Cybertank. L'assortiment de tondeuses-robots Kress présente également des innovations uniques. Par exemple, il n'est plus nécessaire de poser un câble dans le gazon.

Comment les revendeurs en profitent-ils concrètement ?

Nous proposons un programme de partenariat avantageux, dans lequel nous faisons beaucoup de choses différemment et jouons un rôle de pionnier. Le commerce spécialisé profite d'un commerce en commission génial avec des marges intéressantes. Il y a moins de capital immobilisé et un risque pratiquement minimisé. Notre objectif est un partenariat d'égal à égal, empreint de respect mutuel. Notre devise Positec: L'AVENIR APPARTIENT À CEUX QUI LE CHANGENT OU SONT CHANGÉS doit nous permettre de croître durablement ensemble.

Merci beaucoup pour cette interview.

Informations:
kress.switzerland@positecgroup.com

L'entretien a été mené par BrainGold AG.



Das neue Kress Partnerprogramm lohnt!

Interview mit dem Schweizer POSITEC Geschäftsleiter Markus Antener

Herr Antener, was hat Sie dazu bewogen in der Schweiz eine Positec Niederlassung zu gründen?

Da ich mehrere Jahre in der Elektrowerkzeugbranche tätig war, ist der Aufbau der traditionsreichen Marke KRESS eine tolle neue Herausforderung für mich. Die Möglichkeit, mit einem tollen Team unsere neue POSITEC Switzerland AG mitaufzubauen, ist total spannend und macht auch grossen Spass.

Was bedeutet der Name POSITEC und wer steht hinter der Firma?

Die Wörter positive Technologie haben zu unserem Firmennamen geführt. Wir repräsentieren einen namhaften Elektrowerkzeug- und Gartengerätehersteller aus China, welcher sehr erfolgreich unterwegs ist. Auch die Philosophie passt mir persönlich. Positec engagiert sich auch stark im Bereich der Nachhaltigkeit. Sogar der WWF verlieh unserer hochmodernen Fertigung im Jahr 2013 den «Platinum Low Carbon Award» für die nachhaltigen Produktionsanlagen. Positec will auch im Bereich CO₂ optimierter Produktion wegweisend sein. Dies mit unserer hochmodernen Fertigung, bei der das Wohl der Menschen und der Umwelt im Mittelpunkt steht und dies sind keine Floskeln

Warum ist dies für Motoristen prüfenswert?

Gemeinsam mit aktiven Händlern, werden wir zuerst unsere traditionsreiche Marke Kress gemeinsam nutzen. Es steht ein umfangreiches Sortiment sowie lohnenswerte Bedingungen bereit und wir suchen Fachhändler, welche mit uns gemeinsam durchstarten wollen.

Dieser Markt ist doch schon stark gesättigt?

Erfahrungsgemäss ist der Markt jeweils bereit für echte Innovationen. Wir beschäftigen über 400 Ingenieure die dafür gesorgt haben, dass weltweit mehr als 5'000 Patente hinterlegt sind. Dies führte beispielsweise zur fortschrittlichen Akkutechnologie, bei der innerhalb von acht Minuten geladen wird. Es lohnt sich auch ein Blick auf den Cybertank zu werfen. Einzigarti-

ge Innovationen hat es zudem auch im Kress Mähroboter Sortiment. Beispielsweise muss im Rasen kein Kabel mehr verlegt werden.

Wie profitieren Händler konkret?

Wir bieten ein vorteilhaftes Partner Programm, bei dem wir vieles anders machen und eine Vorreiterrolle einnehmen. Der Fachhandel profitiert von einem genialen Kommissionsgeschäft mit attraktiven Margen. Es gibt weniger gebundenes Kapital und ein praktisch minimiertes Risiko. Unser Ziel ist eine Partnerschaft auf Augenhöhe, die von gegenseitigem Respekt geprägt ist. Unser Positec-Motto: DIE ZUKUNFT GEHÖRT DENEN, DIE SIE ODER SICH VERÄNDERN soll dazu führen, dass wir gemeinsam nachhaltig wachsen können.

Herzlichen Dank für das Interview.

Infos unter:

kress.switzerland@positecgroup.com

Das Interview führte die BrainGold AG. ■

Kress® 

Positec Schweiz AG

Industriestrasse 20, 4912 Aarwangen

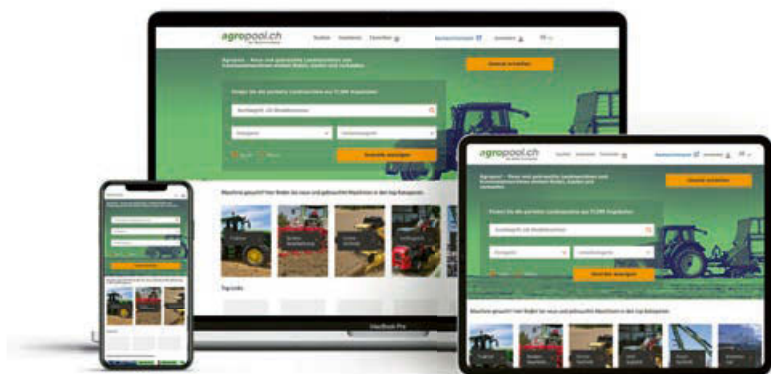
Tel. 079 951 04 75

kress.switzerland@positecgroup.com

www.kress-robotik.com

agropool.ch établit de nouvelles normes pour le commerce des machines agricoles

agropool.ch, la plus grande bourse de machines en ligne et la plateforme publicitaire agricole la plus influente de Suisse, est sur le point de réaliser une avancée technologique signifiante cette année.



Vos avantages d'une présence sur agropool.ch

- Visibilité améliorée
- Ciblage optimal de votre public
- Meilleur placement dans les moteurs de recherche
- Intégration des machines publiées avec indications de prix sur votre propre site web
- Fonctions d'importation et d'exportation
- Nouvelle fonctionnalité : faites diffuser vos propres annonces de agropool.ch comme publicité sur Facebook (infos à info@agropool.ch).

Options publicitaires supplémentaires

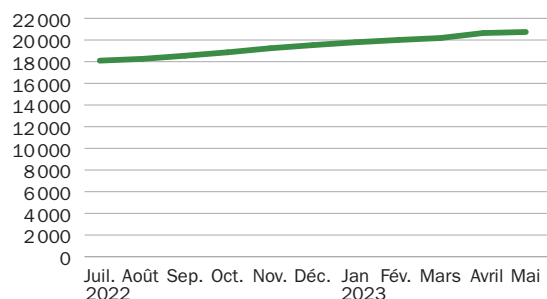
- Publicité par affichage (bannières)
- Placement de Top Link sur la page d'accueil
- Branding de la page d'accueil

Les statistiques impressionnantes soulignent le rôle de précurseur d'agropool.ch

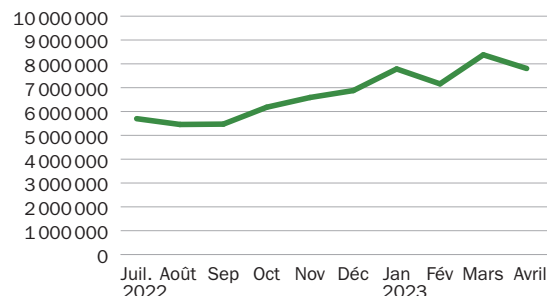
Avec plus de 950 000 sessions et 8,3 millions de pages vues par mois, une durée d'interaction moyenne de plus de 10 minutes et avec plus de 70% du trafic provenant de Suisse, la plateforme est incontestablement en première place.

Prochainement, agropool.ch passera à une technologie avancée qui rendra la plateforme encore plus conviviale et sécurisée.

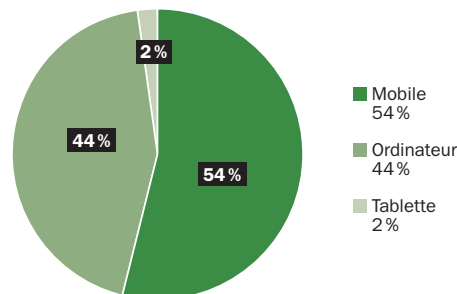
Nombre d'annonces



Pages vues



Appareils



Source : Google Analytics Juin 2023

Que ce soit pour l'achat, la vente ou simplement pour obtenir des informations actuelles sur les machines agricoles, agropool.ch est le point de contact par excellence.

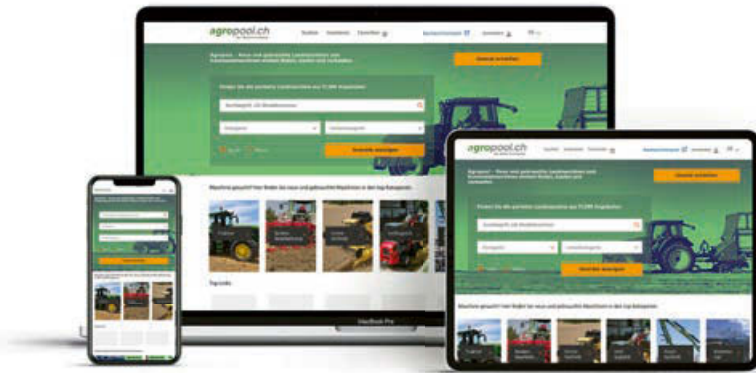


www.agropool.ch
info@agropool.ch

agropool.ch
Die Maschinenbörse.

agropool.ch setzt neue Massstäbe für den Landmaschinenhandel

agropool.ch, die grösste Online-Maschinenbörse und reichweitenstärkste landwirtschaftliche Werbeplattform der Schweiz, steht in diesem Jahr vor einem bedeutenden technologischen Fortschritt.



Ihre Vorteile einer Präsenz auf agropool.ch

- Erhöhte Sichtbarkeit
- Optimale Ansprache Ihrer Zielgruppe
- Verbesserte Platzierung in Suchmaschinen
- Einbindung der publizierten Maschinen samt Preisangaben auf der eigenen Webseite
- Import- und Exportfunktionen
- Neues Highlight: eigene Anzeigen von agropool.ch als Facebook-Werbung schalten lassen (Infos unter info@agropool.ch).

Zusätzliche Werbeoptionen

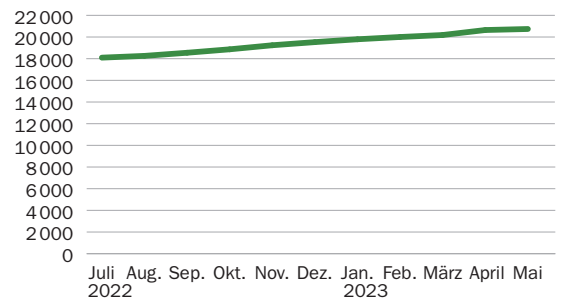
- Displaywerbung (Banner-Werbung)
- Platzierung von Top-Links
- Startseitenbranding

Die beeindruckenden Statistiken unterstreichen die Vorreiterrolle von agropool.ch

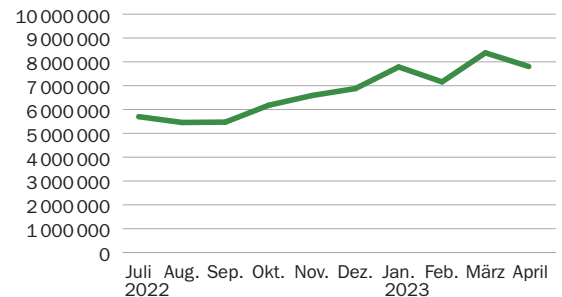
Mit über 950 000 Sitzungen und 8,3 Millionen Seitenaufrufen pro Monat, einer durchschnittlichen Interaktionsdauer von über 10 Minuten und mehr als 70 % des Traffics direkt aus der Schweiz, ist die Plattform unangefochten auf dem ersten Platz.

In Kürze wird agropool.ch auf eine fortschrittliche Technologie umgestellt, die die Plattform noch benutzerfreundlicher und sicherer macht.

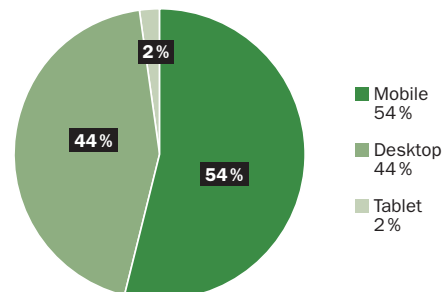
Anzahl Inserate



Seitenaufrufe



Geräte



Quelle Google Analytics Juni 2023

Egal, ob es um den Kauf, Verkauf oder einfach nur um aktuelle Informationen zu landwirtschaftlichen Maschinen geht, agropool.ch ist die Anlaufstelle schlechthin.



www.agropool.ch
info@agropool.ch

Kränzle AG, Bremgarten – Partner des Fachhandels



Josef und Ludwig Kränzle

Hochdruckreiniger, Industriesauger und Kehrmaschinen – das ist die Welt von Kränzle. Im Jahre 1974 gegründet, hat sich das Unternehmen Kränzle zum weltweiten Qualitätsführer von Hochdruckreinigern entwickelt. Und das hat seinen guten Grund. Denn von Beginn an hat Kränzle Wert auf höchste Qualität gelegt. Ob zum Beispiel in der Auswahl des geschmiedeten Sondermessings für die Hochdruckpumpen oder die Keramikbeschichtung für die Pumpenkolben – Top-Qualität ist der kompromisslos klar formulierte Markenanspruch.

Im Kränzle Werk in Illertissen (DE), arbeiten unternehmenseigene Forschungs- und Entwicklungsmitarbeiter kontinuierlich daran, für die weltweiten Anforderungen der Reinigungsbranche überzeugende Lösungen zu bieten. Ob für Automotive, Transport- und Nutzfahrzeuge, Landwirtschaft und Tierhaltung, Indust-

rie und Handwerk, den Öffentlichen Dienst und die Kommunaltechnik oder Haus und Hof, Kränzle-Produkte sind anwenderfreundlich, funktions-sicher und langlebig.

Flache Hierarchien, schnelle Entscheidungswege und eine gesunde wirtschaftliche Basis sind die Erfolgsgeheimnisse des Unternehmens Kränzle.

Schweizer Werte vertreten deutsche Qualität

Als Tochtergesellschaft und Importeur für die Schweiz und das Fürstentum Liechtenstein, setzt auch der Standort Bremgarten AG vollumfänglich auf diese Werte. «Basierend auf den Werten Qualität, Flexibilität und Innovation entwickeln wir unser Unternehmen und unsere Produktlösungen kontinuierlich weiter», betont Walter Kradolfer von KränzleAG. Dabei setzt das Unternehmen ausschliesslich auf qualifizierte Fachhandelspartner und Vertretungen weltweit.

Im Warenlager in Bremgarten sind über 400 Geräte und über 6000 Zubehör- und Ersatzteile ab Lager verfügbar. Dies beinhaltet auch das neue Sortiment für die Solarzellen-, Lamellenstoren- und Reinwasser-Hochdruckreinigung.

Erfahrene Mitarbeiter arbeiten täglich an neuen Lösungen, die Anwendern Vorteile in Reinigungsleistung, Sicherheit und Handhabung bringen. Persönliche Gespräche sind dabei

das A und O zwischen Endanwendern und unseren Mitarbeitern im Vertrieb vor Ort, die daraus wichtige Impulse für Neuentwicklungen und Produktverbesserungen generieren.

Kränzle gibt es exklusiv nur vom Fachhandel!

Denn die Ansprüche an Qualität und Funktionalität, erwartet auch einen professionellen Service.

Dank der geschulten und autorisierten Fachhandelspartner ist dieser Service jederzeit garantiert.

«Flexibilität bedeutet für uns, den Herausforderungen des Marktes und unserer Kunden mit Offenheit zu begegnen und diese im Rahmen unserer Ressourcen zu erfüllen.»

Jährlich werden mehrere Fachkurse für Anwender, Verkaufspersonal und Servicetechniker in Bremgarten und auch in Illertissen (D) angeboten. Damit auch in Zukunft die Qualität und Professionalität das Fachpersonal hochgehalten werden kann, wurde am Standort Bremgarten ein Webinar Schulungscenter eingerichtet. Somit können Schulungen an Geräten Live übertragen und Fragen 1:1 beantwortet werden.





Kränzle Hochdruckreiniger – über- ragende Qualität und technische Perfektion

Ein Beispiel dazu:

Eine in breiten Kreisen der Baubranche bestens bekannte und etablierte Firma war auf der Suche nach sehr robusten, leistungsfähigen Hochdruckreinigern im 400V Bereich mit ca. 200 Bar Leistung und einer hohen Wassermenge von 1000 L/h. Das Ziel war die Hochbaupoliere mit den besten Hochdruckreinigern auszustatten. Ein Kriterium war ein sogenannter fix montierter Kranhaken, um die Geräte zu hieven. «Die Arbeiten, die

«Innovation bedeutet für uns, unseren Kunden durch eigene Forschung und Entwicklung Mehrwerte in Leistung, Sicherheit, Handhabung und Wirtschaftlichkeit zu bieten.»

damit ausgeführt werden, sind sehr vielschichtig, wie zum Beispiel das Reinigen von Verschalungen aus diversen Materialien, reinigen von Baumaschinen und Geräten, etc.», erklärt Walter Kradolfer, Technischer Leiter der Kränzle AG in Bremgarten. Dabei ging es ihnen nicht primär um das erstbeste Angebot, sondern



vielmehr um die sprichwörtliche Qualität und Verlässlichkeit um die gewünschten Zielsetzungen zu erreichen.

Kränzle setzt mit quadro 1000 TST 400 V neue Massstäbe

Aus diesem Grunde wurde ein breites Auswahlverfahren mit diversen Mitbewerbern, sowie Tests vor Ort durchgeführt. Nach Abschluss dieses Verfahrens entschied sich das Unternehmen für den Kränzle quadro 1000 TS T 400V mit Schlauchtrommel, Turbokillerlanze und Sicherheitsabschalt pistole. Dieser Hochdruckreiniger erfüllt alle gestellten Erfordernisse zur vollen Zufriedenheit. Die Übergabe erfolgte dann am 21. Oktober mit einer fachgerechten professionellen Instruktion durch Walter Kradolfer.

Produktvorstellung:

Speziell für die Landwirtschaft und Tierhaltung entwickelter Hochdruckreiniger – genau auf Ihre Bedürfnisse abgestimmt – hoher Arbeitsdruck und höchste Wasserleistung!

Dieser Heißwasser-Hochdruckreiniger vereint eine Vielzahl technischer Innovationen. Diese sorgen für höchste Leistung, Zuverlässigkeit, Sicherheit und Bedienkomfort im täglichen Einsatz.

Der therm RP 1600 mit der neuen Reihenpumpe bietet eine Wasserleistung bis zu 1600 l/h und einem Arbeitsdruck von 170 bar. Optische Flammüberwachung, Betriebsstundenzähler und umfassende Sicherheitseinrichtungen machen dieses Gerät zum absolut betriebssicheren, umweltfreundlichen und geräuscharmen Produkt. Mit Kränzle-Technologie sparen Sie bei maximaler Reinigungswirkung Wasser und Energie! ■



kränzle®

Kränzle AG

Oberebenestrasse 21, 5620 Bremgarten
Tel. 056 201 44 88
info@kraenzle.ch, www.kraenzle.ch

Bezugsquellenliste

Liste des sources d'approvisionnement

Wir bitten unsere Mitglieder, die hier aufgeführten Firmen bei Einkäufen zu berücksichtigen.

Nous prions nos membres de bien vouloir, lors de leurs achats, tenir compte des entreprises mentionnées.

Anhängerkupplungen Dispositifs d'attelage

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH
Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

KRAMP GmbH
Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

Scharmüller (Schweiz) AG
Horbennerstrasse 7, 8308 Mesikon-Iltnau
Tel. 052 346 24 78
www.scharmüller-schweiz.ch

Anlasser + Alternator Technik Démarreur + Technique alternateur

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH
Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

KRAMP GmbH
Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

MOLTEC AG
Moosallmendweg 11, 3225 Müntschemier
Tel. 031 740 740 0, www.moltec.ch

PIWAG AG
Spichermatt 9, 6370 Stans
Tel. 041 610 30 43, Fax 041 610 30 51

Antriebstechnik Technique d'entraînement

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH
Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

KRAMP GmbH
Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

Paul Forrer AG
Industriestrasse 27, 8962 Bergdietikon
Tel. 044 439 19 19, www.paul-forrer.ch

Sahli AG
Oberdorfstrasse 17, 8934 Knonau
Tel. 044 768 54 54, www.sahli-ag.ch

Antriebstechnik elektrisch, DC Motoren Technique entraînement électrique, moteurs DC

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH
Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

KRAMP GmbH
Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

PIWAG AG
Spichermatt 9, 6370 Stans
Tel. 041 610 30 43, Fax 041 610 30 51

Batterien Batteries

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH
Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

KRAMP GmbH
Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

Baumaschinenzubehör Accessoires machines de construction

Ullmann^{VG} AG
Breitstrasse 1, 9565 Bussnang
Tel. 071 626 57 47, www.um-ag.ch

Bremssystem Système de freinage

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH
Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

KRAMP GmbH
Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

Druck- und Zugkabel Câble tirer-pousser

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH
Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

KRAMP GmbH
Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

Elektrisches Zubehör Accessoires électriques

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH
Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

Hoelzle AG
Rosengartenstrasse 11, 8608 Bubikon
Tel. 044 928 34 34, www.fahrzeugelektrik.ch

KRAMP GmbH
Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

PIWAG AG
Spichermatt 9, 6370 Stans
Tel. 041 610 30 43, Fax 041 610 30 51

Ersatzteile Pièces de rechange

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH
Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

MOLTEC AG
Moosallmendweg 11, 3225 Müntschemier
Tel. 031 740 740 0, www.moltec.ch

Prillinger Gesellschaft m.b.H.
Jurastrasse 9, 4566 Oeking
Tel. +43 (0)7242 230/200, www.prillinger.at

Fahrzeugbedarf Equipements pour véhicules

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH
Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

KRAMP GmbH
Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

Farbspritztechnik Technique de peinture au pistolet

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH
Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

KRAMP GmbH
Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

Finanzdienstleistungen Prestations de finances

kmuOnline ag

Bottmingerstr. 75, 4104 Oberwil
Tel. 061 406 97 97, www.wechselstube.ch

Forst- und Gartenmaschinen Machines de forestières et de jardin

Birchmeier Sprühtechnik AG

Im Stetterfeld 1, 5608 Stetten
Tel. 056 485 81 81, www.birchmeier.com

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH

Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

Husqvarna Schweiz AG

Industriestrasse 10, 5506 Mägenwil
Tel. 062 887 37 50, www.husqvarna-schweiz.ch

Kärcher AG

Industriestrasse 16, 8108 Dällikon
Tel. 0844 850 868, www.kaercher.ch

KRAMP GmbH

Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

KRESS, Positec Schweiz AG

Industriestrasse 20, 4912 Aarwangen
Tel. 079 951 04 75, www.kress-robotik.com

Stihl Vertriebs AG

Isenrietstrasse 4, 8617 Mönchaltorf
Tel. 044 949 30 30, www.stihl.ch

Hebezeuge Engins de levage

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH

Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

KRAMP GmbH

Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

Hydraulisches Zubehör Accessoires hydrauliques

Ed. Keller AG

Gerenstrasse 23, 9533 Kirchberg SG
Tel. 071 932 10 50, www.keller-kirchberg.ch

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH

Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

Heizmann AG

Neumattstrasse 8, 5000 Aarau
Tel. 062 834 06 06, www.heizmann.ch

KRAMP GmbH

Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

Paul Forrer AG

Industriestrasse 27, 8962 Bergdietikon
Tel. 044 439 19 19, www.paul-forrer.ch

Ketten Chaînes

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH

Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

KRAMP GmbH

Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

Kollektiv-Krankentaggeld

Assurance collective d'indemnités journalières en cas de maladie

Krankenkasse KSM

Rohrstrasse 36, Postfach, 8152 Glattbrugg
Tel. 043 433 20 40, www.ksm-versicherung.ch

Kranbau, Fördertechnik Construction de grues, manutention

swisslifter

Radgasse 3, Postfach 3377, 8005 Zürich
Tel. 043 366 66 55, www.swisslifter.ch

Kugel- und Rollenlager Roulements à billes, paliers à rouleaux

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH

Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

Heizmann AG

Neumattstrasse 8, 5000 Aarau
Tel. 062 834 06 06, www.heizmann.ch

KRAMP GmbH

Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

Landmaschinenzubehör, Armaturen Acc. de machines agricoles et armatures

Ed. Keller AG

Gerenstrasse 23, 9533 Kirchberg SG
Tel. 071 932 10 50, www.keller-kirchberg.ch

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH

Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

KRAMP GmbH

Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

Laserschneiden (Blech) Découpage au laser (Tôle)

Ed. Keller AG

Gerenstrasse 23, 9533 Kirchberg SG
Tel. 071 932 10 50, www.keller-kirchberg.ch

Medien Médias

Schweizer Agrarmedien AG

Talstrasse 3, 3053 Münchenbuchsee
Tel. 031 958 33 33, www.agropool.ch

Schweizer Bauer

Dammweg 9, 3001 Bern
Tel. 031 330 95 33, www.schweizerbauer.ch

Schweizerischer Verband für Landtechnik (SVLT)

Ausserdorfstrasse 31, 5223 Riniken
Tel. 056 462 32 00, www.agrartechnik.ch

Melktechnik/Stalleinrichtungen Technique de traite/Installation de ferme

DeLaval AG

Münchrütistrasse 2, 6210 Sursee
Tel. 041 926 66 11, www.delaval.ch

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH

Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

KRAMP GmbH

Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

Motor- und Gartengeräte Appareils à moteur et de jardinage

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH

Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

Kärcher AG

Industriestrasse 16, 8108 Dällikon
Tel. 0844 850 868, www.kaercher.ch

KRAMP GmbH

Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

Motoren und Motorenteile Moteurs et pièces de rechange

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH

Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

Honda Motor Europe Ltd.

Rue de la Bergère 5, 1242 Satigny
Tél. 022 989 05 00, www.honda.ch

Klaus-Häberlin AG

Industriestrasse 6, 8610 Uster
Tel. 043 399 20 40, www.klaus-haerberlin.ch

KRAMP GmbH

Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

MOLTEC AG

Moosallmendweg 11, 3225 Müntschemier
Tel. 031 740 740 0, www.moltec.ch

Pneumatik
Pneumatique

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH
Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

Heizmann AG

Neumattstrasse 8, 5000 Aarau
Tel. 062 834 06 06, www.heizmann.ch

KRAMP GmbH

Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

Rasen- und Kommunalmaschinen
Machines d'entretien des espaces verts

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH
Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

Kärcher AG

Industriestrasse 16, 8108 Dällikon
Tel. 0844 850 868, www.kaercher.ch

KRAMP GmbH

Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

Reifen, Räder, Rollen
Pneus, roues

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH
Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

KRAMP GmbH

Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

Rutschmann & Co.

Schulstrasse 17, 8564 Wäldi
Tel. 071 657 17 66, www.rutschmann-reifen.ch

Reinigungsgeräte
Appareils de nettoyage

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH
Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

Kärcher AG

Industriestrasse 16, 8108 Dällikon
Tel. 0844 850 868, www.kaercher.ch

KRAMP GmbH

Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

Kränzle AG

Oberebenestrasse 21, 5620 Bremgarten
Tel. 056 201 44 88, www.kraenzle.ch

Nilfisk AG

Ringstrasse 19, 9500 Wil SG
Tel. 071 929 50 90, www.nilfisk-alto.ch

Schlauchartikel
Articles de tuyauterie

Ed. Keller AG

Gerenstrasse 23, 9533 Kirchberg SG
Tel. 071 932 10 50, www.keller-kirchberg.ch

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH
Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

Heizmann AG

Neumattstrasse 8, 5000 Aarau
Tel. 062 834 06 06, www.heizmann.ch

KRAMP GmbH

Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

Schleifprodukte
Produits abrasifs

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH
Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

KRAMP GmbH

Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

Schmiedebedarf
Équipement de forge

Eurotrade AG

Gewerbstrasse 18, 4105 Biel-Benken
Tel. 061 511 10 20, www.et-hoofcare.ch

Schmiertechnik
Technique de graissage

Motorex AG

Bern-Zürich-Strasse 31, 4901 Langenthal
Tel. 062 919 75 75, www.motorex.com

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH
Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

KRAMP GmbH

Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

NEW-PROCESS AG

Talackerstrasse 13, 8552 Felben-Wellenhausen
Tel. 071 841 24 47, www.new-process.ch

Schneeketten
Chaînes à neige

Ullmann^{VG} AG

Breitstrasse 1, 9565 Bussnang
Tel. 071 626 57 47, www.um-ag.ch

Schweisstechnik
Technique de la soudure

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH
Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

KRAMP GmbH

Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

Stapler-Ersatzteile
Pièce de rechange pour élévateur

MOLTEC AG

Moosallmendweg 11, 3225 Müntschemier
Tel. 031 740 740 0, www.moltec.ch

Stromerzeuger
Générateur d'électricité

R. Peter AG

Weieracherstrasse 9, 8184 Bachenbülach
Tel. 044 872 40 40, www.r-peter.ch

Software / Computer
Logiciels / Ordinateurs

AMS (Schweiz) AG

Mühlefeldstrasse 38, 4702 Oensingen
Tel. 062 396 03 03, www.ams-schweiz.ch

optima solutions GmbH

Chutzenstrasse 20, 3007 Bern
Tel. 031 511 88 88, www.opti-sol.ch

Sozialversicherungen
Assurances sociales

PROMEA Pensionskasse

Ifangstrasse 8, 8952 Schlieren
Tel. 044 738 53 53, www.promea-pk.ch

Steuerungen
Commandes

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH
Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

KRAMP GmbH

Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

Technische Fachberatung
Conseils techniques spécialisés

Paul Forrer AG
Industriestrasse 27, 8962 Bergdietikon
Tel. 044 439 19 19, www.paul-forrer.ch

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH
Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

Traktoren-Ersatzteile
Pièces de rechange pour tracteurs

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH
Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

KRAMP GmbH
Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

MOLTEC AG
Moosallmendweg 11, 3225 Müntschemier
Tel. 031 740 740 0, www.moltec.ch

Verschleissteile
Pièces d'usure

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH
Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

KRAMP GmbH
Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

Ullmann^{VG} AG
Breitstrasse 1, 9565 Bussnang
Tel. 071 626 57 47, www.um-ag.ch

Werkzeuge
Outils

Ed. Keller AG
Gerenstrasse 23, 9533 Kirchberg SG
Tel. 071 932 10 50, www.keller-kirchberg.ch

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH
Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

KRAMP GmbH
Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

Werkzeugmaschinen
Machines-outils

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH
Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

KRAMP GmbH
Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

Verbandsversicherungen AM Suisse
Assurances d'association AM Suisse

PROMRISK AG
Prompt zu Ihrer individuellen
Versicherungslösung
Rohrstrasse 36, 8152 Glattbrugg
Tel. 044 851 55 66, www.promrisk.ch,
www.verbandsloesungen.ch

Standardisierte Einträge im Bezugsquellenregister
CHF 360.– pro Jahr (6 Ausgaben)
Inscriptions standardisées sur la liste des fournisseurs
CHF 360.– par année (6 parutions)
Bestellungen / Commandes:
AM Suisse, Chräjeninsel 2, 3270 Aarberg,
Tel. 032 391 99 44, agrotecsuisse@amsuisse.ch



**MEIN ONLINESHOP
IST NEBENAN!**

Bestellung beim Fachhändler Ihres Vertrauens



JETZT IM
GRANIT PARTNERSHOP
REGISTRIEREN!

www.granit-parts.ch



DIE NEUE PRIMUS-SERIE

KOMPAKT UND LEISTUNGSSTARK

AUSSTATTUNG

- Schnellwechsel-Stecksystem D12
- Kränzle Axialpumpe
- komfortable Schlauchtrommel mit Auf- und Abrollhilfe
- 20 m Hochdruckschlauch (2-lagig)
- Twist-Stop-Verdrehschutz



www.kraenzle.ch



5. Berufsprüfung für Landmaschinen-, Baumaschinen- und Motorgerätemechaniker 2024

In Ausführung des Bundesgesetzes über die Berufsbildung sowie der vom Staatssekretariat für Bildung, Forschung und Innovation SBFI am 1. Mai 2018 genehmigten Prüfungsordnung wird die 5. Berufsprüfung zum **Diagnostetechniker Landmaschinen, Baumaschinen oder Motorgeräte mit eidg. Fachausweis** voraussichtlich vom 27. Februar bis 21. März 2024 in Aarberg durchgeführt.

Anmeldung

Die vollständige Anmeldung zur Berufsprüfung ist mit dem Onlineformular fristgerecht bis am 30. Oktober 2023 an das Prüfungssekretariat einzureichen. Das Onlineformular und weitere Informationen sind zum Download auf www.agrotecsuisse.ch → Bildung → Weiterbildung bereit. Weitere Auskünfte erteilt das Sekretariat der AM Suisse in Aarberg.

AM Suisse
Fachverband Agrotec Suisse
Prüfungssekretariat
Chräjeninsel 2
3270 Aarberg
agrotecsuisse@amsuisse.ch
T 032 391 99 44

Kosten

Prüfungsgebühr	CHF	1'860.00
Material	CHF	510.00
eidg. Fachausweis	CHF	50.00
Total	CHF	2'420.00

5^{ème} examen professionnel pour mécanicien en machines agricoles, machines de chantier et d'appareils à moteur 2024

En application de la loi fédérale sur la formation professionnelle et du règlement d'examen approuvé par le secrétariat d'État à la formation, à la recherche et à l'innovation (SEFRI) le 1^{er} mai 2018, le 5^{ème} examen professionnel pour les **technodiagnosticiens en machines agricoles, en machines de chantier et d'appareils à moteur avec brevet fédéral** devrait avoir lieu du 27 février au 21 mars 2024 à Aarberg.

Inscription

L'inscription à l'examen professionnel dûment remplie (formulaire d'inscription online) doit être remise dans les délais, soit jusqu'au 30 octobre 2023, au secrétariat d'examen. Vous pouvez télécharger le formulaire d'inscription online ainsi que d'autres informations sur le site www.agrotecsuisse.ch → Formation → Formation continue. Pour de plus amples renseignements, veuillez prendre contact avec le secrétariat d'AM Suisse à Aarberg.

AM Suisse
Association professionnelle Agrotec Suisse
Secrétariat d'examen
Chräjeninsel 2
3270 Aarberg
agrotecsuisse@amsuisse.ch
T 032 391 99 44

Coûts

Taxe d'examen	CHF	1'860.00
Matériel	CHF	510.00
Brevet fédéral	CHF	50.00
Total	CHF	2'420.00

5° esame di professione per meccanico di macchine agricole, meccanico di macchine edili e meccanico di apparecchi a motore 2024

In esecuzione della Legge federale sulla formazione professionale e del regolamento d'esame approvato il 1° maggio 2018 dalla Segreteria di Stato per la formazione, la ricerca e l'innovazione SEFRI, si svolgerà ad Aarberg presumibilmente dal 27 febbraio al 21 marzo 2024 l'esame di professione per **tecnico di diagnostica per macchine agricole, macchine edili o apparecchi a motore con attestato professionale federale**.

Iscrizione

La domanda completa per l'iscrizione all'esame di professione deve essere presentata alla segreteria d'esame utilizzando il modulo di candidatura online entro il 30 ottobre 2023. Il modulo di candidatura online e ulteriori informazioni sono disponibili per il download su www.agrotecsuisse.ch → Formazione → Perfezionamento. Ulteriori informazioni sono disponibili presso la segreteria di AM Suisse ad Aarberg.

AM Suisse
Associazione professionale Agrotec Suisse
Segreteria d'esame
Chräjeninsel 2
3270 Aarberg
agrotecsuisse@amsuisse.ch
T 032 391 99 44

Costi

Tassa d'esame	CHF	1'860.00
Materiale	CHF	510.00
Attestato profession. federale	CHF	50.00
Totale	CHF	2'420.00

Agenda

Dates importantes

24. – 27.8.2023	Foire forestière internationale	Lucerne
5. – 9.9.2023	EuroSkills 2023	Gdańsk/ Pologne
20.9.2023	Procédure de test «Compass»	Aarberg
25. – 27.9.2023	SwissSkills Championships 2023	Aarberg
25.9.2023	Distinction des meilleurs apprentis et soirée des entrepreneurs AM Suisse	Aarberg
28.9.2023	Remise des prix du SwissSkills 2023	Aarberg
12. – 22.10.2023	OLMA	Saint-Gall
10.11.2023	Assemblée de l'association professionnelle Agrotec Suisse	Lucerne
10.11.2023	Conseil de l'Union AM Suisse	Lucerne
12. – 18.11.2023	Agritechnica	Hanovre
23.11.2023	Assemblée annuelle ch-motorist	Wil
24.2.2024	Journée de la maréchalerie	Berne
22.3.2024	Réunion des présidents Agrotec Suisse	
21.6.2024	Assemblée de l'association professionnelle Agrotec Suisse	Delémont
21.6.2024	AM Suisse Conseil de l'Union	Delémont
8.11.2024	Assemblée de l'association professionnelle Agrotec Suisse	Lucerne
8.11.2024	AM Suisse Conseil de l'Union	Lucerne

Wichtige Termine

24. – 27.8.2023	Forstmesse	Lucern
5. – 9.9.2023	EuroSkills 2023	Danzig/ Polen
20.9.2023	Eignungstest «Kompass»	Aarberg
25. – 27.9.2023	SwissSkills Championships 2023	Aarberg
25.9.2023	Ehrung der besten Lernenden und Unternehmeranlass AM Suisse	Aarberg
28.9.2023	Siegerehrung der SwissSkills 2023	Aarberg
12. – 22.10.2023	OLMA	St. Gallen
10.11.2023	Fachverbandsversammlung Agrotec Suisse	Lucern
10.11.2023	Verbandsrat AM Suisse	Lucern
12. – 18.11.2023	Agritechnica	Hannover
23.11.2023	Fachversammlung ch-motorist	Wil
24.2.2024	Hufbeschlagstagung	Bern
22.3.2024	Fachpräsidententagung Agrotec Suisse	
21.6.2024	Fachverbandsversammlung Agrotec Suisse	Delsberg
21.6.2024	AM Suisse Delegiertenversammlung	Delsberg
8.11.2024	Fachverbandsversammlung Agrotec Suisse	Lucern
8.11.2024	Verbandsrat AM Suisse	Lucern

SwissSkills Championship 2024

swiss skills
Championships

Lust auf eine berufliche Herausforderung?

Willst du beweisen, dass **DU** der neue Schweizermeister oder die neue Schweizermeisterin der Berufe Landmaschinen-, Baumaschinen- oder Motorgerätemechaniker/in bist?

Dann bewirb dich für die SwissSkills der Landtechnikberufe in Aarberg, welche im März 2024 stattfinden.



Envie de relever un défi professionnel ?

Aimerais-tu prouver que **TU** es le nouveau/la nouvelle champion(ne) suisse des métiers de mécanicien(ne) en machines agricoles, mécanicien(ne) en machines de chantier et mécanicien(ne) d'appareils à moteur ? Alors pose ta candidature pour les SwissSkills des métiers de la technique agricole à Aarberg, qui auront lieu en mars 2024.

Impressum



forum

Fachinformation für die Landtechnik
und den Hufbeschlag
Informations professionnelles pour
la technique agricole et la maréchalerie

Erscheinungsweise: 6 Ausgaben jährlich

Mode de parution: 6 éditions par année

Herausgeber / Editeur

Agrotec Suisse, ein Fachverband des AM Suisse
AM Suisse, Chräjeninsel 2, 3270 Aarberg
www.agrotecsuisse.ch

Verlagsleitung forum / Direction de l'édition du forum

Thomas Teuscher, t.teuscher@amsuisse.ch

Redaktion / Rédaction

Rob Neuhaus
Eigenackerstrasse 9, 8193 Eglisau
Mobile 079 608 32 33
info@robneuhaus.ch

Foto Titelseite

CLAAS LEXION 5500 Montana
Foto © Serco Landtechnik AG

Anzeigenverkauf / Régie d'annonces

Layout / Mise en page

Agrotec Suisse, ein Fachverband des AM Suisse
AM Suisse, Chräjeninsel 2, 3270 Aarberg
Tel. 032 391 99 44
forum@amsuisse.ch

Druck und Versand / Impression et expédition

FO-Fotorotar
Gewerbestrasse 18, 8132 Egg
Tel. 044 986 35 00
info@fotorotar.ch

Archiv / Archives

Unter www.forum-online.ch finden Sie ein umfassendes
Archiv ab 2008 der Fachverbandszeitschrift «forum».

Vous trouverez sur www.forum-online.ch, une archive
complète de la revue de l'association professionnelle
«forum» depuis 2008.

gedruckt in der
schweiz

imprimé en
suisse

Aktuelles Kursangebot – Cours actuels

Anmeldeschluss: 4 Wochen vor Kursbeginn / Délai d'inscription: 4 semaines avant le cours

Kursort/Lieu: Bildungszentrum Aarberg

Kursbezeichnung	Kurstitel	Kursdaten
B 16.6 Cours de perfectionnement	Formation en tant que spécialiste en engins de levage agricole	30.–31.8.2023
B 8.7 Cours de perfectionnement	Cours de base en climatisation et diagnostics avec examen professionnel	30.8.–1.9.2023
B 8.1 Weiterbildungskurs	Klimaanlagen Grundlagen und Diagnosekurs, inkl. Fachprüfung	AUSGEBUCHT 4.–6.9.2023
B 3.1 Weiterbildungskurs	Hydraulik Aufbaukurs	6.–8.9.2023
A 3 Kurs für Lernende	Drehkurs	18.+20.9.2023 21.+22.9.2023 25.+27.9.2023 28.+29.9.2023
B 20 Weiterbildungskurs	Motorgerätetechnik	2.–20.10.2023
B 7.3 Weiterbildungskurs	Abschluss Hochvolt (HV)-Techniker/in	10.–11.10.2023

Kursort/Lieu: LMB Technik + Bildung Weinfelden

Kursbezeichnung	Kurstitel	Kursdaten
B 1.1 Weiterbildungskurs	Weiterbildung Strassenverkehrsgesetz gewerbliche und landwirtschaftliche Fahrzeuge	12.9.2023
B 1 Weiterbildungskurs	Technische Ausrüstung von Fahrzeugen mit 40 km/h	9.–11.10.2023



Der AM Suisse
ist Mitglied der CLIMMAR.

L'AM Suisse est
membre de CLIMMAR.

GEKO



**STROMERZEUGER
made in Germany SYSTEME**

THINK BIG!

**QUALITÄT VOM
WELTMARKTFÜHRER**



R. Peter AG
Offizieller Generalimporteur für Geko Stromerzeuger Systeme

Weieracherstrasse 9, 8184 Bachenbülach, Tel. 044 872 4040, Fax 044 860 85 18
E-Mail info@r-peter.ch, www.r-peter.ch

LEISTUNG OHNE KOMPROMISSE

FARMER LINE CLEAN | CARE | LUBE



motorex.com/farmer-forest-garden